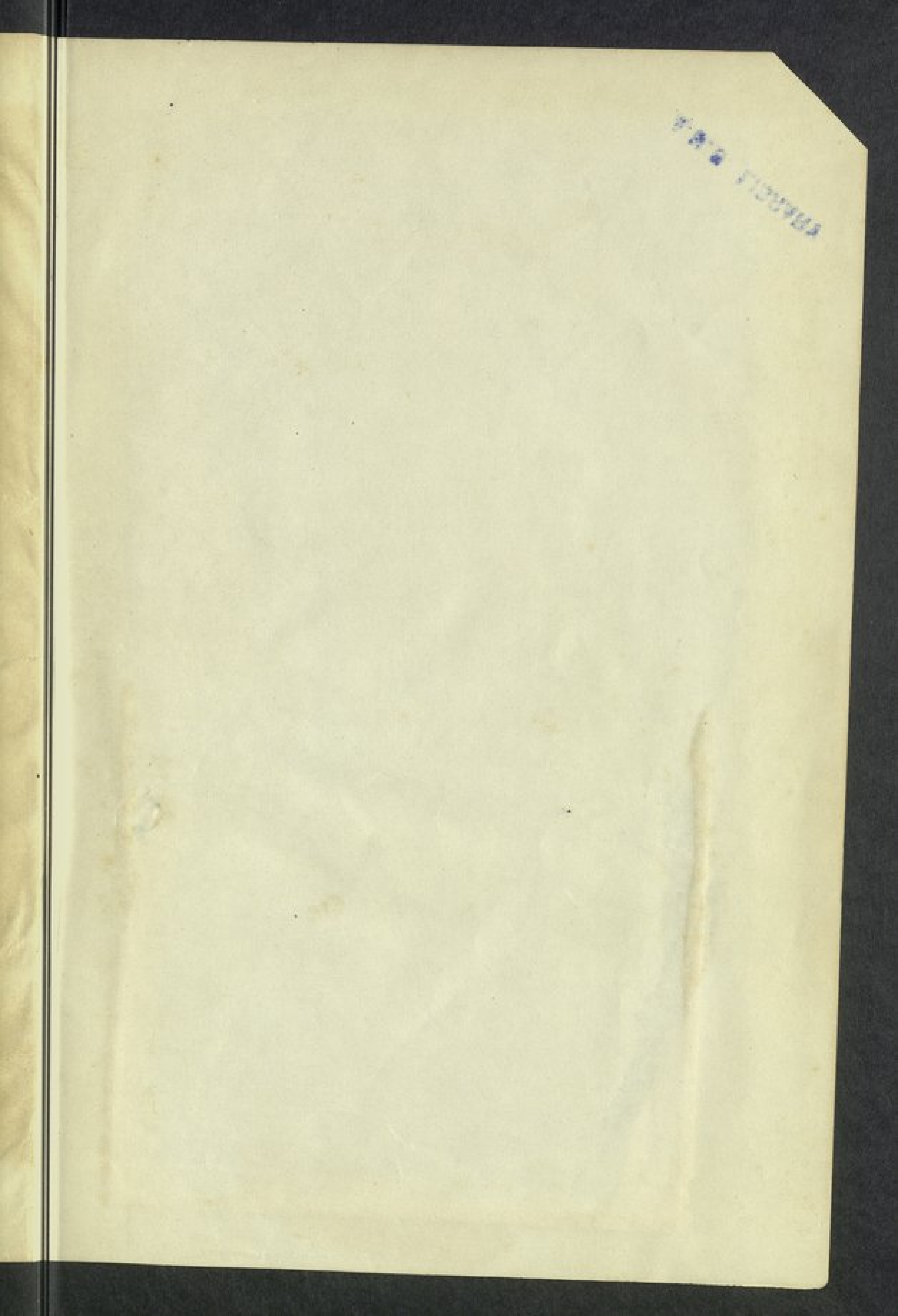
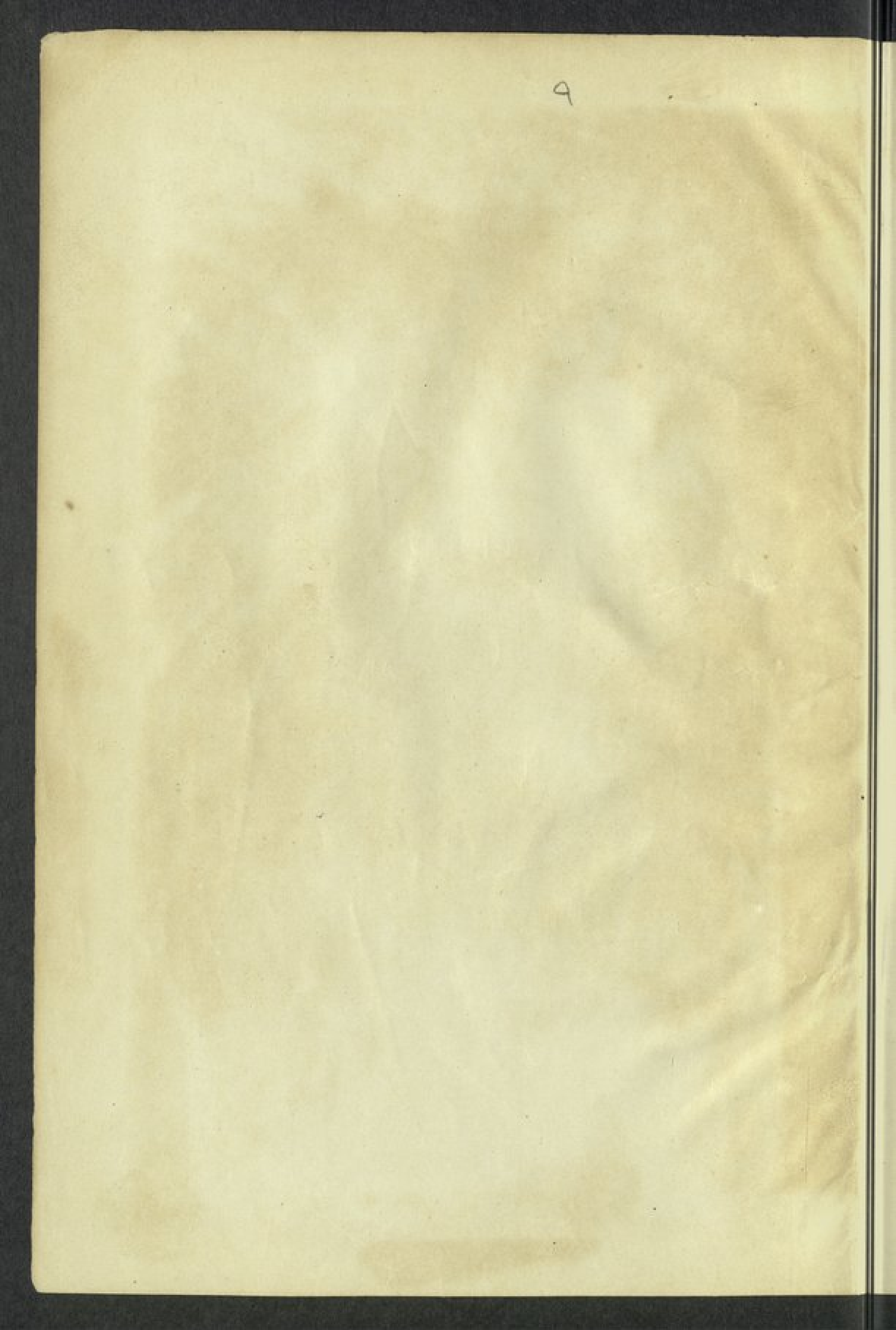
دليل الصناعات اللبنانية

١٩٤٩=٥٠





دليل

الصناعات اللبنانية

١٩٤٩-١٩٥٠

جمعية الصناعيين اللبنانيين



طبع في دار الأحد — بيروت

تصدير

هذا كتاب ما كان ليظهر الى الوجود ، لولا لفتة كريمة من صاحب الفخامة الشيخ بشاره خليل الخوري ، اول رئيس للجمهورية اللبنانية المستقلة ، وقد وجدت اللفتة الكريمة صداها الطيب في نفس صاحب الدولة رياض بك الصلح رئيس مجلس الوزراء ومعالي جبران بك النحاس وزير الاقتصاد الوطني . فالى فخامته وحكومته الموقرة نرفع شكرنا وفائق احترامنا .

وقد استند في الارقام الواردة في هذا الكتاب الى احصاءات مصلحة الصناعة في وزارة الاقتصاد التي ساهم موظفوها على اخراج هذا العمل في حينه فلهم شكرنا .

وللاستاذ مروان نصر ، رئيس مصلحة الصناعة في وزارة الاقتصاد الوطني ، وواضع هذا الكتاب بلغتيه العربية والانكليزية ، شكر الجمعية والهيئات الاقتصادية التي نرجو ان تجد في المعلومات والاحصاءات ما يساعدها على مشاركتنا في تقدير اهمية الصناعة اللبنانية وضرورة العناية بها على الاوجه الاقتصادية الصحيحة المقترحة .

رئيس جمعية الصناعيين اللبنانيين

فؤاد خليل الخوري

بيروت في ٢٨ آب سنة ١٩٥٠

مقدّمة

الصناعة عمل اقتصادي واجتماعي ، تتعاون على ايجاده القوى المنتجة ، في بلاد بلغت من تطور المجتمع، ونضج روح النظام فيه، وارتفاع مستوى الفهم الجماهيري، حداً يُسمح معه للفكر المبدع ، والساعد النشيط ، ان يقترنا في عملية خلاّقة ؛ تتحول فيها الاتربة ، والمواد الخام ، والفلزات ، والاشياء نصف المصنوعة ، بضائع تامة الصنع ؛ فيها للمستهلك منفعة ومتعة ، وللوطن ثروة ومنعة .

وللعمل الصناعي ، الاقتصادي – الاجتماعي ، شروط ، اذا توفرت بدأ ؛ واذا استمرت ، نما ؛ واذا استقرت وتأصلت ، قوي وازدهر .

وقد توفر معظم هذه الشروط للبنان في السنوات العشرين الماضية ، فنشأت الصناعة اللبنانية صغيرة ومترددة شأن كل عملية رائدة ثم لم تلبث ان نمت وبدأ يشتد ازرها ، واشرفت على المرحلة التي تخرج فيها من طور التجربة والتردد الى طور التشبث والازدهار .

ولكن الخروج من طور الى طور يقتضي جهداً جديداً ، ويتطلب تحولاً مماثلاً في توجيه البلاد الاقتصادي ، يكون فيه للسياسة الاقتصادية المقام الاول من اهتمام الحكومة وعمل الادارة وتنظيم الشعب .

وهذا التحول العام في التوجيه الاقتصادي مصدر قوة للبلاد كما هو موضع جهد، وهو خير اثبات للقاعدة الاقتصادية العامة التي تقول بان لكل شيء ثمنه ، وكلما ارتفعت قيمة العمل ارتفع معها الثمن الذي يقتضيه هـذا العمل .

وتتوزع عبء التحول الاجتماعي – الاقتصادي الجاري حالياً في لبنان ، مختلف الهيئات الاقتصادية الحكومية والشعبية ، كل بما يتناسب مع مقدرته ومركزه . ولكن التوزع يجري الآن بطريقة غير موجهة، بما يرفع كلفته، ويطيل امده وينقص من فعالية الجهد المبذول .

وعدم التوجيه ، على فداحة كلفته ، امر معقول بالنسبة لتاريخ العلاقات الاقتصادية في لبنان بين الهيئات الاهلية نفسها اولاً وبين الحكومة والشعب ثانياً .

فلم يسبق للبنان ان قامت فيه اجهزة للتعاون المنظم بين هيئاته الاقتصادية المختلفة ، الزراعية منها والتجارية والصناعية ، ولا بين حكومته من جهة وهيئاته الاقتصادية من جهة اخرى . وانما قام الاقتصاد اللبناني حتى السنوات الاخيرة على الجهد المستقل للافراد والبيوتات التجارية والصناعية ، وعلى قاعدة الاقتصاد الحرّ حيث تؤمن الحكومة العدل والنظام العام ، وتترك للافراد ان يتدبروا بانفسهم امور معاشهم واشغالهم .

ولكن التطور العام في العالم ، للعلاقة بين الحكومة والشعب ، وتحول معظم الامم عن الاقتصاد الحرّ الى الاقتصاد الموجه ، وما يستتبعه من مساعدة الحكومة للافراد في مساعيهم ، وتوجيهها لهذه المساعي ، وخاصة ما تعلق منها بالاستيراد والتصدير ، هذا التطور اعطى افراد بعض الامم ومؤسساتها التجارية والصناعية قوة في الاسواق العالمية لا تزاحم ، واضطر البلدان الاخرى ، كلبنان ، التي كانت تدين بالاقتصاد الحرّ ، ان تعدّل موقفها حرصاً منها على اقتصادها ان يتداعى ، وعلى سواعدها المنتجة ان تصاب بالبطالة ، وعلى رساميلها المكتنزة ان تذوب تحت ضغط خارجي اقتصادي طاغ .

ان تحولنا عن الاقتصاد الحرّ الى مزيج من الاقتصاد الحرّ والموجه ، اذن ، امر لا مفرّ لنا منه ، بطبيعة التكوين الاقتصادي العالمي ، وطبيعة تكويننا الخاص ، الاقتصادي ـ الصناعي الطالع .

ولكن هذا التحول ، ككل عملية تطورية ، يثير مشاكل وصعوبات من الخير للبلاد ان يتم التغلب عليها باقل ما يكون من الكلفة واسرع ما تقتضيه من الوقت.

واول المشاكل هو تحديد مدى التحول المباشر ، أي تعيين اوجه النشاط التي يجب على الحكومة الاشراف عليها .

هل توجه جميع اوجه النشاط الصناعي والفندقي والتجاري والزراعي ، مثلاً ؟ أم تكتفي بتوجيه النشاط الصناعي والتجاري فقط ؟

وثاني المشاكل هو تعيين نوع التوجيه الحكومي . وهل يصل الى التأميم ؛ أم

يكتفى باشتراك الحكومة في ادارة المشاريع الخاصة ، ام تترك الادارة الى اصحابها على ان يخضعوا في ذلك لتشريع حكومي خاص .

وثالث المشاكل هو التوفيق بين مصالح الافراد والهيئات المنتفعين من التحول - مهما بلغ مداه ونوعه - والمتضررين منه ، بحيث لا يختل ميزان العدل الاجتماعي دونما مبرر تفرضه المصلحة العامة .

ورابع المشاكل هو كيفية المحافظة مع هذا التحول المحتوم ، على الكفاءات والمنافع الاقتصادية ، القائمة في نظام الحرية الاقتصادية التامة السابق .

وقبل الخوض في هذه المشاكل بغية توضيحها واقتراح الحلول لها ، نرى من المناسب عرض الوضع الصناعي العام تاريخياً وحالياً ، وهذا الوضع هو ، في نظرنا ، المبرر التاريخي لتحول الاقتصاد العالمي من الفردية - المسماة بالحرية - الى الاجتماعية - التعاونية ، المسماة بالتوجيه .

لمحة تاريخية ١٩٣٠ _ ١٩٤٠

لقيام الصناعات اللبنانية أسباب تاريخية خاصة هي التالية :

(أ) وجود سوق لبضائع الاستهلاك ، مؤلف من شعبي سوريا ولبنان ، يضاف اليهم جيوش الشرق الفرنسية ؛ وتطلبت هذه السوق بضائع وخدمات . مما شكلت الحاجة اليها طلباً دائماً لبعض الاصناف تصدت الصناعات اللبنانية لانتاجها .

(ب) توفر رأسمال نقدي عاطل عن العمل لدى فريق من ابناء البلاد، وتخوفهم من هبوط الفرنك المتتابع .

(ج) رخص بضائع الرأسمال - المحركات والآلات - رخصاً نسبياً اثر ازمة سنة ١٩٢٩ - ١٩٣١ .

(د) بقاء عدد كبير من اللبنانيين السنين الطويلة ممثلين للشركات الصناعية الاجنبية ، ومعرفتهم المباشرة لأهمية هذه الاصناف واساليب تصريفها .

(هـ) زيارات هؤلاء الممثلين وسواهم من التجار للمصانع الاجنبية ، الاوروبية

والاميركية ، وتعرفهم مباشرة الى تجهيزها واساليب انتاجها .

(و) قيام صناعات في فلسطين وهي بلد لا يتفوق – في اذهان عامة اللبنانيين – عن لبنان في شيء ، مما اوجد قناعة بامكان قيام صناعات مماثلة في لبنان .

(ز) وجود سوق عالمية للمواد الاولية الرئيسية يستطيع الصناعيون اللبنانيون التموّن منها بالمواد الاولية بالاسعار التي يتموّن بها الصناعيون الاوروبيون والاميركيون .

(ح) بطالة طبقة عاملة ذات خبرة في الاعمال الصناعية ، كعمال النسيج اليدوي والحدادة والنجارة ، ووجود تفتح ذهني شعبي عام يسمح بسرعة وجود عمال اختصاصيين مهرة .

(ط) تشجيع السلطة المنتدبة لقيام صناعات محدودة لا يزاحم انتاجها التجارة الفرنسية في المشرق ويشكل وجودها قوة احتياطية لجيش المشرق لدى حدوث حرب عامة .

وقد بدأت حركة التصنيع في لبنان سنة ١٩٣٠ – ١٩٣١ واستمرت في تقدم متحفظ حتى سنة ١٩٣٩ ، تدفعها الاسباب التي اسلفنا .

واعترضت الصناعة اللبنانية في مرحلتها الاولى هذه جملة مصاعب ، عامة وخاصة.

واهم الصعوبات العامة التي اشتركت في مواجهتها الصناعات اللبنانية جميعاً هي التالية : فقدان مؤسسة مصرفية صناعية لبنانية تمد الصناعات اللبنانية بالقروض الطويلة الاجل والقصيرة ، للتوسع في شراء الآلات واقامة الابنية ، أو للتموّن بالمواد الاولية في مواسمها .

فقدان المدارس المهنية والكليات التقنية العليا ، وانخفاض كفاءة اليد العاملة بالتالي ، وارتفاع كلفة التوجيه التقني في المصانع أو انعدامه .

اتكال السلطة المنتدبة على الواردات الجمركية لسد القسم الاكبر من نفقاتها فكانت الرسوم الجمركية وسيلة اساسية للجباية لا أداة اقتصادية لتشجيع الصناعة وحمايتها .

تفشي اعتقاد خاطىء في صفوف العامة ، ان البضاعة الاجنبية لا بد ومتفوقة على البضاعة الوطنية . وتكريس هذا الاعتقاد بسيطرة العجمة على شتى اوجه النشاط الاجتماعي والفكري بتوجيه الاجنبي المنتدب ولمصلحته .

وواجهت بعض الصناعات مصاعب خاصة ، فصناعة الصابون ، مثلاً ، تعرضت لمزاحمة اجنبية شديدة سببها ، رغبة السلطة الفرنسية في تشجيع تصدير صابون مرسيليا وتخفيضهم الرسم الجمركي تبعاً لذلك .

وعانت صناعات النسيج صعوبة خاصة في استيراد الاصبغة من المانيا اذ اضطرت لدفع رسم جمركي باهظ عليها .

ويمكن القول بوجه عام ان الصناعات اللبنانية التي انتجت بضائع تزاحم التجارة الفرنسية في المشرق ، والتي استوردت موادها الاولية – لاسباب طبيعية – من بلاد لم تنظر السلطة المنتدبة الى تشجيع تجارتها بعين الرضى ، هذه الصناعات ، عانت مصاعب جمركية وادارية ومالية .

ولكن السلطة المنتدبة وهي المكلفة ، بموجب صك الانتداب نفسه ، بتشجيع التقدم والازدهار في البلدان المنتدبة عليها ، لم تستطع الا تشجيع بعض الصناعات تشجيعاً محدوداً لتظهر امام الرأي العام العالمي بمظهر الوفية بالامانة ذلك ان لمساعدة البلدان على التقدم في المفهوم العالمي المتحضر ، وجهاً واحداً هو دفعها اقتصادياً في اوجه التصنيع . ومن شاء التحقق من اهمية هذا القول فليراجع محاضر اجتماعات لجنة الانتدابات في جنيف وتقارير ممثل سوريا ولبنان فيها ، روبير دو كه .

١٩٤٠ - ١٩٤٥

وجاءت الحرب العالمية الثانية وتوقف الاستيراد الى لبنان وسوريا وبدأ مخزون البضائع ينفد والاسعار ترتفع . فكان طبيعياً ان يعمد الصناعيون الى تلافي هذا النقص بانشاء صناعات جديدة وتوسيع الصناعات القديمة . وحينما تبين لبعضهم ظهور نقص في بعض المواد الاولية الاساسية انشأوا اقساماً خاصة لانتاجها ، أو ساعدوا بعض اصحاب العزم والمعرفة على انتاجها .

ونتيجة لذلك ، اخذت الحلقات الناقصة في الانتاج الصناعي اللبناني تكتمل تدريجياً . وما اشرفت سنة ١٩٤٤ – ١٩٤٥ حتى رأينا الصناعات اللبنانية تتوصل

الى انتاج جميع اصناف بضائع الاستهلاك الاساسية وكثيراً من بضائع الانتاج التي تحتاج اليها المصانع اللبنانيـة .

١٩٤٥ - ١٩٥٠

وانتهت الحرب وبدأت الصناعات الاوروبية والاميركية تتحول من الانتاج الحربي الى الانتاج السلمي ، مستفيدة من الاكتشافات العلمية والتقنية التي توصلت اليها المختبرات ودور العلم اثناء الحرب ، خدمة للمجهود الحربي وبتمويله . وكانت للبلدان الصناعية سيطرة على اسواق المواد الاولية الاساسية احتفظت بها زمناً كفى لاعطاء صناعاتها افضليات تجارية لا تجارى .

وبينما كانت الصناعات اللبنانيـة اثناء الحرب تشتري موادها الاوليـة بالاسعار المرتفعة وتبيع منتجاتها بالاسعار المرتفعة ايضاً ، اصبحت بعد الحرب تجد نفسهـا مضطرة لشراء المواد الاولية بالاسعار المرتفعة ، نظراً لاستمرار تقنينها أو لخضوعها لاحتكارات عالمية ، ولبيع المنتجات بالاسعار المنخفضة – نسبياً – نظراً لوجود منتجات مستوردة باسعار متدنية .

ووضع ذلك الصناعات اللبنانية في موقف حرج جداً ، زاده حراجة ان معظم صناعاتنا خرجت من الحرب منهوكة الآلات والتجهيز .

وفي فترة ثلاث سنوات ١٩٤٥ – ١٩٤٧ ، شهدت المصانع اللبنانية حركة تجديد وتجهيز يندر مثلها في تاريخ بلد صغير الرقعة كلبنان ، فقد استبدلت معظم المصانع آلاتها باحدث ما انتجته مصانع الآلات في العالم . ومن لم يفعل ذلك لعدم استطاعته الحصول على مطلوبه انذاك ، عاد بين سنتي ١٩٤٨ و١٩٤٩ فجدد آلاته ، وزادها ، واكملها ، واستحدث اقساماً جديدة . وبذلك اصبحت الصناعات اللبنانية في الوقت الحاضر من اكفأ الصناعات العالمية تجهيزاً آلياً .

وبعد ان اكتمل تجهيز المصانع بالآلات الحديثة ، وكسبت الصناعات اثناء الحرب خبرة تقنية مقبولة ، واتجهت سوق المواد الاولية العالميـة الى الاستقرار السلمي ، كان المنتظر ان يرتفع انتاج المصانع اللبنانية ويزداد عدد عمالها ، ويخف بالتالي ، استيراد المصنوعات الاجنبية الى السوق اللبنانية – السورية ولكن الامر بدا في مطل عام ١٩٤٩ عكس ذلك تماماً . اذ اتجه انتاج المصانع اللبنانية ناحية

الانخفاض وبدأ العمال يسرحون زرافات ووحداناً . واستمرت عملية التدهور هذه خلال سنة ١٩٤٩ والنصف الاول من السنة الحالية وانما ببطء وخفيف وطأة . ولئن استمرت لقضت على معظم الصناعات اللبنانية بالانهيار وعلى عشرات آلاف العمال اللبنانيين بالبطالة والبؤس .

وضع الصناعات الحالي

فصّل مجلس ادارة جمعية الصناعيين اللبنانيين اسباب ضائقة الصناعات اللبنانية في بيان جامع نشر في ٢٠ حزيران سنة ١٩٥٠ ، دعمت وقائعه المعلومات والارقام المسندة مما لم يدع مجالاً للشك في خطورة الحالة الصناعية وشدة حاجتها للمعالجة السريعة .

وفيما يلي مختصر لأسباب ارتفاع كلفة الانتاج الصناعي في لبنان ، هذا الارتفاع الذي يحول دون نجاح المصنوعات اللبنانية في مزاحمة المصنوعات الاجنبية المستوردة ، ويضطر المصانع اللبنانية للتوقف عن الانتاج نظراً لتراكم المنتجات لديها وتوقف التصريف .

(أ) غلاء سعر القوة الكهربائية المحركة .

(ب) غلاء سعر الوقود الزيتي .

(ج) ارتفاع معدل فائدة التسليف الصناعي وصعوبة الحصول عليه .

(د) وجود رسوم داخلية على مواد اولية اساسية كالسكر .

(هـ) ارتفاع كلفة النقل البري نظراً للرسوم العالية المفروضة على البنزين .

(و) غلاء رسوم ومصاريف مرفأ بيروت وهو المورد الرئيسي لاستيراد المواد الاولية وتصدير المصنوعات .

(ز) ضيق السوق اللبناني ، واضطرار المصانع للعمل بجزء قليل من موسوعيتها مما يرفع نسبة المصاريف الثابتة الى درجة ترهق سعر الكلفة بقدر لا يطاق .

(ح) استمرار خضوع بعض المواد الاولية الاساسية كالسكر والاصباغ الى رسوم جمركية عالية ٢٠ — ٢٥٪

ولو وجدت صناعات تغلبت بوسائلها الخاصة على هذه الصعوبات جميعاً، لواجهتها عند تصريف منتجاتها صعوبتان جديدتان .

في السوق الداخلي ، اقبال بعض البلدان الاجنبية على تشجيع صادراتها بطرق مباشرة وغير مباشرة تمكن صناعاتها المصدرة من اغراق السوق اللبناني ببضائع لا تتناسب اسعارها مع المعروف عن كلفة هذه الاصناف العالمية .

وفي السوق الخارجي تمنع اكثر البلدان عن السماح لمستورديها بشراء بضائع لبنانية ، أو عدم اعطاء هؤلاء المستوردين التسهيلات نفسها التي تعطيها لهم حين يستوردون من بلاد اخرى . والسبب هو عدم ارتباط لبنان مع هذه البلدان باتفاقات تجارية، وهي البلدان التي تنتظم تجارتها الخارجية سلسلة من الاتفاقات الثنائية .

وطبيعي ان لا تسمح بلاد ، لصناعاتها في اقتصادها القومي ما لصناعات لبنان من الاهمية، بخسران هذه الثروة الوطنية، والتنازل عن مستقبل اجتماعي واقتصادي زاهر ، في الصناعة الضمان الوحيد لوجوده واستمراره. وأي ثمن يغلو فداء لضمان مستقبل الوطن ومنعته ؟

الحلول

اول الخطوات ان تعتمد الدولة اللبنانية التصنيع هدفاً لها ، تكيف على ضوئه مصروفات الميزانية العامة بحيث تشجع صرف الاموال العامة في الابواب التي يؤدي تعزيزها الى دعم النهضة الصناعية مباشرة أو غير مباشرة . مثل ذلك ، عند وضع ميزانية المعارف تفضيل المدارس الصناعية والكليات على سواها من المدارس ، وتخصيص منح سنوية كبيرة للتخصص في الخارج بالهندسة الصناعية على مختلف وجوهها . وعند وضع ميزانية الاشغال العامة ، تفضيل اقامة المشاريع الكهربائية ولو تطلب ذلك اختصاراً في ميزانية الطرقات مثلاً . وايجاد جهاز حكومي ضخم للصناعة ، اقتصادي وفني ؛ وايجاد مجلس حكومي اقتصادي ، يجمع رؤساء المصالح الاقتصادية في مختلف وزارات الدولة ويضع خطوط السياسة الاقتصادية الموحدة التي يؤدي مجموعها الى تصنيع البلاد باسرع ما يستطاع وباقل كلفة ممكنة .

وثاني الخطوات ان تعلم الحكومة اللبنانية جميع البلدان التي تشتري منها انها

عازمة عزماً اكيداً ان تقيم تجارتها الخارجية على قواعد من المعاهدات الثنائية .

وثالثها هو تقوية المجلس الاقتصادي الاعلى الحالي ، بانشاء مكتب دائم له من موظفين مختصين يهيئون مواضيع البحث مع كامل المعلومات اللازمة عنها، وينسقون الابحاث والقرارات الصادرة عنه .

ورابعها هو حمل الشركات الاجنبية التي تمد الصناعات بالكهرباء والمحروقات ، وتستثمر مرفأ بيروت ، على خفض اسعارها الى المستوى العالمي . وللحكومة ، على تحقيق ذلك ، القدرة لو استعانت بجميع الوسائل الحازمة الموضوعة بين يديها .

وخامسها الايعاز لمصرف الاصدار كي يمد الصناعات بالسلفات المالية اللازمة لها وبفائدة مخفضة .

سادسها ابقاء الحماية الجمركية على الاصناف المحمية حالياً ، وتوسيع مداها بحيث تشمل الاصناف الاخرى على النطاق الذي يتلائم مع مصلحة المستهلك اللبناني والمنتج .

سابعها ، ايجاد تشريع خاص يخضع به انشاء المصانع لاجازة حكومية يشترك في درس اعطائها أو حجبها ممثلو المجلس الاقتصادي الاعلى .

ثامنها ، انشاء مجالس استشارية مشتركة بين اصحاب الاعمال ونقابات العمال على غرار المجالس التكميلية، يعهد اليها درس الوسائل التي تؤدي الى رفع كفاءة العامل الصناعي فتزداد كمية ما ينتجه في اليوم ، وتتحسن نوعية المصنوعات ايضاً .

الخلاصة

ليس للبنان مفرّ من التطور نحو التصنيع . فضيق الاراضي الزراعية فيه ، وغزارة امكانياته الكهربائية ، وتوفر النفط في مصبات شطئانه ، وذكاء ابنائه وطموحهم ، وارتفاع مستوى الفهم الجماهيري فيه ، كلها اسباب تحتم عليه ان يستمر في عملية تصنيعه وان يسرع بها ويقويها .

وليس في الحلول المقترحة فيما سبق ابتكار لوسائل اقتصادية جديدة. ان هي الا تذكير بما سبق وطبقه عديد البلدان وطالبت به الهيئات الاقتصادية الواعية في لبنان.

وقد سبق للحكومة اللبنانية منذ سنة ١٩٤٥ ان قامت بخطوات موفقة في هذا السبيل ، فقد اعفت المحروقات ومعظم المواد الاولية من الرسم الجمركي واوجدت حماية جمركية فعالة لبعض الصناعات الرئيسية، وحدّت من استيراد اصناف كثيرة، والغت الرسوم الداخلية المعروفة بالدخولية واوجدت تشريعاً ينظم العلاقات بين رب العمل والعامل . واوجدت المجلس الاقتصادي الاعلى . وتدرس بعض دوائرها حالياً مسائل المحروقات والكهرباء ورسوم المرفأ .

ولكن هذه الاعمال الحكومية لم تنتظم بعد في تصميم عام منسق ، ولم يبد عليها ان لها من الحزم ما يكفي لايصالها الى الغايات التي تستهدفها .

ان الحاجة الى تحقيق المقترحات التي جاءت هذه المقدمة فأكدتها ، لم تزل حاجة ملحة ، لا يضعف من الحاحها ان بعضها قد بدىء بتنفيذه ، فانما ذلك دليل على وضوح الحاجة اليها وبطء التحقيق .

ان لبنان بلد وهبته الطبيعة فكانت سخية وليس ابناؤه بالجاحدين وعسى ان ترى السنوات القريبة القادمة لبنان منطلقاً في طريق التصنيع بقدم واثقة لتكمل له مع جمال الطبيعة خصب اليد الانسانية وقوة المجتمع وعز الوطن .

مروان نصر

لبنان في ٢٨ آب سنة ١٩٥٠

CHAPTER 1 الفصل الاول

صناعات ادوات ومواد الزينة
BEAUTY PRODUCTS INDUSTRIES

■

SOAP الصابون

PERFUMES العطور

DIAMONDS الماس

صناعات ادوات ومواد الزينة

BEAUTY PRODUCTS INDUSTRIES

Soap is one of the oldest Lebanese industries. Progress in means of production and change of trade roots did not distroy it. As far as the value of its products, the number of its workers, the quality of its goods, its export capacity and its low cost of production, it is still among the leading Lebanese industries. Soap is being produced by the « cold » system, but the main bulk of Lebanese soap, is produced according to the traditional system, and more economically ; olive cake is the fuel and wages are paid by ton not by hours.

The perfumes industry is new. However, mixing essences with alcohol in old shops was a well established trade since time immemorial. This industry has not attained yet the internationally accepted standards of export industries but few houses have succeeded as yet in acquiring the highly valued commercial good will.

Diamond cutting and polishing is one of the most recent Lebanese industries. It was founded by foreign experts who succeeded, in a short time, in creating a class of specialized labour.

تعد صناعة الصابون من اقدم الصناعات اللبنانية . صمدت على تطور أساليب الانتاج وتبدل المجاري الاقتصادية العالمية ، وما تزال الى الان من اهم الصناعات اللبنانية ، من حيث قيمة انتاجها ، وعدد عمالها ، وجودة بضائعها ، وقدرتها على التصدير ، واقتصادها في نفقات الانتاج . استحدثت فيها اساليب انتاج الصابون على الطريقة الفرنسية « الباردة » ولكن القسم الاعظم من منتوج الصابون اللبناني ما يزال يتم على الطريقة البلدية وما يزال القلي يستعمل فيه مع القطرون . ولهذه الطريقة حسنة الاقتصاد اذ يوقد تحت الحلات جفت الزيتون بعد استخراج الزيت منه بالمحلات . وتدفع الاجور على اساس الطبخة .

اما صناعة العطور فمستحدثة نسبياً ولو ان مزج الخلاصات العطرية بالكحول بصورة افرادية كان يجري باستمرار في دكاكين العقاقير ولم تصل هذه الصناعة بعد الى مستوى التصدير العالمي ، ولكن بعض المؤسسات قد توصلت الى ايجاد سمعة تجارية تكفل لمنتوجاتها سعراً يتوسط بين سعر المنتوجات المستوردة الجيدة وسعر البضاعة المحلية الرخيصة .

وتكاد تكون صناعة الماس احدث الصناعات اللبنانية . جيء بمهرة صناعها من الخارج فدربوا الشبان والشابات اللبنانيين على

The quick success of this industry is mainly due to the clarity of our sky and brightness of our days whereby labourers can have clear command of the stone for a long enough stretch of time. The closer the relations between resident and emigrant Lebanon the better is the future of this industry ; for U. S. A. is the best market for its finished products.

هذه الصنعة الدقيقة. وساعد على نجاح الصناعة ، صفاء سماء لبنان ووضوح اضوائه بما يسمح للعمال باطول وقت للعمل مع افضل رؤية ممكنة ويوفر على اصحاب المصانع تنويراً قوياً مكلفاً. وينتظر ان تقوى هذه الصناعة وتزدهر في المستقبل اذا ما وثقت العلاقات التجارية بين شطري لبنان المقيم والمغترب . اذ ان للماس سوقاً رئيسية في الولايات المتحدة الاميركية .

صناعة الصابون

SOAP INDUSTRY

Main Facts

★ An old industry.

★ Main products : White olive oil soap, Green soap, Toilet soap Laundry soap (Type Marseille)

★ Raw materials : Olive oil, Olive Kernel Oil, Fatty acids. Sodium Hydroxide & Kily — Oils are produced locally.

★ Main factories in Tripoli and suburbs of Beirut, smaller factories are located in olive districts : Shweifat, Zawiyeh, Kurah, Kafarshima.

★ Export industry, main markets : Syria, Irak & Middle East in general.

★ Number of working factories : 50

★ Total Capital Investment : 4556000 L.L.

★ Annual capacity of production : 18000 tons.

★ Annual consumption of soap : 6000 tons.

★ Actual production 1949 : 6500 tons.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 285

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة .

★ تنتج الصابون البلدي الابيض والاخضر والصابون المعطر وصابون مرسيليا .

★ موادها الاولية هي زيت الزيتون وزيت الجفت والزيوت النباتية والحوامض الزيتية والقطرون والقلي – الزيوت وطنية –

★ اهم المعامل في طرابلس وضواحي بيروت ويوجد مصابن صغيرة في مناطق الزيتون كالشويفات والزاوية والكورة و كفرشيما.

★ صناعة للتصدير اسواقها الخارجية الرئيسية سوريا والعراق وبلدان الشرق الاوسط عامة .

★ عدد معامل الصابون الحالي : ٥٠

★ مجموع الراسمال الموظف فيها ٤٥٥٦٠٠٠ ل ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة ١٨٠٠٠ طن

★ يستهلك في لبنان سنوياً ٦٠٠٠ طن

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ ٦٥٠٠ طن

★ مجموع العمال المشتغلين فيها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢٨٥

MAIN SOAP FACTORIES

مصانع الصابون الرئيسية

Mame	Address
Abou Shanab, Toufic	Rue Said Akl, Beirut.
Adra, Omar, (A.A.)	Rue Foch, Beirut P.O.B. 357. Tel. 55-92.
Alamuddin, Abdulsattar	Port, Tripoli
Alamuddin, Fuad	Rue Zahrieh, Tripoli
Bardawil & C°	Tayyouneh, Shayyah
Barraj & Arabi	Rue Foch, Beirut
Jabr & Comaty	Souk-Jamil, Beirut P.O.B. 411. Tel. 63-19
Hariri, Ahmed	Rue Maarad, Beirut
Levant General C°	Rue Marseilleuse, Beirut. P.O.B. 321
Nasr, Chamel	Rue Omar Ibn El-Khattab, Beirut
Ouayda, Mohammed	Zahrieh, Tripoli
Sbeyty & Adra	Bab Tabbaneh, Tripoli
Zaouk Abdallah	Zahrieh, Tripoli

الاسم	العنوان
ابو شنب ، توفيق	شارع سعيد عقل ، بيروت
براج وعربي	شارع فوش ، بيروت
بردويل وشركاه	الطيونة ، الشياح
جبر وقماطي	سوق الجميل ، بيروت ص. ب. ٤١١ تلفون : ٦٣ ـ ١٩
حريري ، احمد	شارع المعرض ، بيروت
ذوق ، عبدالله	الزاهرية ، طرابلس
سبيتي وعدره	الزاهرية ، طرابلس
الشركة العامة للشرق	شارع المارسيلياز ، بيروت ص. ب. ٣٢١ تلفون : ٥٩ ـ ٨٤
عدره ، عمر (ع.ع)	شارع فوش ، بيروت ص. ب. ٣٥٧ تلفون : ٥٥ ـ ٩٢
علم الدين، عبدالستار	الميناء ، طرابلس
علم الدين ، فؤاد	الزاهرية ، طرابلس
عويضه ، محمد	الزاهرية ، طرابلس
نصر ، شامل	ش.عمر بن الخطاب ، بيروت

صناعة العطور

PERFUMARIES

MAIN FACTS

- ★ New industry
- ★ Products : Eau de Cologne, Lotion, face powder & hair tonics.
- ★ Raw materials : Alcohol, Natural Essences. Alcohol produced locally.
- ★ Factories (main location) Beirut town. One in Tripoli.
- ★ Export industry. Main markets : Syria, Irak and Hashimite Jordanian Kingdom.
- ★ Number of factories : 12
- ★ Total capital investment : 398000 L.L.
- ★ Capacity of production : 450000 liters.
- ★ Lebanon's annual consumption : 250000 liters.
- ★ Production 1949 : 100000 liters.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 46.

معلومات اساسية

- ★ صناعة مستحدثة .
- ★ تنتج ماء الكولونيا ، والعطور ، وزيت الشعر والبودرة .
- ★ موادها الاولية الكحول وخلاصات العطور الطبيعية – الكحول وطنية .
- ★ معاملها في بيروت عدا معمل واحد في طرابلس .
- ★ صناعة للتصدير : اسواقها الخارجية الرئيسية : سوريا والعراق وشرقي الاردن .
- ★ عدد معاملها الحالي : ١٢
- ★ مجموع الرأسمال الموظف فيها ٣٩٨٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً ٤٥٠٠٠٠ ليتر
- ★ يستهلك في لبنان سنوياً ٢٥٠٠٠٠ ليتر
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ ١٠٠٠٠٠ ليتر
- ★ مجموع عمالها في ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٤٦

MAIN FACTORIES

Name	Address
Adada, Hassan	Rue Maarad, Beirut
Amatoury, Joseph	Bab-Edriss, Beirut
Asfar, Gabriel	Rue Shell, Daoura
Pierre-Emile	Sursok Bld. Burj Beirut
Yonan, Georges	Av. des Français, Beirut

اهم المعامل

الاسم	العنوان
اصفر ، كبريال	طريق الشل ، الدوره
بيار اميل	بناية سرسق ، البرج ، بيروت
عضاضه ، حسن	شارع المعرض ، بيروت
عماطوري ، جوزيف	باب ادريس ، بيروت
يونان ، جورج	جادة الافرنسيين ، بيروت

صناعة الماس

DIAMOND'S INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern Industry
- ★ Products : Finished diamonds of different sizes and diamond jewellery.
- ★ Raw materials : Raw diamonds, Imported.
- ★ Factories located in Beirut & suburbs
- ★ Export industry : main market U.S.A.
- ★ Number of working factories : 4
- ★ Total of capital investment : L.L. 325000
- ★ Production 1949 : 506 Karat.
- ★ Total labour as at Dec. 31st. 1949 : 68.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة .
- ★ تنتج فصوص الماس من مختلف الاحجام والقلائد والحلى الماسية .
- ★ موادها الاولية: الماس الخام – مستوردة.
- ★ معاملها في بيروت وضواحيها .
- ★ صناعة للتصدير . اهم سوق لها الولايات المتحدة الاميركية .
- ★ عدد المعامل الحالية : ٤
- ★ مجموع الرأسمال الموظف فيها ٣٢٥٠٠٠ ل ل
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٥٠٦ قراريط
- ★ مجموع عمالها في ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٦٨

MAIN FACTORIES

Name	Address
Abdunnur, Alexander	Bhamdoun
Abijaoudeh & C°	Zalka-Metn
Kudsy & Ma'mayra	Mussaytabeh, Beirut
Tabbah, Elie & Bros.	Assour, Beirut

اهم المعامل

الاسم	العنوان
ابي جوده ، روفايل وشركاه	الزلقا ، المتن .
طباع ، ايلي واخوانه	عصور ، بيروت .
عبد النور ، اسكندر خليل	بحمدون .
قدسي ومعميرة	المصيطبة ، بيروت .

الفصل الثاني CHAPTER 2

صناعات المأكولات

FOOD STUFFS INDUSTRIES

■

DAIRY PRODUCTS	الالبان
OIL	الزيوت النباتية
BISCUITS	البسكوت
HELAWÉ & TAHINÉ	الحلاوة والطحينة
STARCH & GLUCOSE	النشا والقطر
JAMS	المربيات
MACARONI	المعكرونة
CHOCOLATE	الشوكولا
SWEETS	السكاكر
SUGAR	السكر

صناعات المأكولات

FOOD STUFFS INDUSTRIES

Our dairy products industry is still very limited by the shortage of milk production in Lebanon. It will have a much better time when cattle raising in rural districts knows a livelier standard by adoption of modern feeding technique.

The vegetable oils industry of Lebanon shall become the basis of a rural cattle feeding movement. This industry is capable now of pressing and refining the whole produce of oil seeds of Lebanon and Syria. It is capable besides of importing tropical seeds and exporting refined oils and feeding cake. To Lebanese economy it offers a further advantage: it makes possible the export of an additional amount of olive oil, Lebanon's best export product to zones of hard currency.

The co-industries of Helawé and Tahiné use simple machinary. They are Lebanese traditional industries depending primarily on experience.

Macaroni is a product in which machinary plays a secondary role. The kind of flour and method of drying are much more important.

ما تزال صناعة الالبان محدودة النطاق نظراً لضآلة انتاج الحليب في الريف اللبناني ، وكأن همها حالياً هو تقديم حاصلات طازجة ونظيفة لطبقة محدودة من المستهلكين الموسرين. ولكن وضعها سيتبدل حتماً متى انتعشت في الريف تربية الماشية بتعوّد اهله على اساليب العلف الحديثة.

واهم الاسباب التي تشجع على الاعتقاد بنهضة ريفية عتيدة في تربية الماشية هي صناعة الزيوت النباتية . فمصانعها ضخمة باستطاعتها عصر جميع البذور الزيتية الحاصلة في لبنان وسوريا والتي ستحصل الى عدد من السنين ، وباستطاعتها ان تكون صناعة تحويل تستورد البذور والثمار الزيتية الاستوائية وتحولها الى زيوت مكررة لاستهلاك الاسواق العالمية. وفي كلا الحالين تترك الزيوت وراءها كميات من من الكسبة هي خير ما يصلح علفاً للماشية . ولهذه الصناعة في لبنان فائدة اخرى ، اذ باستطاعتها تموين الاسواق الداخلية بالزيوت الصالحة للصابون والاكل توفيراً لزيت الزيتون خير محاصيل لبنان قابلية للتصدير الى بلدان العملات الصعبة .

الطحينة والحلاوة صناعتان مقترنتان تقليديتان ، آلاتها بسيطة وسرهما في الصنعة والخبرة .

اما المعكرونة فللآلة العاجنة نصيب في جودة المنتوج ولكن النصيب الاكبر لانتقاء الطحين وطريقة التجفيف .

Biscuit's industry is a modern one, rationalized and very efficient. It has a future as an export industry.

The Jam industry is one that has been naturally endowed in Lebanon with abundance of fruits of wide variety. When it can obtain its sugar at international prices it shall become an important export industry. During the war it supplied the Allied Armies, in the Near East.

Lebanese Chocolate industries' equipment is one of the best in the world. It shall become one of the main Lebanese export industries.

Sweets industry is passing from a hand - worked trade to an automatically run industry where old experience is harnessed onto the modern machine.

During the last war the starch and glucose industry was established on the well known traditional lines. The products have been quite satisfactory ; the main difficulty has been the lack of a regular supply of maize at internationally low prices.

Sugar refining is a successful Lebanese industry. Production from

البسكوت صناعة آلية وهي في لبنان صناعة عقلانية كاحدث الصناعات العالمية واكفئها . استمر تحسينها وينتظر لها نجاح كبير كصناعة تصدير .

المربيات صناعة هيأت لها الطبيعة في لبنان خصب من الفاكهة يزداد مع الايام ولولا المصاعب التي تواجهها في التموّن بالسكر بالاسعار العالمية لكانت من أهم صناعات التصدير في لبنان . وقد استطاعت اثناء الحرب المنصرمة ان تسدي خدمة كبرى لتموين الجيوش الحليفة في الشرق الاوسط .

قلما وجدت صناعة شوكولا في العالم تزهو بآلاتها على مصانع لبنان فهذه تتمتع بجميع الشروط الفنية لانتاج الاصناف الجيدة ومتى زالت المصاعب الاقتصادية التي تكتنف تموينها بالمواد الاولية ستغدو من صناعات التصدير الهامة في لبنان .

وقد كانت صناعة السكاكر في لبنان حتى السنوات الاخيرة صناعة يدوية تتبع اساليب الانتاج القديمة ولكنها بدأت مؤخراً تحسن اساليبها مستبدلة باليد الآلة الاوتوماتكية وينتظر ان تستمر عملية التحول هذه باطراد فتستفيد البلاد من خبرة اصحاب محلات السكاكر القديمة ومن مقدرة الآلة الحديثة .

واستحدثت اثناء الحرب المنصرمة صناعة للقطر والنشا اتبعت الاساليب المعروفة على ابسط صورة وتوصلت بالمواظبة الى انتاج بضاعة جيدة ولكن صعوبة الحصول على الذرة بالاسعار العالمية المنخفضة ما يزال مشكلتها الاولى .

اما تكرير السكر واستخراجه من القصب فصناعة انهك التوقف اثناء الحرب آلاتها ومنشآتها . وضيّق عليها ، ان مناطق زرع

sugar cane has been difficult and costly because of the limited area of sugar cane plantations. It may be possible to increase this area economically, but depending on refining will remain the major part of its work.

القصب تفيد من زراعات اخرى لا ترغب في استبدالها فتضطر ان تتكل على التكرير وهو خير سبيل اقتصادي مفتوح امامها حالياً . ولكن تجديدها للآلات وازدياد مساحة الاراضي المروية في لبنان سيزيد في انتاج القصب من جهة وفي انخفاض كلفة انتاجها وارتفاع جودته من جهة اخرى .



صناعة الالبان

DAIRY PRODUCTS INDUSTRY

Main Facts

★ An old industry with renewed machinary.
★ Products : cheese, butter, labné cream & pasteurized milk.
★ Raw materials : Milk.
★ Factories distributed all over Lebanon.
★ Industry for local consumption.
★ Number of factories : 31.
★ Capital investment : L.L. 350000.
★ Its production is a function of milk production in Lebanon.
★ Production 1949: 200 tons.
★ Number of workers as at Dec. 31st 1949 : 86.
★ The major part of Lebanons consumption of milk products is directly supplied by the farmers according to rural methods.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة ، استحدثت اساليبها
★ منتوجاتها: الجبنة والزبدة واللبنة والكريما والحليب المعقم .
★ موادها الاولية : الحليب .
★ موزعة معاملها في مناطق الريف وبيروت.
★ صناعة للاستهلاك المحلي .
★ عدد معاملها : ٣١ .
★ مجموع رأسمالها : ٣٥٠٠٠٠ ل.ل
★ تستطيع ان تزيد انتاجها بحسب ازدياد منتوج الحليب .
★ انتاجها في سنة ١٩٤٩ : ٢٠٠ طن
★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٨٦
★ ان معظم استهلاك لبنان من الالبان يؤمن رأساً من المزارعين بحسب الطرق الريفية.

MAIN FACTORIES

Name	Address
Dumit Bros & C°	Rue Hamra, Beirut. Tel. 53-42
Milko (Ghossoub)	Rue Weygand. Im. Rivoli, Beirut, Tel. 87-50.
Malluk, William	Rue Allenby, Beirut. Tel. 70-39.
Nehmi, Toufik	Rue Weygand, Beirut- Tel. 53-34.

اهم المعامل

الاسم	العنوان
ضومط اخوان وشركاهم	راس بيروت ، شارع الحمراء بيروت ، تلفون : ٥٣ـ٤٢
ميلكو « غصوب »	شارع ويغان ، عمارة ريفولي بيروت ، تلفون : ٨٧ـ٥٠
ملوك ، وليم	شارع اللنبي ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٣٩
نعمه، توفيق وشركاه	شارع ويغان ، بيروت تلفون : ٥٣ ـ ٣٤

صناعة الزيوت النباتية

VEGETABLE OILS INDUSTRY

Main Facts

★ Modern Industry

★ Products : Edible oils, soap oils, paint oils and prepared vegetable edible fats. Its products are perfectly refined : no acidity, impure taste, color or smell. Cattle cake is an important by—product.

★ Raw materials : Oil seeds and olive kernels.

★ Location : suburbs of Beirut and Tripoli.

★ Industry for both consumption and export.

★ Number of factories : 18

★ Capital investment : L.L. 5414000

★ Capacity of production per anum: 25000 tons of different oils.

★ Consumption of Lebanon (besides olive oil) 4000 - 5000 tons of vegetable oils.

★ Production 1949 : 3200 tons.

★ Total of labour as at Jan. 1st 1950 : 423

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة .

★ منتوجاتها : زيت القطن ، وزيت الفستق ، وزيت الكوكو ، وزيت الكتان ، وزيت الخروع ، والسمنة النباتية المركبة من مزيج من هذه الزيوت مع زيت الزيتون وزيت جفت الزيتون .
تقدم الزيوت مصفاة وخالية من كل طعم غريب ورائحة ولون . وعلف الماشية .

★ موادها الاولية : البزور الزيتية وجفت الزيتون .

★ تقوم مصانعها الرئيسية في ضواحي بيروت وضواحي طرابلس .

★ صناعة للاستهلاك المحلي وللتصدير .

★ عدد مصانعها : ١٨

★ رأسمالها : ٥٤١٤٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة : ٢٥٠٠٠ طن من مختلف الزيوت النباتية .

★ يستهلك في لبنان سنوياً عدا زيت الزيتون ٤٠٠٠ — ٥٠٠٠ طن زيت نباتي .

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٣٢٠٠ طن زيوت نباتية مختلفة .

★ مجموع العمال المشتغلين فيها بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ٤٢٣ .

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Tamer Bros	Rue Georges Picot, Beirut Tel. 55-96	شارع جورج بيكو ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٩٦	تامر اخوان
Jabr & Comaty	Rue Jamil, Beirut Tel. 63-19	سوق الجميل ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ١٩	جبر وقماطي
Huss & Naja	Beirut P.O.B. 430	بيروت ص . ب ٤٣٠	حص ونجا
Salty Bros	Hazmieh-Baabda	الحازمية ـ بعبدا	سلطي اخوان
Industrial Oils Co.	Behsas-Tripoli Tél. 15-90	البحصاص ، طرابلس تلفون : ١٥ ـ ٩٠	شركة الزيوت الصناعية
Lebanese Oils Co.	Sin El-Fil, Metn	سن الفيل ـ المتن تلفون: ٣	شركة الزيوت اللبنانية
Nat. Fats & Oils C° (Slam)	Rue Maarad, Beirut, Tel. 86-24	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٨٦ ـ ٢٤	شركة السمن والزيوت الوطنية (سلام)
Société Industrielle des Produits Agricoles (Cipa)	Beirut, P.O.B. 1028 Tel. 67-29	بيروت ، ص . ب ١٠٢٨ تلفون : ٦٧ ـ ٢٩	الشركة الصناعية للمنتوجات الزراعية (سيبا)
Eastern Company of vegetable oils.	Chekka-Batroun Tel. Chekka 1.	شكا ـ البترون تلفون : ١ شكا	الشركة الشرقية للزيوت النباتية
National Company of Oils & Soap	Chiah-Baabda	الشياح ـ بعبدا	شركة مصانع الزيوت والصابون الوطنية
Hibri Industrial Oils & Soap Co.	Rue Foch, Beirut Tel. 52-05	شارع فوش ، بيروت تلفون : ٥٢ ـ ٠ ـ ٥	شركة هبري الصناعية للزيوت والصابون
Adra & Atanasius	Rue Foch, Beirut Tel. 92-55	شارع فوش ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٩٢	عدره واثناسيوس
Izziddine Oil extraction Factory	Mina-Tripoli Tel. 11-15	الاسكله ـ طرابلس تلفون : ١١ ـ ١٥	معمل عز الدين لاستخراج الزيت
Ghandour	Souk Abi-Nasr Beirut Tel. 72-74	سوق ابي النصر ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٧٢	غندور
Muffarrej & Co.	Behsas-Tripoli Tel. 13-04	البحصاص ـ طرابلس تلفون : ١٣ ـ ٠ ـ ٤	مفرج وشركاه

صناعة البسكوت

BISCUITS INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern industry
- ★ Products : simple and assorted Biscuits
- ★ Raw materials : Flour, sugar, butter, sirop & flavors.
- ★ Factories; Beirut City & southern suburb.
- ★ Export industry, markets : Near East countries.
- ★ Number of factories : 3
- ★ Capital investment : L.L. 340000.
- ★ Annual Capacity of production : 1500 tons.
- ★ Local consumption : 350 tons.
- ★ Production 1949 : 287 tons.
- ★ Total of labour as at Jan. 1st, 1950. 68.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة
- ★ تنتج البسكوت الساده والمحشي .
- ★ موادها الاولية ـ الطحين والسكر والزبدة وشراب السكر والمطعمات .
- ★ مصانعها في بيروت وضاحيتها الجنوبية .
- ★ صناعة للتصدير ـ اسواقها بلدان الشرق الاوسط .
- ★ عدد مصانعها : ٣
- ★ مجموع رأسمالها : ٣٤٠٠٠٠ ل. ل.
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ١٥٠٠ طن
- ★ يستهلك في لبنان سنوياً : ٣٥٠ طناً
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٢٨٧ طناً
- ★ مجموع العمال بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ٦٨ عاملاً .

BISCUITS FACTORIES

Name	Address
Jabr Industrial C°	Rue Syria, Beirut Tel. 63-19
Shalaby Bros	Rue Nahr, Beirut Tel 53-14
Ghandour	Rue Abi-Nasr Tel. 74-72

مصانع البسكوت

الاسم	العنوان
الشركة الصناعية لمنتوجات جبر	شارع سوريا ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ١٩
شلبي اخوان	طريق النهر ، بيروت تلفون : ٥٣ ـ ١٤
غندور	سوق ابي النصر ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٧٢

صناعة الحلاوه والطحينة

HALAWÉ & TAHINÉ INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry.

★ Products : Halawé and Tahiné.

★ Raw materials : Sesam seeds, sugar & Halawé root.

★ Location : all over Lebanon.

★ Industry for both local consumption & export.

★ Number of factories : 20.

★ Capital investment : 1225000 L.L.

★ Annual capacity of production :
Halawé 2000 tons
Tahiné 3000 tons

★ Lebanon's annual consumption :
Halawé 1500 tons
Tahiné 1400 tons

★ Production 1949 :
Halawé 1765 tons
Tahiné 1441 tons

★ Number of labour as at Dec. 31st. 1949 : 123.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة .

★ تنتج الحلاوة السكرية والطحينة .

★ موادها الاولية — السمسم والسكر وشرش الحلاوة .

★ مصانعها في كافة انحاء لبنان .

★ صناعة للاستهلاك المحلي ، تصدّر ايضاً .

★ عدد مصانعها — ٢٠ .

★ رأسمالها — ١٢٢٥٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً — ٢٠٠٠ طن حلاوة و ٣٠٠٠ طن طحينة .

★ يستهلك في لبنان سنوياً — ١٥٠٠ طن حلاوة و ١٤٠٠ طن طحينة .

★ انتاجها سنه ١٩٤٩ : ١٧٦٥ طن حلاوة و ١٤٤١ طن طحينة .

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ — ١٢٣

MAIN FACTORIES  اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Bisat, Munir	Saidon	صيدا	بساط ، منير
Hilwani-Abdul-Shakur	Furn-esh-shabbak	فرن الشباك ـ بعبدا	حلواني، عبدالشكور وولده احمد
Shukair, Shakeeb	Hadeth-Baabda	الحدث ـ بعبدا	شقير، شكيب وديع
Ghandour Abdul-Kader	Rue Maarad, Beirut	شارع المعرض ، بيروت	غندور ، عبد القادر
Ghandour, Izzat & Subhi	Corniche Nahr, Beirut	كورنيش النهر ، بيروت	غندور، عزة وصبحي
Ghandour, M. O. & Sons.	Souk Abi-Nasr, Tel. 74-72	سوق ابي النصر ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٧٢	غندور ، محمد عمر واولاده
Kaysi, Mohammad & Sons.	Rue El-Arz, Beirut Tel. 43-29	شارع الارز ـ بيروت تلفون : ٤٣ ـ ٢٩	قيسي ، محمد واولاده
Natour, Ibrahim & Sons.	Rue Maarad, Beirut, Tel. 38-32	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٣٨ ـ ٣٢	ناطور ، ابراهيم واولاده
Yemn, Munir & Izzidine	Bawabat-Tehta, Saidon, Tel. 5-25	بوابة التحتا ، صيدا تلفون : ٥ ـ ٢٥	يمن ، منير وعزالدين



صناعة النشا والقطر الصنعي

STARCH & GLUCOSE INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Glucose and starch.

★ Raw materials : Corn and maize.

★ Location : Zalka - Metn.

★ Industry for local consumption ; it exports to Syria.

★ Number of factories : 1

★ Capital investment. L. L. 1400000

★ Annual capacity of production :
Starch : 600 tons
Glucose : 1000 tons

★ Annual consumption in Lebanon :
Starch : 250 tons
Glucose : 750 tons

★ Production 1949 :
Starch : 124 tons
Glucose : 500 tons

★ Total number of labour as at Jan. 1st. 1950 : 45

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة .

★ منتجاتها القطر الصنعي والنشا .

★ موادها الاولية الذرة .

★ مصنعها في الزلقا – المتن .

★ صناعة للاستهلاك المحلي وتصدر الى سوريا .

★ يقوم منها مصنع واحد .

★ رأسمالها – ١٤٠٠٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً – ٦٠٠ طن نشا و ١٠٠٠ طن قطر صنعي .

★ يستهلك في لبنان سنوياً – ٢٥٠ طن نشا و ٧٥٠ طناً قطر صنعي .

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ – ١٢٤ طن نشا و ٥٠٠ طن قطر صنعي .

★ مجموع عمالها بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ٤٥

Name	Address
Société industrielle des produits agricoles (Cipa)	P.O.B. 1028 Beirut Tel. 63-19

الاسم	العنوان
الشركة الصناعية للمنتوجات الزراعية (سيبا)	ص ، ب ١٠٢٨ بيروت تلفون : ٦٣ ـ ١٩

صناعة المربيات

JAM INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern Industry
- ★ Products : Jams, Sirops & Tomato concentrates.
- ★ Raw materials: Fruits, vegetables, sugar, salt, tin sheets and auxiliary chemical products.
- ★ Location ; Northen suburb of Beirut.
- ★ Export industry.
- ★ Number of factories : 2.
- ★ Capital investment : L.L. 600000.
- ★ Annual capacity of production : 5000 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption : 400 tons.
- ★ Production 1949 :

Jams :	370 tons
Tomato concentrates :	50 tons
Sirops :	50 tons

- ★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 53.

FACTORIES

Name	Address
Société Industrielle des produits Agricoles (Cipa).	P.O.B. 1028, Beirut Tel 63-19.
Cortas Bros & C°	Bab-Edriss, Beirut Tel. 67-55.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة .
- ★ منتجاتها مربيات الفاكهة ، والشرابات ورب البندورة .
- ★ موادها الاولية — الفاكهة والثمار والخضار والسكر وصفيح التنك وبعض المواد الكيمائية المساعدة والملح .
- ★ موقعها — ضاحية بيروت الشمالية .
- ★ صناعة للتصدير .
- ★ عدد مصانعها — ٢
- ★ رأسمالها — ٦٠٠٠٠٠ ل.ل.
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٥٠٠٠طن
- ★ استهلاك لبنان السنوي ٤٠٠ طن .
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ — مربى بالسكر ٣٧٠ طناً ، رب بندورة : ٥٠ طناً ، شرابات : ٥٠ طناً .
- ★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٣

المصانع

الاسم	العنوان
الشركة الصناعية للمنتوجات الزراعية (سيبا) ،	ص . ب ١٠٢٨ بيروت تلفون : ٦٣ ـ ١٩
قرطاس اخوان وشركاهم	باب ادريس ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٥٥

صناعة المعكرونة

MACARONI INDUSTRY

Main Facts

- ★ New Industry
- ★ Products : Macaroni of different forms and icecream corns.
- ★ Raw material : Flour.
- ★ Location : Beirut city and its southern suburb.
- ★ Export Industry.
- ★ Number of factories : 6.
- ★ Capital investment : L.L. 1246000
- ★ Annual capacity of production : 7500 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption : 1500 tons.
- ★ Production 1949 : 2010 tons.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 102.

معلومات اساسية

- ★ صناعة جديدة .
- ★ منتجاتها : المعكرونة على مختلف اشكالها والشعيرية وغلافات البوظه .
- ★ موادها الاولية — الطحين
- ★ موقعها — مدينة بيروت وضاحيتها الجنوبية
- ★ صناعة للتصدير
- ★ عدد مصانعها — ٦
- ★ رأسمالها — ١٢٤٦٠٠٠ ل . ل
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً — ٧٥٠٠ طن
- ★ استهلاك لبنان السنوي ١٥٠٠ طن
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٢٠١٠ اطنان
- ★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ١٠٢

FACTORIES — المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Halabi Bros	Mar Elias Betina, Beirut Tel. 91-88.	مار الياس بطينا ـ بيروت تلفون : ٩١ ـ ٨٨	حلبي اخوان
Orient Industrial Company	Rue Brazil, Beirut Tel. 68-28.	شارع البرازيل ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٢٨	الشركة الصناعية للشرق
Jabr Industrial Co.	Rue Syria, Birut. Tel. 58-26.	شارع سوريا ، بيروت تلفون : ٥٨ ـ ٢٦	الشركة الصناعية لمنتوجات جبر
Chalaby Bros.	Rue Nahr, Beirut. Tel. 53-14.	طريق النهر ، بيروت تلفون : ٥٣ـ١٤	شلبي اخوان
Ghandour.	Souk Abi Nasr, Beirut Tel. 74-72.	سوق ابي النصر ـ بيروت تلفون : ٧٤ـ٧٢	غندور
Kazan, Adib & Wadih.	Chiah-Baabda Tel. 69-28.	الشياح .. بعبدا تلفون : ٦٩ـ٢٨	قازان، اديب ووديع

صناعة الشوكولا

CHOCOLATE INDUSTRY

Main Facts

★ Modern Industry.

★ Products : Couverture, tablets, bonbons.

★ Raw materials : Cacao seeds and butter, sugar, powdered milk and auxiliary chemical products.

★ Location: Beirut city and suburbs.

★ Export industry.

★ Number of factories : 4

★ Capital investment : L.L. 1700000

★ Annual capacity of production : 1260 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 600 tons.

★ Production 1949 : 340 tons.

★ Total of labours as at Dec. 31st. 1949 : 198.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ منتجاتها: الواح الشوكولا الكبيرة والواح الاستهلاك الصغيرة والحبوب على كافة انواعها

★ موادها الاولية : حب الكاكو وزبدته ، والسكر والحليب الناشف ، ومحضرات كيمائية مساعدة

★ موقعها مدينة بيروت وضواحيها

★ صناعة للتصدير

★ عدد مصانعها : ٤

★ رأسمالها : ١٧٠٠٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً ١٢٦٠ طناً

★ استهلاك لبنان السنوي : ٦٠٠ طناً

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ — ٣٤٠ طناً

★ مجموع عمالها بتاريخ اول كانون الأول سنة ١٩٤٩ : ١٩٨

FACTORIES

Name	Address
President Chocolate Factory.	Bab-Edriss, Beirut Tel. 48-82.
Bafga.	Rue Jazairly, Beirut. Tel. 73-29.
Jamayel Bros.	Furn Esh-Shibbak, Beirut. Tel. 62-88.
United Chocolate & Sweets Factories ISCO.	Souk El-Jamil, Beirut, Tel. 63-19.

المصانع

الاسم	العنوان
بزيدان ، شركة للشوكولا	باب ادريس ، بيروت تلفون : ٤٨ ـ ٨٢
بافكا ،	شارع الجزايرلي ـ بيروت تلفون : ٧٣ ـ ٢٩
جميّل ، اخوان	فرن الشباك ـ بيروت تلفون : ٥٢ ـ ٨٨
معامل الشوكولا والسكاكر المتحدة ـ ايسكو ـ	سوق الجميل ـ بيروت تلفون : ٦٣ ـ ١٩

صناعة السكاكر

SWEETS INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry, renewed.

★ Products : Drops, Caramel, Noga, Rahat-El-halkoum, pipperment tablets and chewing gum.

★ Raw materials : sugar, glucose, essences, dry fruits and butter.

★ Location : all parts of Lebanon

★ Export industry.

★ Number of factories 141.

★ Capital investment 2230000 L.L.

★ Annual capacity of production : 9000 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 5000 tons.

★ Production 1949 : 5500 tons.

★ Total of labour as at Jan. 1st. 1950 : 1175.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة جدد بعضها

★ منتجاتها : الدروبس والكارامل والنوجا وراحة الحلقوم واقراص النعنع والعلكة

★ موادها الاولية — السكر والقطر الصنعي والعطورات وقلوب الاثمار والزبدة

★ موقعها — كافة انحاء لبنان وخاصة بيروت.

★ صناعة للتصدير

★ عدد مصانعها ومشاغلها: ١٤١

★ مجموع رأسمالها ٢٢٣٠٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً ٩٠٠٠ طن

★ يستهلك في لبنان سنوياً ٥٠٠٠ طن

★ انتاج سنة ١٩٤٩ : ٥٥٠٠ طن

★ مجموع عمالها بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ١١٧٥

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Abiad Bros.	Rue Maarad, Beirut, Tel. 77-78	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٧٧ ـ ٧٨	ابيض اخوان
Bissat, Mounir	Saïda	صيدا	بساط ، منير
Ste. Bafga	Rue Jazaérly, Beirut, Tel. 73-29	شارع الجزايرلي ، بيروت تلفون : ٧٣ ـ ٢٩	شركة بافكا

Name	Address	العنوان	الاسم
Jaroudi, Mounir	Rue Syrie, Beirut	شارع سوريا ، بيروت	جارودي ، منير
Hoss, Chafic	Rue Hamadé, Beirut, Tel. 85-00	شارع حماده ، بيروت تلفون : ٨٥ ـ ٠٠	حص ، شفيق
Hamadé, Kamel	Place Debbas, Beirut	ساحة الدباس ، بيروت	حماده ، كامل
Daghman, Hassan Mohamed	Saïda	صيدا	دغمان ، حسن محمد
Zein, Ahmad Khaled	Tall Zoraïk, Beirut	تلة زريق ، بيروت	زين ، احمد خالد
Zein, Omar Khaled	Zoukak el-Blat, Beirut	زقاق البلاط ، بيروت	زين ، عمر خالد
Aouf, Adib	Rue Saloum, Beirut	شارع سلوم ، بيروت	عوف ، اديب
Kouche, Moustapha	Rue Ibn Rouchde, Beirut	شارع ابن رشد ، بيروت	كوش ، مصطفى

صناعة السكر

SUGAR INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry

★ Products : White crystallised sugar.

★ Raw materials : sugar cane, brown sugar and bleaching chemical products.

★ Location : Abdé - Tripoli.

★ Local consumption industry.

★ Capital investment : L.L. 3000000

★ Annual capacity of production : 18000 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 15 - 18 thousand tons.

★ Production 1949 : 3100 tons sugar, 333 tons molasses

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 723

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ تنتج السكر الابيض المباور

★ موادها الاولية – قصب السكر ، السكر الاحمر ، مواد التنقية والتصفية

★ المصنع الوحيد الحالي في العبدة شمالي طرابلس وهناك مصنع قيد الانشاء

★ صناعة للاستهلاك المحلي

★ الرأسمال الموظف فيها – ٣٠٠٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة ١٨٠٠٠ طن من السكر

★ استهلاك لبنان السنوي ١٥–١٨ الف طن سكر ابيض

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٣١٠٠ طن سكر ابيض و ٣٣٣ طن دبس سكر

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٧٢٣

Name	Address
National Sugar Factory	Abdé - Tripoli Tel. Abdé: 1

الاسم	العنوان
معمل السكر الوطني	العبده ، طرابلس تلفون : العبده: ١

صناعات المشروبات والمرطبات

BEVERAGES & LIGHT DRINKS INDUSTRIES

■

BEER	البيرة
ARAK	العرق
WINE	النبيذ
VINEGAR	الخل
ICE	الثلج
LIGHT DRINKS	الكازوز
ICE CREAM	البوظة

صناعات المشروبات والمرطبات

BEVERAGES & LIGHT DRINKS INDUSTRIES

Beer in Lebanon is produced according to continental methods. Its yeast is renewed now and then, the malt is prepared at the spot. Bottles are also produced locally. During the war it succeeded in meeting the demand of the Allied Armies in the Near East. The quality of its products is being continuously improved ; many prefer it to other kinds of beer.

Arak is Lebanon's national drink, made from best grapes, and distilled twice, gives when drank that feeling which made the poet feels that he is prince of princes. No foreigner has tasted it but liked it ; and had it not been for some internal rules abroad it would easily become an international export product of fame.

Wine is a traditional industry which duindled lately but for the courage and personal efforts of two houses who have done much to restore its ancient importance. Their efforts, however, have been hindered by the shortage of outlets and the keen competition of famous French kinds.

Vinegar is an industry that proves more than ever how important can personal effort be in a country's development if given the necessary public support. Its continuous pro-

تنتج البيرة بحسب الطريقة الاوروبية. تجدد خميرتها بين حين وآخر اما الشعير فيحضر لها محلياً. وكذلك الزجاج يصنع محلياً. استطاعت اثناء الحرب ان تسد حاجة كبرى للجيوش الحليفة وما تزال الان تسعى لرفع جودة انتاجها الذي يفضله البعض على معظم انواع البيرة العادية.

العرق مشروب لبنان الوطني يقطر كحوله من العنب الجيـد ، ويسحب في الكركات مع اليانسون مرة ومرتين فيعطي الشارب تلك النشوة المحبة . ما مرّ اجنبي بلبنـان الا ذاقه واستطـاب مذاقه ولولا ان بعض القوانين الداخلية في الخارج تعرقل تصديره لـكان سوقه العالمي جيداً جداً .

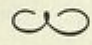
النبيـذ صناعة تقليدية كادت تنسى لولا مؤسستان بذلتا الجهد الكبير لاعادتها ويضعف من جهدهما ضيق السوق وشهرة انواع فرنسية تحتاج صناعتنا وقتاً اطول لمزاحمتها .

الخل من النبيذ صناعة اعيد لها رونقها بفضل جهد شخصي مستمر وينتظر لها مستقبلاً اقتصادياً يترك اثره في زراعة الكرمة وانتعاش ريف لبنـــان .

gress shall have its marked effect upon both the wine industry and the rural areas of Lebanon.

Ice, soda water and icecream are industries that progress with the increase of cheap electricity and rise of the standards of public health. They are progressing now in Lebanon.

الثلج والكازوز والبوظة صناعات تنمو بازدياد القوى الكهربائية في لبنان ورخصها ، وارتفاع مستوى الصحة العامة وتشديد الاهلين على نظافة ما يستهلكونه وخلوه من الجراثيم .



صناعة البيرة

BEER INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Raw materials : Barely, hop and yeast.

★ Location : Beirut, its southern suburb and Bhamdoun.

★ Export industry.

★ Number of factories : 3.

★ Capital investment : 4220000 L.L.

★ Annual capacity of production : 8000000 Liters.

★ Lebanon's annual consumption : 2000000 Liters.

★ Production 1949 : 23890000 Lit.

★ Total of labour as at Jan. 1st. 1950 : 210.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ موادها الاولية — الشعير، وحشيشة الدينار وخميرة البيرة .

★ موقعها — بيروت وضاحيتها الجنوبية وبحمدون .

★ صناعة للتصدير

★ عدد مصانعها — ٣

★ مجموع رأسمالها — ٤٢٢٠٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً — ٨٠٠٠٠٠٠ ليتر

★ يستهلك في لبنان سنوياً — ٢٠٠٠٠٠٠ ليتر

★ انتاجها في سنة ١٩٤٩ — ٢٣٨٩٠٠٠٠ ليتر

★ مجموع عمالها بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ٢١٠

FACTORIES

Name	Address
Malterie Brasserie Franco-Syro-Libanaise	Bousherié - Metn, Tel. 58-34
Orient Beer Factory	Rue Kubayyat, Beirut, Tel. 63-58
Beverages & Beer Factory	Bhamdoun Gare Tel. 7-11

المصانع

الاسم	العنوان
معمل البيرة والتخمير	البوشرية ، المتن تلفون : ٥٨ ـ ٣٤
معمل بيرة الشرق	شارع القبيات ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٥٨
معمل المشروبات والبيرة	محطة بحمدون تلفون : ١ ـ ١٧

صناعة العرق

ARAK INDUSTRY

Main Facts

★ Traditional Industry

★ Raw materials : Grapes and aniseed.

★ Location : all over Lebanon.

★ Export Industry, main markets : Syria and Egypt.

★ Number of factories and workshops : 101.

★ Capital investment : L.L. 1575000.

★ Annual capacity of production : 3000000 liters

★ Lebanon's annual consumption : 1000000 liters.

★ Production 1949 : 1163000 liters.

★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 288.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة

★ موادها الاولية – العنب واليانسون

★ موقعها – مختلف انحاء لبنان

★ صناعة للتصدير ، اهم اسواقها سوريا ومصر

★ عدد مصانعها ومشاغلها – ١٠١

★ مجموع رأسمالها – ١٥٧٥٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً – ٣٠٠٠٠٠٠ ليتر

★ يستهلك في لبنان سنوياً – ١٠٠٠٠٠٠ ليتر

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ – ١١٦٣٠٠٠ ليتر

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢٨٨

MAIN FACTORIES

Name	Address
Abillama, Toufic	Place Debbas, Beyrouth, Tel. 94-55.
Abihaïla, Habib	Khandak El-Ghamik, Beirut, Tel. 44-16

اهم المصانع

الاسم	العنوان
ابو اللمع ، توفيق	ساحة الدباس ، بيروت تلفون : ٩٤ ـ ٥٥
ابي هيلا ، حبيب	خندق الغميق ، بيروت تلفون : ٤٤ ـ ١٦

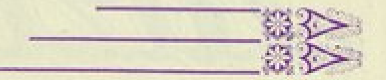
Name	Address	العنوان	الاسم
Brun, Pierre Louis	Chtaura, Békaa, Tel. N° 14.	شتوره ـ البقاع تلفون: ١٤	بران ، بيار لويس
Balabane, Béchara	Zahlé-Békaa, Tel. 2-23	زحله ـ تلفون : ٢ ـ ٢٣	بلابان ، بشاره
Tabet, Elie Dib & Sons	Rue Gouraud, Beirut, Tel. 39-43	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٣٩ ـ ٤٣	ثابت ، الياس ديب واولاده
Jalkh & Yazbeck	Furn-el-Chebbak, Baabda	فرن الشباك ، بعبدا	جلخ ويزبك
Jamal, Georges	Rue Al-Arouam, Beirut, Tel. 84-27	سوق الاروام ، بيروت تلفون : ٨٤ ـ ٢٧	جمال ، جورج
Hajj, Georges	Al-Mrouj - Metn	المروج ـ المتن	حاج ، جورج
Haddad & Akl	Jedita - Bekaa	جديتا ـ البقاع	حداد وعقل
Harb, Nasri	Decente du Port, Beyrouth	نزلة البور ، بيروت	حرب ، نصري
Helou, Joseph & Nehmatallah	Rue Georges Picot, Beyrouth Tel. 54-27	شارع جورج بيكو ، بيروت تلفون : ٥٤ ـ ٢٧	حلو ، جوزف ونعمةالله
Khazen, Nimr (Abi-Saada)	El-Jemeïzé, Beirut, Tel 87-39	الجميزه ، بيروت تلفون : ٨٧ ـ ٣٩	خازن ، نمر نجيب (ابي سعدى)
Rahal, Louis	Chiah - Baabda	الشياح ـ بعبدا	رحال ، لويس
Razouk, Fouad Toufic	El-Jemeïzé, Beirut, Tel. 75-61	الجميزة ، بيروت تلفون : ٧٥ ـ ٦١	رزوق ، فؤاد توفيق
Remeïli, Badih	Niha - Bekaa	نيحا ، البقاع	رميلي ، بديع
Remeïli, Hanna & Raji	Niha - Bekaa	نيحا ، البقاع	رميلي حنا وراجي

Name	Address	العنوان	الاسم
Riachi, Georges	Khanchara - Metn	الخنشاره ، المتن	رياشي ، جرجس
Riachi, Nicolas & Eid	Khanchara - Metn	الخنشاره ، المتن	رياشي ، نقولا وعيد
Saroufim & Kanaan	Taalabaya - Bekaa	تعلبايا ، البقاع	ساروفيم وكنعان
Srour, Edmond	Rue Gouraud, Beirut, Tel. 39-54	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٣٩ ـ ٥٤	سرور ، ادمون
Chouéri, Selim	Saïda	صيدا	شويري ، سليم
Saleh, Wadih Nehmé & frères	Chiah - Baabda	الشياح ، بعبدا	صالح ، وديع نعمه واخوانه
Saliba & Chit	Beït-Chama - Baalbeck	بيت شاما ، بعلبك	صليبا وشيت
Tabbal, Alexandre	Place Debbas, Beirut, Tel. 51-77.	شارع الدباس ، بيروت تلفون : ٥١ ـ ٧٧	طبال ، اسكندر
Abdelnour, Tanios & Abdallah	Furn-el-Chebbak, Beirut	فرن الشباك ، بيروت	عبد النور، طانيوس وعبدالله
Ammoury, Selim	Zahlé	زحله	عموري سليم
Vonissakos & Azar Frères	Bourge Hammoud Metn. Tel. Dora 14	برج حمود ـ المتن تلفون : دوره ١٤	فونيا كوس وعازار اخوان
Kazan, Ibrahim Assaf	Jedita - Bekaa.	جديتا ـ البقاع	قازان، ابرهيم عساف
Kazan, Boutros	Rue Gouraud - Beirut. Tel. 50-99	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٥٠ ـ ٩٩	قازان ، بطرس

Name	Address	العنوان	الاسم
Cortbaoui, Assaf	Jedita - Bekaa	جديتا ـ البقاع	قرطباوي ، عساف
Cortbaoui, Naja	Rue Damas-Beirut	طريق الشام ، بيروت	قرطباوي ، نجا
Mechalani, Bechir	Moraïjat-Bekaa	المريجات ، البقاع	مشعلاني ، بشير
Malouf, Antoin Elias	Achrafié, Beirut	الاشرفية ، بيروت	معلوف ، انطون الياس
Nakad, Youssef Selim	Jedita - Békaa	جديتا ، البقاع	نكد ، يوسف سليم
Yanni, Emile Gebrane	Rue Gouraud, Beirut, Tel. 69-49	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٦٩ ـ ٤٩	يني ، اميل جبران


لذيذة
البيرة الوحيدة بدون منافس
GRAND DIPLOME D'HONNEUR
EXPOSITION LIBANAISE
1935
"Laziza"
Laziza
LA BIÉRE SANS RIVALE
معمل بيرة الشرق
المركز الاداري والمعمل . شارع القبيات . بيروت
ص . ب : ٧٢٦ . تلفون : ٦٣/٥٨

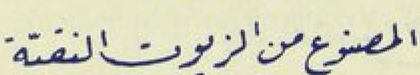

نبيذ موزار
Chateau
Musar





المصنوع من زيت الزيتون النقي





معامل الصابون الوطنية

شامل نصر واولاده

المكتب — بيروت شارع عمر بن الخطاب رقم ٣

ص. ب. ١٣٦٠ تلفون : ٩٣/٣٠

المعمل — بطشاي «قرب بعبدا» تلفون : بعبدا ٤٩

THE NATIONAL SOAP INDUSTRY

Shamel Nasr & Sons

Beirut – Lebanon – B.P. 1360 – (Telph. 93-30)

صناعة النبيذ

WINE INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry.

★ Raw materials : grapes.

★ Location : all over Lebanon.

★ Export industry.

★ Number of wine producers : 35.

★ Total capital investment : 350000 L.L.

★ Annual capacity of production : 1000000 Liters.

★ Lebanon's annual consumption : 500000 Liters.

★ Production 1949 : 569000 Liters.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 72.

معلومات اساسية

✶ صناعة قديمة

✶ موادها الاولية ـ العنب

✶ موقعها ـ مختلف انحاء لبنان

✶ صناعة للتصدير

✶ عدد خمامير النبيذ : ٣٥

✶ مجموع رأسمالها : ٣٥٠٠٠٠ ل.ل

✶ تستطيع ان تنتج سنوياً : ١٠٠٠٠٠٠ ليتر

✶ يستهلك سنوياً في لبنان : ٥٠٠٠٠٠ ليتر

✶ الانتاج سنة ١٩٤٩ : ٥٦٩٠٠٠ ليتر

✶ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٧٢

WINE PRODUCERS

منتجو النبيذ

Name	Address	العنوان	الاسم
Achkar, Nicolas	Chtaura - Békaa	شتوره ، البقاع	اشقر ، نقولا
Jamal, Georges	Rue Al-Arouam, Beirut	سوق الاروام ، بيروت	جمال ، جورج
Haddad & Akl	Jedita - Békaa	جديتا ، البقاع	حداد وعقل

Name	Address	العنوان	الاسم
Kazaca, Michel Ghaleb	Jedita - Békaa	جديتا .. البقاع	خزاقة، مخايل غالب
Riachi, Nicolas & Eid	Kunchara - Metn	الخنشاره ـ المتن	رياشي ، نقولا وعيد
Saroufim & Kanaan	Rue Georges Picot, Beirut	شارع جورج بيكو بيروت	ساروفيم و كنعان
Chedid, Khalil & Michel	Zahlé	زحله	شديد، خليل ومخايل
Akl, Nassif Makhoul	Zahlé	زحله	عقل ، ناصيف مخول
Mahrouk, Habib	Jedita - Békaa	جديتا ـ البقاع	محروق ، حبيب
Nakad, Joseph	Jedita - Békaa	جديتا ـ البقاع	نكد ، يوسف
Haouchar, Gaston	Av. des Français, Beirut, Tel. 62-26	جادة الفرنسيين ، بيروت تلفون : ٦٢ ـ ٢٦	هوشر ، غاستون ـ نبيذ موزار ـ
Etab. Ksara (Les Pères Jesuites)	Av. des Français, Beirut, Tel. 65-65	جادة الفرنسيين ، بيروت تلفون : ٦٥ ـ ٦٥	مؤسسة الكساره للاباء اليسوعيين



صناعة الخل

VINEGAR INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Raw materials : grapes, raisin & wine.

★ Location : Zahlé and Beirut.

★ Export industry, main market : Egypt.

★ Number of producers : 16.

★ Capital investment : L.L. 70000.

★ Annual capacity of production : 500 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 250 tons.

★ Production 1949 : 275 tons.

★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 26.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ موادها الاولية — العنب والزبيب والنبيذ

★ موقعها — زحله وبيروت

★ صناعة للتصدير ، سوقها الرئيسي مصر

★ عدد المصانع والمشاغل — ١٦

★ مجموع رأسمالها — ٧٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً — ٥٠٠ طن

★ يستهلك في لبنان — ٢٥٠ طناً

★ انتاج سنة ١٩٤٩ — ٢٧٥ طناً

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢٦

MAIN FACTORIES

Name	Address
Adam, Fouad	Rue de l'abattoir Beirut, Tel. 48, Fleuve.
Ammoury, Selim	Zahlé
Cortas Bros	Bab-Edriss, Beirut Tel. 67-55

اهم المصانع

الاسم	العنوان
آدم ، فؤاد	شارع المسلخ : بيروت تلفون : نهر ٤٨
عموري ، سليم	زحله
قرطاس اخوان	باب ادريس ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٥٥

صناعة الثلج

ICE INDUSTRY

Main Facts

- ★ Old industry.
- ★ Raw materials : Water, Amonia and salt.
- ★ Location : Lebanese cities.
- ★ Number of factories : 19.
- ★ Capital investment : 3620000 L. L.
- ★ Annual capacity of production : 96000 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption : 48000 tons.
- ★ Production 1949 : 42000 tons.
- ★ Total of labour as at Oct. 1st. 1949 : 114.

معلومات اساسية

- ★ صناعة قديمة
- ★ موادها الاولية – المياه والامونياك والملح
- ★ موقعها – مدن لبنان الكبرى
- ★ عدد مصانعها – ١٩
- ★ مجموع رأسمالها ٣٦٢٠٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً ٤٠٠٠٠٠ لوح
- ★ يستهلك من مصنوعاتها سنوياً ٢٠٠٠٠٠ لوح
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ – ١٨٤٢٠٠٠ لوح
- ★ مجموع العمال بتاريخ اول تشرين الاول سنة ١٩٤٩ : ١١٤

MAIN FACTORIES

Name	Address
Badaoui Bros	Corniche du Fleuve, Beirut
Tsaképinoglou, Yanco	Bourge Hammoud Metn, Tel. 49-53
Rawass, Ahmed & Jamil	Place Debbas, Beirut, Tel. 55-33
Chami, Aref Badaoui & Bros	Tripoli, Rue Zaherié
Cie. Générale du Levant	Rue Marseillaise, Tel. 59-84
Itani, Abdel-Kader	Bourge Hammoud Metn, Tel. 99-09

اهم المصانع

الاسم	العنوان
بدوي اخوان	كورنيش النهر ، بيروت
تساكينوغلو، يانكو	برج حمود ، المتن تلفون : ٤٩ ـ ٥٣
رواس احمد وجميل	ساحة الدباس ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٣٣
شامي، عارف البدوي واخوانه	الزاهرية ـ طرابلس
الشركة العامة للشرق	شارع المارسيلياز ـ بيروت تلفون : ٥٩ ـ ٨٤
عيتاني ، عبد القادر	برج حمود ، المتن تلفون : ٩٩ ـ ٠٩

صناعة الكازوز

NON ALCOHOLIC BEVERAGE INDUSTRY

Main Facts

- ★ Old industry, some factories are renewing their machinary.
- ★ Products : Soda water, gazouz and Coca Cola.
- ★ Raw materials : sugar, carbonic acid and flavouring essences.
- ★ Location : main factories in Beirut city.
- ★ Industry for local consumption ; it used to export to Syria.
- ★ Number of factories : 26
- ★ Capital investment : L.L. 941000
- ★ Production 1949 : 2640000 Liters
- ★ Total of labour as at Oct. 31st 1949 : 121.

معلومات اساسية

- ★ صناعة قديمة ، بدأ بعضها يستحدث آلاته
- ★ منتوجاتها – ماء الصودا والكازوز والكوكو كولا
- ★ موادها الاولية – السكر ، غاز حمض الفحم وخلاصات العطور
- ★ اهم المعامل في مدينة بيروت
- ★ صناعة للاستهلاك المحلي ، وكانت تصدر الى سوريا
- ★ عدد مصانعها – ٢٦
- ★ مجموع رأسمالها – ٩٤١٠٠٠ ل.ل
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ – ٢٦٤٠٠٠٠ ليتر
- ★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ تشرين الاول سنة ١٩٤٩ : ١٢١

MAIN MANUFACTURERS — اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Ramez Jalloul	Rue Emir Béchir Beirut, Tel. 93-67	شارع الامير بشير ، بيروت تلفون : ٩٣ ـ ٦٧	رامز جلول
Fruti-Kola	Rue Khodre, Beirut.	شارع الخضر ، بيروت	فروتي كولا

Name	Address	العنوان	الاسم
Gazeuse Ad-Dick	Place Assour, Beirut.	عصور ، بيروت	كازوز الديك
Gazeuse St. Pierre	Rue Georges Picot, Beirut, Tel. 55-94	شارع جورج بيكو ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٩٧	كازوز سان بيير
Saad, Mohamed Toufic	Rue la Mère Gilas, Beirut.	شارع الام جيلاس ، بيروت	سعد ، محمد توفيق
Mourad, Antoine	Rue Moukhalessié, Beirut.	شارع المخلصية ، بيروت	مراد ، انطوان
Sté. Coca-Cola	Rue Patriarche Hoayek, Imm. Cie. des Eaux, Beirut, Tel. 68-06	شارع البطريرك الحويك ، وكالة شركة مياه بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٠٦	شركة الكوكا كولا



المعبئون المعتمدون

الشركة اللبنانية للصناعة والتجارة . ش. م (لبكو)

صناعة البوظه

ICECREAM INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry.

★ Products : Icecream and cold refreshments.

★ Raw materials : milk, sugar, fruits and essences.

★ Location : mainly Beirut city

★ Number of factories : 13

★ Capital investment : 500000 L. L.

★ Production 1949 : 750 tons.

★ Total of labour as at Oct. 31st. 1949 : 450.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة استحدثت آلاتها

★ تنتج البوظة والمثلجات على اختلاف اشكالها

★ موادها الاولية ـ الحليب والسكر والاثمار وخلاصاتها

★ اهمها في مدينة بيروت

★ عددها ـ ١٣

★ مجموع رأسمالها ـ ٥٠٠٠٠٠ ل.ل

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ ـ ٧٥٠ طناً

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ تشرين الاول ١٩٤٩ : ٤٥٠

MAIN MANUFACTURERS

Name	Address
Everest Ice Products Co.	Corniche du Fleuve, Beirut
William's Icecream	Rue Allenby, Beirut, 71-39

اهم المعامل

الاسم	العنوان
شركة مثلجات افرست	كورنيش النهر ـ تجاه المتحف بيروت
وليم ايس كريم	شارع اللنبي ، بيروت تلفون : ٧١ ـ ٣٩

CHAPTER 4 الفصل الرابع

صناعات الاقمشة ومشتقاتها

TEXTILES & DERIVATIVE INDUSTRIES

SILK REELING	حل الحرير
RAYON & SILK WEAVING	النسيج الحريري
WOOLLEN CLOTH	النسيج الصوفي
CARPETS	السجاد
COTTON SPINNING	الغزل القطني
COTTON WEAVING	النسيج القطني
MECHANICAL KNITTING	الحبك الآلي
DYEING & PRINTING	الصباغة والطبع
SEWING THREAD	خيوط الدرز
WOMEN APPAREL & UMBRELLAS	المشدات والشماسي

صناعة الاقمشة ومشتقاتها

TEXTILES & DERIVATIVE INDUSTRIES

Lebanon's reeling factories were established at a time when production of cocoons was tenfolds the present one. With the decline of the crop, one factory after another went out of work. The rest have developed a better technique : some run now at a high standard of efficiency. Further improvement however is quite difficult in the face of a continuously dwindling crop.

Mechanical weaving in Lebanon is progressing continuously : the number of looms and complimentary machines is increasing, its kind is improving, the number of printing and dye houses is also increasing, its efficiency is rising and its types multiplying. Lebanon can be self sufficient in silk piece goods, unicoloured rayon piece goods, common but decent men woollen stuff and popular cotton piece goods. Continuous effort is being spent to enlarge the existing factories so that their output become equal Lebanons demand and an exportable surplus is formed to be exchanged with machinary that can not yet be produced in Lebanon, and agricultural products that is not of the interest of Lebanon to raise.

The production of cotton yarn is now double Lebanon's consumption of cotton fabrics. An export surplus of considerable importance

اقيمت حلالات لبنان يوم موسم الشرانق عشرة اضعاف ما هو عليه الان او يزيد . ومن ثم انخفض الموسم تدريجياً وتعطلت حلالة اثر اخرى . وتحسن الانتاج في الباقي منها فتوصل بعضها الى المستوى العالمي الرفيع . ولكن التحسين فيها عسير مع موسم مستمر في الانكماش .

اما صناعات النسيج الآلي في لبنان فيستمر تقدمها، يزداد عدد الانوال والآلات المتممة لها، وتتحسن انواعها، ويزداد عدد المصابغ والمطابع وترتفع كفاءة انتاجها وتتعدد انواعها بحيث يمكن لبنان الان ان يكفي نفسه من الاقمشة الحريرية الاصلية ، ومن الاقمشة الحريرية النباتية السادة ومن الاجواخ الرجالية العادية والاقمشة القطنية الشعبية ويستمر التوسع في المصانع القائمة للتوصل الى انتاج يسد جميع حاجات الشعب اللبناني ويعطي وفراً يمكن تصديره واستبداله بحاجات اخرى آلية ومعدنية لم يتوفر بعد صنعها محلياً وحاصلات زراعية ليس من مصلحة لبنان انتاجها .

وقد توصلت صناعة الغزل القطني الى انتاج ضعفي حاجة لبنان من الاقمشة القطنية فاصبح لديها فائض للتصدير . وبعد ان كان انتاجها مقصوراً على النمر الثخينة من الخيوط اصبح الان يشمل اكثر النمر الرفيعة مما يسمح بانتاج شتى الاقمشة الجديدة . وتعد بعض مصانع الغزل القطني في لبنان من احدث المصانع في العالم .

is searching for markets. Fine counts are now produced in sufficient quantities and better qualities of fabric can be produced. Some of the yarn factories of Lebanon range among the best of the world.

Knitting factories have renewed their machinary with most modern equipment. It cannot extend the range of its products, especially stockings, because the market is too narrow and cannot absorb large scale production.

The other derivative industries have sprang out in Lebanon due to its people's natural gift of dexterity and workmanship.

وذلك هو ايضاً شأن مصانع الحبك الآلي فقد جددت بعد الحرب آلاتها مستفيدة من احدث التحسينات ولولا ضيق السوق واضطرارها الى اختصار انواع البضائع وخاصة الجوارب ، لاستطاعت ان تقدم للاسواق التشكيلات الكاملة .

والصناعات الاخرى ما كانت لتقوم في لبنان لولا هذا الاستعداد الفطري في ابنائه للصنعة والفن ، وهي ، اي المشدات والشماسي ترتكز اول ما ترتكز لنجاحها على مهارة الصنعة والتفنن .

صناعة حل الحرير الطبيعي

SILK REELING INDUSTRY

Main Facts

★ Traditional industry. Its ups and downs are directly related to the expansion or contraction of the cocoon crop.

★ Raw materials : silk cocoons.

★ Export industry.

★ Location : all over Lebanon.

★ Number of factories : 24.

★ Capital investment : L.L. 398500

★ Annual capacity of production : 180000 Kilos of silk thread.

★ Lebanon's annual consumption : 35000 Kilos of silk thread.

★ Lebanon's crop of cocoons : 500000 - 600000 Kilos.

★ Total of labour during the 1949 season : 447.

معلومات اساسية

★ صناعه قديمة تزدهر وتضعف تبعاً لازدهار تربية دود القز او ضعفها

★ مادتها الاولية – شرانق دود القز

★ صناعة للتصدير

★ موزعة في مختلف مناطق لبنان

★ عدد حلالاتها – ٢٤

★ مجموع رأسمالها – ٣٩٨٥٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تحل سنوياً: ١٨٠٠٠٠ كيلو حرير

★ إستهلاك لبنان السنوي من الخيوط – ٣٥٠٠٠ كيلو حرير

★ انتاج لبنان السنوي من الشرانق ٥٠٠٠٠٠ – ٦٠٠٠٠٠ كيلو

★ مجموع ما شغلت من العمال في موسم سنة ١٩٤٩ : ٤٤٧

MAIN REELING FACTORIES

Name	Address
Saad, Raji	Aïn-Trèze-Aley
Sté. des Filatures de soie du Chouf	Beirut. B.P. 277
Misri, Chahine	Salima-Metn
Moarbess, Antoine Akl	Rachine-Zghorta

اهم معامل الحل

الاسم	العنوان
سعد ، راجي	عين تراز ، عاليه
شركة معامل حرير الشوف	بيروت، ص . ب ٢٧٧
مصري ، شاهين	صليما ، المتن
معربس، انطون عقل	رشعين ، زغرتا

صناعات نسيج الحرير

SILK & RAYON WEAVING INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Products : Fabrics :
  Crepe satin, silk and rayon.
  Crepe de Chine silk and rayon.
  Crepe Georgette silk.
  Silk shirting.
  Furniture fabrics.
  Curtains fabrics.
  Unicoloured and printed women fabrics, silk and rayon.
  Lining fabrics.

★ Raw materials : silk and rayon thread.

★ Location : Beirut suburbs.

★ Export industry.

★ Number of weaving sheds : 17 with a total of 300 looms.

★ Capital investment : 3363000 L.L.

★ Annual capacity of production : 2500 tons of silk and rayon fabrics.

★ Lebanon's annual consumption of silk and rayon fabrics : 2000 tons.

★ Production 1949 : 1000 tons of fabrics.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 532.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ منتوجاتها – كريب ساتين حرير طبيعي او نباتي ، كريب ده شين حرير طبيعي او نباتي ، كريب جورجيت حرير طبيعي ، أقمشة قمصان حرير طبيعي سادة ومقلمة ، أقمشة التنجيد حرير طبيعي او نباتي، أقمشة للبردايات حرير طبيعي ، أقمشة فسطان نسائي حرير طبيعي مطبع ، أقمشة فسطان حرير نباتي ساده ومطبع كريب وعادي أقمشة بطانات حرير نباتي .

★ موادها الاولية – خيوط الحرير الطبيعى والنبـاتي .

★ مصانعها في ضواحي بيروت

★ صناعة للتصدير

★ عدد مصانعها – ١٧ وعدد انوالها ٣٠٠

★ مجموع رأسمالها – ٣٣٦٣٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنسج في السنة – ٢٥٠٠ طن من الاقمشة .

★ يستهلك في لبنـــان سنوياً ٢٠٠٠ طن من الاقمشة .

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ١٠٠٠ طن من الاقمشة

★ مجموع عمالهـا بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٣٢

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Achkar & Co.	Souk-el-Kezaz, Beirut, Tel. 74-42	سوق القزاز ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٤٢	اشقر وشركاه
Badaro & Mokhbat	Rue Allenby, Beirut, Tel. 53-87	شارع اللنبي ، بيروت تلفون : ٥٣ ـ ٨٧	بدارو ومخباط
Khayat, Emile Georges	Beirut, P.O.B. 713 Tel. 70-94	ص.ب ٧١٣ ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٩٤	خياط، اميل وجرجي
Saadi Bros.	Rue Allenby, Beirut	شارع اللنبي ، بيروت	سعدي اخوان
Chakardjian Bros.	Rue Allenby, Beirut, Tel. 53-06	شارع اللنبي ، بيروت تلفون : ٥٣ ـ ٠٦	شكرجيان اخوان
Minas	Rue Foch, Beirut, Tel. 81-06	شارع فوش ، بيروت تلفون : ٨١ ـ ٠٦	معامل منسوجات ميناس
Nechartoi	Hadeth - Baabda Tel. N° 32 Hadeth	الحدث ، بعبدا تلفون : حدث ٣٢	نشارتوا
Société de Tissage Libanaise (Kassatly)	Rue de Commerce Beirut.	شارع التجارة ، بيروت	الشركة اللبنانية للنسيج (قساطلي)





صناعة المنسوجات الصوفية
WOOL WEAVING INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Woollen piece goods for men and military cloth.

★ Raw materials : woollen yarn, dyes and auxiliary chemical products.

★ Location : a large factory in Hadeth - Baabda and a small one in Zahlé.

★ Industry for local consumption, it exports to Syria.

★ Capital investment: L.L. 3524000

★ Annual capacity of production : 250 tons of woollen fabrics.

★ Lebanon's annual consumption : 350 tons.

★ Production 1949 : 70 tons.

★ Total of labour as at Dec. 1st. 1949 : 140.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ تنتج الاجواخ الرجالية والاصواف النسائية والاجواخ العسكرية

★ موادها الاولية – غزل الصوف والاصبغة والمواد الكيمائية المساعدة

★ يقوم منها مصنع كبير في الحدث – بعبدا وآخر في زحله ، عدد انوالها ١١٧

★ صناعة للاستهلاك المحلي وتصدر الى سوريا.

★ مجموع رأسمالها – ٣٥٢٤٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنسج في السنة ٢٥٠ طناً من الاقمشة الصوفية .

★ استهلاك لبنان السنوي – ٣٥٠ طناً من الاقمشة الصوفية

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ – ٧٠ طناً من الاقمشة الصوفية .

★ مجموع العمال المشتغلين فيها بتاريخ اول كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ١٤٠

FACTORIES

Name	Address
La Lainière Nationale	Rue Saad Zaghloul Beirut, Tel. 60-91.
Fabrique de Tissage de Draps	Zahlé, Tel. 6-30

المصانع

الاسم	العنوان
شركة الاصواف الوطنية	شارع سعد زغلول ، بيروت تلفون : ٦٠ ـ ٩١
معمل حياكة الاجواخ	زحله ، تلفون : ٦ ـ ٣٠

صناعة السجاد

CARPET WEAVING INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : carpets and rugs, Persian type and Near Eastern.

★ Raw materials : raw wool and dyes.

★ Location : Beirut city.

★ Export industry, main market : Switzerland.

★ Number of factories : 1

★ Capital investment : 30000 L.L.

★ Capacity of production per annum : 600 square meters.

★ Production 1949 : 100 square meters.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 27.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ تنتج البسط والسجاد من الانواع العجمية ونوعها الخاص

★ موادها الاولية الصوف الخام والاصبغة

★ موقعها — مدينة بيروت

★ صناعة للتصدير اهم سوق لها سويسرا

★ عدد مصانعها — ١

★ الرأسمال — ٣٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة ٦٠٠ متر مربع

★ انتاجه سنة ١٩٤٩ — ١٠٠ متر مربع

★ مجموع العمال المشتغلين فيه بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢٧

Name	Address
Near East Carpets Factory	Rue du Fleuve, Station du Fleuve, Beirut, Tel. 63-71

الاسم	العنوان
معمل سجاد ونسج نيرايست	طريق النهر ، محطة النهر بيروت ـ تلفون: ٦٣ ـ ٧١

صناعة الغزل القطني

COTTON SPINNING INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Products : cotton yarn up to 80 count.

★ Raw materials : Cotton.

★ Location : main factories in the suburbs of Beirut and Tripoli.

★ Export industry, main market : Syria.

★ Number of factories : 8 with a total of 54000 spindles.

★ Capital investment : 19375000 L.L.

★ Annual capacity of production : 11340 tons of different counts of yarn.

★ Lebanon's annual consumption of yarn : 1000 tons.

★ Production 1949 : 3762 tons.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 1404.

FACTORIES

Name	Address
Chabaïne (Filature et Tissage)	Hauche-el-Omara, Zahlé, Tel. 24-4

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ تنتج الغزل القطني، مفرد الطاق ومزدوجه حتى نمرة ٨٠

★ موادها الاولية – القطن الخام

★ اهم مصانعها في ضواحي بيروت وطرابلس

★ صناعة للتصدير ، اهم اسواقها سوريا

★ عدد مصانعها – ٨ ، عدد مغازلها ٥٤٠٠٠

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها – ١٩٣٧٥٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة – ١١٣٤٠ طناً من الغزول المختلفة

★ يستهلك في لبنان سنوياً – ١٠٠٠ طن

★ انتجت سنة ١٩٤٩ – ٣٧٦٢ طناً

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ٩١٤٩ : ١٤٠٤

المصانع

الاسم	العنوان
شبين ، معامل للغزل والنسيج	حوش الامراء ، زحلة تلفون: ٢٤ – ٤


صابون
GRANDE MEDAILLE D'HONNEUR
LE CAIRE 1949
ع ع
الحائز على جائزة الشرف الممتازة
الصابون المصنوع
من زيت الزيتون
هو افضل الصوابين
من حيث رائحته
الزكية وملاءمته
للبشرة الناعمة
كذلك...
زيت زيتون ع ع
خالي من الاسيد بدون تكرير لانه
مستخرج من الزيتون الاخضر النظيف
سنيب

Name	Address	العنوان	الاسم
Sté. Indust. pour Filature et Tissage	Beirut, P.O.B. 369, Tel, 43-99	ص.ب ٣٦٩ بيروت تلفون : ٤٣ ـ ٩٩	الشركة الصناعية للغزل والنسيج
Arida Bros. Co.	Bahsas - Tripoli, Tel, 69-11	البحصاص ـ طرابلس تلفون : ٦٩ ـ ١١	شركة عريضه اخوان المساهمة
Sté. Nationale pour filature de Coton (Asseily)	Rue Tripoli, Beirut, Tel. 86-22	شارع طرابلس ، بيروت تلفون : ٨٦ ـ ٢٢	شركة غزل القطن الوطنية «عسيلي»
Al-Maghazel (Sté. Nat. pour filature et tissage)	Beirut, P.O.B, 1481 Tel. 90-06	ص.ب ١٤٨١ ، بيروت تلفون : ٩٠ ـ ٠٦	المغازل، شركةوطنية للغزل والنسيج
Codsi & Mouzanar	Fayadié - Baabda	الفياضية ، بعبدا	قدسي ومزنر
Massabni, Georges & Bros.	Hazmié - Babda	الحازمية ، بعبدا	مصابني ، جورج واخوانه
Skaf, Joseph Tohmé & Co.	Zahlé - Bekaa (1)	زحلة ، البقاع (١)	سكاف، جوزف طعمه وشركاه
Rabbat, Georges	Dekouané-Metn (1)	الدكوانه ، المتن (١)	رباط ، جورج

(1) A woollen yarn factory that has not yet started.

(١) مصنع لغزل الصوف لم يبدأ بعد بالعمل .

صناعة النسيج القطني

COTTON WEAVING INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern industry.
- ★ Products : Cotton fabrics :
  - Calico
  - Deema
  - Unicoloured
  - Madapolin
  - Satin
  - Bed sheeting
  - Drill
  - Striped
  - Printed
  - Sheeting
  - Furniture fabric
  - Towels
- ★ Raw materials : Cotton yarn, dyes and auxiliary chemical products.
- ★ Location, Beirut city, its suburbs and Tripoli.
- ★ Industry for local consumption.
- ★ Number of factories : 6 with a tolal of 989 looms.
- ★ Annual capacity of production : 2400 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption : 3000 tons.
- ★ Production 1949 : 540 tons.
- ★ Total of Labour as at Dec. 31st. 1949 : 1132.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة ، حلت محل انوال النسيج اليدوي
- ★ تنتج اقمشة :
  - الخام والديما
  - الباتيسته والمقصور
  - الساتين
  - كتان الفرش
  - الدرل
  - المقلم
  - المطبعات
  - البنطولنية
  - اغطية الفرش
  - اقمشة التنجيد
  - المناشف
- ★ موادها الاولية :- غزل القطن والاصبغة والمواد الكيمائية المساعدة
- ★ مصانعها في بيروت وضواحيها وطرابلس
- ★ صناعة للاستهلاك المحلي
- ★ عدد مصانعها — ٦ ، عدد انوالها ٩٨٩
- ★ تستطيع ان تنتج في السنة — ٢٤٠٠ طن
- ★ يستهلك في لبنان سنوياً — ٣٠٠٠ طن
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ — ٥٤٠ طناً
- ★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ١١٣٢

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Les fils Raffoul Boutros, Sté. pour Filature, Tissage et Ameublement	Immeuble Sursock Beirut, Tel. 55-10	بناية سرسق ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ١٠	ابناء رفول بطرس ، شركة للغزل والنسيج والمفروشات
Al-Maghazel Sté. Nationale pour Filature et Tissage	Beirut, P.O.B. 1481 Tel. 90-06	بيروت ص.ب ١٤٨١ تلفون : ٩٠ ـ ٠٦	المغازل، شركة وطنية للغزل والنسيج
Sté. Nationale pour Filature de Coton. « Asseily »	Rue Tripoli, Beirut, Tel. 86-22	شارع طرابلس ، بيروت تلفون : ٨٦ ـ ٢٢	شركة غزل القطن الوطنية ، « عسيلي »
Arida Bros Co.	Tripoli - Bahsas, Tel. 11-69	طرابلس ، البحصاص تلفون : ١١ ـ ٦٩	شركة عريضه اخوان
Codsi & Mouzanar	Fayadié - Baabda, Tel. 64, Furn-el-Chebbak	الفياضية ، بعبدا تلفون : فرن الشباك ٦٤	قدسي ومزنر
Kaldani, Antoine	Rue Allenby, Beirut, Tel. 58-02	شارع اللنبي ، بيروت تلفون : ٥٨ ـ ٠٢	كلداني ، انطوان



صناعة الحبك الآلي

KNITTING INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Products :
Cotton and woollen underwears.
Stocks and stocking of ordinary cotton yarn, of mercerized yarn, of silk, rayon and naylon thread, and of wool yarn.

★ Raw materials : Cotton yarn, wool yarn, silk thread, rayon yarn, naylon thread, dyes and auxiliary chemical products.

★ Location : Beirut city, its suburbs and Tripoli.

★ Export industry : main market Syria.

★ Number of factories : 7

★ Total capital investment : 2680000 L.L.

★ Annual capacity of production : 700000 dozens assorted.

★ Lebanon's annual consumption : 270000 dozens assorted.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ منتوجاتها : الالبسة الداخلية القطنية والصوفية، الجوارب القطنية العادية والملمعة للنساء والرجال والاولاد
الجوارب النسائية الحريرية والنايلون
الجوارب الصوفية الرجالية
جوارب الرياضة القطنية .

★ موادها الاولية – غزول القطن والصوف والحرير النباتي والطبيعي والنايلون والاصبغة والمواد الكيمائية المساعدة

★ مصانعها في بيروت وضواحيها وطرابلس

★ صناعة للتصدير اهم اسواقها سوريا

★ عدد معاملها : ٧

★ مجموع الرأسمال – ٢٦٨٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة :
٢٥٠٠٠٠ دزينة جوارب نسائية
٢٠٠٠٠٠ دزينة جوارب رجالية
٢٥٠٠٠٠ دزينة ملبوسات تحتانية

★ يستهلك في لبنان سنوياً :
١٠٠٠٠٠ دزينة جوارب نسائية
٧٠٠٠٠ دزينة جوارب رجالية
١٠٠٠٠٠ دزينة ملبوسات تحتانية

Main Facts	معلومات اساسية
★ Production 1949 : 176700 dozens assorted.	★ الانتاج سنة ١٩٤٩ : ٢٠٠٠٠ دزينة جوارب نسائية ٤٢٠٠٠ دزينة جوارب رجالية ١١٤٧٠٠ دزينة ملبوسات تحتانية
★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 447.	★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٤٤٧

FACTORIES / المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Fab. Nationale p/chemises et bas (Abro Abroyan)	Rue Moutran, Beirut, Tel. 53-22	شارع المطران ، بيروت تلفون : ٥٣ ـ ٢٢	المعمل الوطني للقمصان والكلسات «ابرو ابرويان»
Zovikian, Gerar	Rue du Fleuve, Immeuble Baida, Beirut, Tel. 62-48	شارع النهر ، ملك بيضا ، بيروت ـ تلفون : ٦٢ ـ ٤٨	زوفيكيان ، جيرار
Fab. de Tripoli p/chemises et bas (Dani)	Tel - Tripoli, Tel. 14-51	التل ـ طرابلس تلفون : ١٤ ـ ٥١	فابريكة طرابلس للقمصان والكلسات (ضاني)
Fab. Nationale de bonneterie	Beirut, P.O.B. 264 Tel. 53-80	بيروت ، ص.ب ٢٦٤ تلفون : ٥٣ ـ ٨٠	الفابركة الاهلية للقمصان والكلسات
Barbir Bros.	Furn-el-Chebbak, Beirut, Tel. 67-84	فرن الشباك ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٨٤	بربير اخوان
Sabbagh, Yanni	Rue de Syrie, Beirut	شارع سوريا ، بيروت	صباغ ، يني
Lobliner Bros.	Rue Moutran, Beirut, Tel. 55-25	شارع المطران ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٢٥	لوبلينر اخوان

صناعة صباغ الاقمشة وتطبيعها

TEXTILES DYEING & PRINTING INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Dyeing and printing different cotton, rayon and silk fabric.

★ Location : Beirut city and suburbs.

★ Export industry, treats textiles sent from adjacent countries.

★ Number of factories : 6

★ Capital investment : 350000 L.L.

★ 200000 meters of cloth were printed on in 1949.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 35.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ صباغة مختلف اقمشة القطن والحرير النباتي والطبيعي وتطبيعها

★ مصانعها في بيروت وضواحيها

★ صناعة للتصدير على استعداد لاستقبال الاقمشة الخامية من مختلف البلاد المجاورة

★ عدد مصانعها — ٦

★ مجموع رأسمالها — ٣٥٠٠٠٠ ل.ل

★ قامت سنة ١٩٤٩ بطبع — ٢٠٠٠٠٠ متر

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٣٥

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Kabakian, Mahran	Rue du Fleuve, Beirut, Immeuble Jabre	شارع النهر، ملك جبر، بيروت	قباقيان، مهران
Naamani, Cherif	Karakol Hobeiche Rue Bliss-Beirut	شارع بلس ، بيروت	نعماني ، شريف
Yachouwy, Les fils de Tanios	Jall-Ed-Dib,-Metn	جل الديب ، المتن	ياشوعي ، ابناء طانيوس

صناعة خيوط الدرز

SEWING THREAD INDUSTRY

Main Facts

- ★ New industry.
- ★ Products : sewing thread in different forms.
- ★ Raw materials : Cotton yarn, dyes and auxiliary chemical products.
- ★ Location : Beirut city.
- ★ Industry for local consumption.
- ★ Number of factories : 4
- ★ Capital investment : 100000 L.L.
- ★ Production 1949 : 64700 kilos.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 50.

معلومات اساسية

- ★ صناعة جديدة
- ★ منتوجاتها – بكر الخياطة وشللها ، للماكينات واليد والخياطة العادية والتطريز
- ★ موادها الاولية – الغزل القطني والاصبغة والمواد الكيمائية المساعدة
- ★ معاملها في مدينة بيروت
- ★ صناعة للاستهلاك المحلي
- ★ عدد معاملها – ٤
- ★ مجموع رأسمالها – ١٠٠٠٠٠ ل.ل
- ★ انتاجها سنه ١٩٤٩ – ٦٤٧٠٠ كيلو
- ★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٠

FACTORIES

المعامل

Name	Address	العنوان	الاسم
Beylérian, Mahran	Rue Badaoui, Beirut.	شارع البدوي ، بيروت	بيليريان ، مهران
Houri, Rached & Bros	Rue S. Boustani, Beirut, Tel. 82-71	شارع سليمان البستاني، بيروت تلفون : ٨٢ ـ ٧١	حوري ، راشد واخوانه
Sackaa & Katabi	Rue Abdel-Malek, Beirut, Tel. 67-22.	شارع نجيب عبدالملك، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٢٢	سقا وقتابي
Morani, Jules	Rue Jazaérly, Beirut, Tel. 62-32	شارع الجزايرلي ، بيروت تلفون : ٦٢ ـ ٣٢	موراني ، جول

صناعتي المشدات والشماسي

WOMEN APPAREL & UMBRELLAS INDUSTRIES

Main Facts

★ New Industry

★ Products : Supporters and umbrellas.

★ Raw materials : rubber and special umbrella's cloth and parts.

★ Factories : Beirut city.

★ Number : 4.

★ Export industry : main markets Syria and Egypt.

★ Total capital investement : 100000 L.L.

★ Capacity of production : elastic.

★ Production 1949 :
Supporters 2645 pieces
Umbrellas 1800 dozens

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 30

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها — المشدات النسائية للتجميل ومشتقاتها والفوط الصحية والاحزمة الطبية وشماسي الصيف والشتاء وشماسي الحدائق.

★ موادها الاولية — الاقمشة المطاطة، واقمشة الشماسي المشمعة وقضبان الحديد المرنة والقطن المطهر .

★ معاملها في مدينة بيروت

★ عددها — ٤

★ صناعة للتصدير تباع بضائعها في سوريا ومصر

★ مجموع رأسمالها — ١٠٠٠٠٠ ل.ل

★ موسوعيتها على الانتاج مطاطة بحسب استيعاب الاسواق .

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ :
مشدات وقطع اخرى ٢٦٤٥ قطعة
شماسي مختلفة ١٨٠٠ دزينة

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٣٠

Supporters — **مشدات**

Name	Address	العنوان	الاسم
Ceintures Femina (Hajjar)	Rue Weygand, Beirut, Tel. 68-83	شارع ويغان ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٨٣	احزمة فمينا (حجار)

Name	Address	العنوان	الاسم
Merheb, Louis	Rue Weygand, Beirut	شارع ويغان ، بيروت	مرعب ، لويس

Umbrellas — شماسي

Name	Address	العنوان	الاسم
Selman, Selim & Toufic	Rue Maarad, Beirut, Tel. 57-60	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٥٧ ـ ٦٠	سلمان، سليم وتوفيق
Fabrique Trad pour parapluies	Sou-Ayass, Beirut, Tel. 66-55	سوق اياس ، بيروت تلفون : ٦٦ ـ ٥٥	معمل شماسي طراد

CHAPTER 5 الفصل الخامس

صناعات الدباغة ومشتقاتها

TANNING & DERIVATIVE INDUSTRIES

■

TANNERIES	الدباغة
SHOES	الاحذية
BAGS	الحقائب والجزادين

صناعات الدباغة ومشتقاتها

TANNING & DERIVATIVE INDUSTRIES

Tanneries in Lebanon have started in Machghara - Bekaa. Why there? A story tells the answer. Around the middle of the last century a young man from that village killed his neighbor and fled to Alexandria where hunger drove him into the tanneries quarter. As a labourer he earned his bread; as an intelligent Lebanese he learned an art. Years elapsed, his crime was forgotten, he returned to his native town and started a tannery. Equally intelligent young men left his tannery one after another as master tanners to start new factories. When machinary was introduced into the tanning industry Machghara was not behind in its use. Thence new large modern tanneries were established in Lebanon which products meet the demand of the country and leave an export surplus. Only few sheets of de luxe cover leather are now imported into the country.

The main bulk of Lebanon's consumption of shoes is not met by industrial production, but by hand work. Industries produce only a small part of the leather shoes consumed in Lebanon.

Tennis shoes, however, are produced in modern factories that succeeded in three years in raising the quality of its products many folds,

يروى عن نشأة صناعة الدباغة في لبنان واختصاص مشغره – البقاع – بها دون سائر النواحي، الاسطورة التالية: قتل فتى من مشغرة جاراً له لاسباب نسيت، وهرب الى بيروت ومن ثم الى الاسكندرية – مصر. وسعى هنالك وراء العيش فقادته خطاه الى المدابغ يعمل بها اجيراً ثم شريكا ثم مالكا. وعاوده الحنين الى مسقط رأسه وكانت جريمته عفت من الاذهان وشملها بالعفو تكرار السنين فعاد الى مشغره يحمل ماله وخبرته واشفق على ابناء قريته من البطالة فأسس مدبغة يعملون فيها وعلمهم المهنة. وكانت البداية. واصبح من ثم كل عامل نبيه صاحب مدبغة. لما شاع استعمال الآلات في المدابغ كانت مشغرة من المستفيدين منها. ومن ثم اسست المدابغ الكبيرة الحديثة في لبنان. واليوم لا يستورد الى لبنان النعل وانما يصدّر وتستورد فئات قليلة من الفرعة الفاخرة للاحذية الرجالية.

ان الاحذية الجلدية التي تحصل في لبنان، في المصانع، تشكل الجزء الاصغر من الاحذية المنتجة محلياً. اما الجزء الاكبر فيحصل في دكاكين الحذائين وفي المشاغل اليدوية التي تحتل قسماً كبيراً من منطقة «الدورة» العمالية.

الا احذية التنس فلا تحصل الا في المصانع. وهذه صناعة جديدة استطاعت في سنوات ثلاث

and assuring itself a prominent position in export markets.

The success of bags production in Lebanon is due chiefly to artisans taste and dexterity. Bags have successfully competed with imported products. Whenever general economic conditions in Lebanon ameliorate, this industry becomes a promising export business.

ان ترفع نوعية منتوجها بشكل جلي وان تضمن لنفسها مكاناً مرموقاً في اسواق التصدير .

وتستند صناعة الجزادين على الذوق ورخص كلفة انتاجها . فقد استطاعت مزاحمة الانتـاج الاجنبي والتغلب عليـه . ان من حيث الشكل او الرخص وينتظر ان يكون لهامع توسع آفاق لبنان التجارية مركزها كصناعة تصدير .

صناعة الدباغة

TANNING INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry.

★ Products : sole leather, cover leather, lining leather and furniture-cover leather.

★ Raw materials ; raw hides, vegetable tanning products and chemical tanning and dyeing material.

★ Location : main tanneries in Beirut northern suburb, Machghara and near the rivers Kelb and Ibrahim.

★ Export industry, main markets : Arab countries — Egypt excepted — and French possessions.

★ Number of working Tanneries : 53.

★ Total capital investment ; 4400000 L.L.

★ Annual capacity of productipn : 5000 tons.

★ Lebanons annual consumption : 2000 tons.

★ Production 1949 :

Sole leather	1556 tons
Lining leather	150 tons
Cover leather	750 tons

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 574.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة

★ منتوجاتها — النعل
الفرعة : بوكس وشفرو ولميع
الحور
الجلد للمفروشات .

★ موادها الاولية : جلود الجاموس والبقر والعجول والغنم والماعز والميموزا والسماق والبيكرومات والمواد الكيمائية والدباغية الاخرى .

★ اهم المدابغ في ضاحية بيروت الشمالية ومشغرة البقاع . ونهري الكلب وابراهيم .

★ صناعة للتصدير ، اهم اسواقها البلاد العربية (عدا مصر) والممتلكات الفرنسية .

★ عدد المدابغ الحالية : ٥٣

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها — ٤٤٠٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة ٥٠٠٠ طن من الجلود المختلفة .

★ يستهلك في لبنان سنوياً : ٢٠٠٠ طن من مختلف انواع الجلود المدبوغة

★ انتاج سنة ١٩٤٩ : نعل ١٥٥٦ طناً
حور ١٥٠ طناً
فرعه ٧٥٠ طناً

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٧٤

MAIN TANNERIES

اهم المدابغ

Name	Address	العنوان	الاسم
Abou-Khalil, Chéhadé	Machghara-Bekaa Tel. 27	مشغره ، البقاع تلفون : مشغره ٢٧	ابو خليل ، شحاده
Baroud, Hanna & Sons	Rue Foch, Beirut, Tel. 84-83	شارع فوش ، بيروت تلفون : ٨٤ ـ ٨٣	بارود ، حنا واولاده
Borgi Borgi	Beirut, P.O.B. 329 Tel. 74-92	ص.ب ٣٢٩ ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٩٢	برجي برجي
La Tannerie Orientale (Blanca)	Khan Chouné, Beirut, P.O.B. 1034 Tel. 58-37	خان الشونه ، بيروت ص . ب ١٠٣٤ تلفون : ٥٨ ـ ٣٧	المدبغة الشرقية (بلانكا)
Tchatalbachian, Kevork	Rue Maarad, Beirut, P.O.B. 754 Tel. 72-33	شارع المعرض ، بيروت ص . ب ٧٥٤ تلفون : ٧٢ ـ ٣٣	تشطالبشيان كيفورك
Habbouche, Boutros & Sons	Souk-el-Kezaz, Beirut, Tel. 72-11	سوق القزاز ، بيروت تلفون : ٧٢ ـ ١١	حبوش ، بطرس واولاده
Hajjar, Hanna & Elias	Machghara-Bekaa	مشغره ـ البقاع	حجار ، حنا والياس
Azar, Raffoul & Sons	Machghara-Bekaa	مشغره ـ البقاع	عازار، رفول واولاده
Salamoun, Hanna & Sons	Beirut, P.O.B. 620 Tel. 64-88	ص.ب ٦٢٠ ، بيروت تلفون : ٦٤ ـ ٨٨	سلمون، حنا واولاده
Traboulsi, Nassib	Machghara-Bekaa Tel. 29	مشغره ـ البقاع تلفون : مشغره ، ٢٩	طرابلسي ، نسيب
Ghazal, Ruchdi & Bros	Souk-el-Kezaz, Beirut, Tel. 93-66	سوق القزاز ، بيروت تلفون : ٩٣ ـ ٦٦	غزال ، رشدي واخوانه
La Grande Tannerie Technique (Ghantous)	Bourge-Hammoud Beirut, Tel. 73-15	برج حمود ، بيروت تلفون : ٧٣ ـ ١٥	المدبغة الفنية الكبرى ـ غنطوس ـ
Kamel, Youssef Rachid	Souk-el-Kezaz, Beirut, Tel- 70-72	سوق القزاز ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٧٢	كامل، يوسف رشيد

Name	Address	العنوان	الاسم
Karam, Hanna & Sons	Rue Foch, Beirut, Tel. 77-90	شارع فوش ، بيروت تلفون : ٧٧ ـ ٩٠	كرم ، حنا واولاده
Massoud, Saïd	Beirut, P.O.B. 1209	ص . ب ١٢٠٩ ، بيروت	مسعود ، سعيد
Naboulsi, Mohamed Ali & Co.	Souk Sursock, Beirut, P.O.B. 785 Tel. 69-32	سوق سرسق ، بيروت ص . ب ٧٨٥ تلفون : ٦٩ ـ ٣٢	نابلسي ، محمد علي وشركاه
Nassif, Chaker & Sons	Rue de l'Uruguay, Beirut, Tel. 63-89	شارع الاورغواي ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٨٩	ناصيف ، شاكر واولاده



صناعة الاحذية

SHOES INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Raw materials : raw rubber, rubber scrabs, Zinc Oxyde, Chalk, auxiliary chemical products, cotton fabric, tanned leather and cobbler's nails.

★ Products : rubber soles, tennis shoes, rubber boots and leather shoes.

★ Export industry, main market : Syria.

★ Location : Beirut city, its suburbs and Djounieh.

★ Number of factories : 8

★ Total capital investment : 1385000 L.L.

★ Annual capacity of production :

Rubber soles	1000000 pairs
Rubber shoes	600000 pairs
Leather shoes	200000 pairs(1)

★ Lebanon's annual consumption :

Rubber soles	400000 pairs
Rubber shoes	120000 pairs
Leather shoes	2500000 pairs

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ موادها الاولية : المطاط الخام ، قصاصات المطاط ، الطبشور ، اوكسيد الزنك ، اقمشة القطن والكتان ، مواد كيمائية مختلفة ، جلود ونعال مدبوغة : خيوط الكتان ، المسامير الصغيرة .

★ منتوجاتها : نعال المطاط واكعابه ، واحذية المطاط الصيفية والشتوية والاحذية الجلدية المختلفة .

★ صناعة تصدير اهم اسواقها سوريا

★ موقعها : بيروت وضواحيها وجونيه

★ عدد مصانعها : ٨

★ مجموع رأسمالها ١٣٨٥٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً :

نعل واكعاب مطاط	١٠٠٠٠٠٠ زوج
احذية مطاط	٦٠٠٠٠٠ زوج
احذية جلدية	٢٠٠٠٠٠(١) زوج

★ الاستهلاك السنوي في لبنان :

نعال واكعاب مطاط	٤٠٠٠٠٠ زوج
احذية مطاط	١٢٠٠٠٠ زوج
احذية جلدية	٢٥٠٠٠٠٠ زوج

Main Facts

★ Production 1949 :

Rubber soles 372000 pairs
Rubber shoes 414000 pairs
Leather shoes 115000 pairs [1]

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 599.

FACTORIES

Name	Address
Rubber Soles	
Entakly, Georges & Sons	Rue de la Station Achrafié, Beirut, Tel. 54-16
Sahakian, Amin	Dora - Metn
Sté. Industrielle de Caoutchouk	Jounieh, Tel. 43
Rubber Shoes	
Mazidji Bros.	Rue Maarad, Beirut, Tel. 70-47
National Tennis Shoes Factory	Dora - Metn, Beirut, P.O.B. 1358
Apochian & Sahakian	Dora - Metn, Fleuve, Tel. 49
Leather Shoes	
Sté. Bata (chaussures)	Rue Weygand, Beirut, Tel. 67-27
Hachem, Samuel & Sons	Bab-Edriss, Beirut

(1) Production of hand workshops not included.

معلومات اساسية

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ :

نعال واكعاب مطاط ٣٧٢٠٠٠ زوج
احذية مطاط ٤١٤٠٠٠ زوج
احذية جلد ١١٥٠٠٠ (١) زوج

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٩٩

المصانع

الاسم	العنوان
نعال المطاط	
انطكلي ، جرجس واولاده	شارع المحطة ، الاشرفية بيروت ، تلفون : ٥٤ ـ ١٦
صحاقيان ، امين	الدوره ، برج حمود ، المتن
الشركة الصناعية للكوتشوك	جونيه ، تلفون : ٤٣
احذية المطاط	
مازيجي اخوان	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٤٧
المعمل الوطني لاحذية التنس	الدورة قرب دباغة غنطوس بيروت ، ص . ب ١٣٥٨
ابوشيان وصحاكيان	ملك الجميل ، الدورة ، المتن تلفون : نهر ٤٩
احذية جلدية	
الشركة المساهمة المصرية للاحذية (باتا)	شارع ويغان ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٢٧
هاشم ، صموئيل واولاده	باب ادريس ـ بيروت

(١) ان انتاج المشاغل اليدوية لم يدخل ضمنها .

صناعة الحقائب والجزادين

LEATHER BAGS INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Ladies hand bags, Travelling trunks.

★ Raw materials : Leather, lining leather, cardboard lining fabric and naylon sheets.

★ Location : Beirut City.

★ Export industry.

★ Number of factories : 10.

★ Capital investment : 125000 L.L.

★ Production 1949 :

Hand bags	10000
Trunks	3500

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 35.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها : حقائب السيدات من الجلد الطبيعي والاصطناعي (نايلون) حقائب السفر من الجلد والحور والكرتون وحقائب المكاتب .

★ موادها الاولية : الجلد والحور والكرتون واقمشة البطاين وطلحيات النايلون .

★ معاملها في مدينة بيروت

★ صناعة للتصدير

★ عدد معاملها — ١٠

★ مجموع رأسمالها : ١٢٥٠٠٠ ل.ل

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ :

حقائب يد	١٠٠٠٠
حقائب سفر	٣٥٠٠

★ مجموع العمال في ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ — ٣٥

MAIN FACTORIES

اهم المعامل

Name	Address	العنوان	الاسم
Nova-Sac	Rue Maarad, Beirut, Tel. 88-69	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٨٨ ـ ٦٩	نوفا ساك
Amira-Sac	Rue Maarad, Beirut	شارع المعرض ، بيروت	اميراساك
Bordkani, Ali	Rue Maarad, Beirut	شارع المعرض ، بيروت	بردقاني ، علي

صناعات الانشاء والبناء

CONSTRUCTION & BUILDING INDUSTRIES

■

SECTION A :	INDUSTRIES BASED ON STONES & EARTH	الصناعات المشتقة من الحجارة والاتربة	الجزء الاول .
SECTION B :	WOOD & ITS PRODUCTS	الاخشاب ومشتقاتها	الجزء الثاني .
SECTION C :	METAL WORKS	الصناعات المعدنية	الجزء الثالث .
SECTION D :	GLASS & GLASS WORKS	الزجاج ومشتقاته	الجزء الرابع .

صناعات الانشاء والبناء

CONSTRUCTION & BUILDING INDUSTRIES

To meet a constant local demand, it was established. Through its managers' courage and perseverence, and due to the natural intelligence of Lebanese labour it flourished. Better quality and larger output has ever been its motto. No more shall the house of the Lebanese be built with material of which sand and stone only are nationally made. A palace now in Lebanon can be built with locally made cement, lime, calcium carbonate, stones, slags: natural and reconstructed, doors, windows, metal parts of doors and windows, electric bulbs, sanitary parts, pipes and complete furniture. Iron bars, glass panes and wood only imported. The cost would be half what it would have cost before. The country thereby gains half the cost in hard - very hard - currency.

In case of a world trouble as from 1939 - 1945, the Lebanese shall be able to continue the construction of the necessary number of houses and he shall be able to extend his help to the authorities in any form they may deem necessary.

This industrial and civic revolution - and it is so - is only two scores of years old. During this relatively short period the construction industries of Lebanon have succeeded in

قامت تلبية لحاجات الاستهلاك المحلي ، وازدهرت بفضل ذكاء العامل اللبناني وشجاعة المشرفين عليها ودأبهم . وما زال التحسن في النوع والتوسع في الكمية ،ميزتان لها ملازمتان. وبعد ان كان البيت اللبناني يقوم دون ان يدخل في بنائه من المواد الوطنية سوى الحجارة والرمل ، اصبح باستطاعة اللبناني اليوم ان يقيم القصر الشاهق وتكون الترابة وطنية والكلس وطنياً وكذلك الاسيداج والحجارة والبلاط الطبيعي والصنعي والمنجور ومفصلاته والثريات الزجاجية واللمبات الكهربائية والادوات الصحية ، والقساطل والمفروشات باكملها. فيستورد الحديد والواح الزجاج والخشب الخام ويكلفه ذلك نصف ما كان القصر يكلفه يوم كانت مواده مستوردة من الخارج . ويتوفر على البلاد نصف قيمة القصر من النقد النادر .

واذا حلت بالدنيا كارثة كالتي شهدها العالم بين سني ١٩٣٩ – ١٩٤٥ لم تقف حركة العمران في لبنان بل تمكن ابناؤه من الاستمرار في انشاء الضروري من الابنية والكمالي ، وتقديم المعونة اللازمة للسلطات في حالات كهذه .

وتعود هذه النهضة الصناعية والعمرانية الى عقدين من السنين فقط ، تمكنت فيها صناعات الانشاء من شق الطريق لنفسها في السوق اللبنانية والسورية ، والى حد ما السوق العراقية

establishing themselves in the Lebanese, Syrian, Iraki and Transjordanian markets in the face of the hard foreign competition.

Not a few of these industries have succeeded in establishing a technical staff that runs their present work efficiently and studies, above that, and executes new methods of production and new formulas with the consecutive economy of costs and increase of output.

At present, Lebanese industries of construction work in the face of harsh and unfair competition, if the principles of free competition are taken as criteria. Some countries enjoy a natural monopoly of some basic raw materials like wood and iron. Their industries are accordingly given evident advantages of low prices. Countries, like Lebanon with no such advantages find thewselves at a loss. Some countries practice dumping. Inspite of that, Lebanese construction industries have stood the test and shall pass it successfully with a small margin of tarif protection.

The number of labourers employed directly in these industries is not as big as the number of labour employed indirectly in preparatory or complementary works, which gives these industries a preponderant social importance.

Had there been in Lebanon an industry of glass panes, of iron bars

والاردنية ايضاً ، امام مزاحمة اجنبية قوية .

وقد توصل بعض هذه الصناعات الى ايجاد ادارة فنية وتقنية تستطيع ، بالاضافة الى توجيه الصناعات في عملها العادي الحالي ، ايجاد طرق ومركبات جديدة تحسن فيها الانتاج وتختصر في اساليبه بما يخفض من كلفته ويزيد من كميته .

وتتعرض صناعات الانشاء والبناء اليوم الى مزاحمة اجنبية ضارية والى حد ما غير مشروعة بحسب مبادىء المزاحمة الحرة المعروفة . ذلك ان بعض الامم تملك احتكارات طبيعية لمواد اساسية كالخشب والحديد ، وتستغل هذه الاحتكارات لاعطاء صناعاتها افضليات بارزة في شراء المواد الاولية باسعار مخفضة تعجز معها صناعات البلاد الاخرى ، كلبنان ، عن مزاحمتها . وتتبع بعض البلدان سياسة اغراق تجارية فتبيع منتجاتها باسعار لا تتناسب مع المعروف عالمياً عن كلفة هذه المنتجات . ومع كل ذلك تقف صناعات الانشاء اللبنانية موقفاً صامداً تجاه هذه المزاحمات وان اقل حماية حكومية معقولة لتنقذها مما يبيت لها .

ان عدد العمال المشتغلين في صناعات الانشاء مباشرة ليتضاءل امام عدد الذين يشتغلون بسببها بصورة غير مباشرة ، في النقل او التحضير او التركيب النهائي ، وهذا ما يضفي عليها اهمية اجتماعية خاصة .

ولو قام في لبنان صناعة لالواح الزجاج ومكعباته كما تقوم صناعة الزجاج المنفوخ ، ولو قامت صناعة لسحب قضبان الحديد ، وصناعة

and of chemical products used in preparation of dyes and paints, Lebanon would have become the center of an industrial force that shall have its prominent share in the urbanization of the Arab East.

These industries shall be established in the near future, although their absence is no detriment to the existing industries. Damascus has established a glass panes industry ; foundaries to make use of scrap iron, to draw bars is under study, the increase of electric power, the improved accessibility to the rural areas rich with earth and mineral ores, and the enlargement of oil refineries on the Lebanese coast shall prepare the way for the rise of a successful chemical industry.

لتحضير المواد الكيمائية المساعدة في شتى عمليات تحضير الدهانات ، لو قامت تلك الصناعات، وما قيامها بالمستحيل ، لاستطعنا ان نجد في لبنان النواة الكاملة لصناعات انشائية يمكن ان يصبح لها في عمران الشرق العربي اليد الطولى .

وهذا النقص قابل للاكمال ولو ان اكماله ليس بالضرورة القصوى ، فقد قامت صناعة للزجاج في دمشق وما تزال في دور التجربة ، كما ان اقامة مسابك لسحب قضبان الحديد من فضلات الحديد امر تحت البحث .

ومع ازدياد القوى الكهربائية في لبنان ، وتوسع شبكة المواصلات الى المناطق الجبلية الغنية بالاتربة وفلزات المعادن ، وتوسع مصافي النفط في الشاطيء وزيادتها ، لا يستغرب ان تنشأ في المستقبل الصناعة الكيمائية المطلوبة .

الصناعات المشتقة من الحجارة والاتربة
INDUSTRIES BASED ON STONES & EARTH

■

CEMENT	الاسمنت
CALCIUM CARBONATE	الاسبيداج
PAINTS	الدهانات
BRICKS	القرميد
FLOOR SLAGS	البلاط

صناعة الاسمنت

CEMENT INDUSTRY

Main Facts	**معلومات اساسية**
★ Modern industry.	★ صناعة حديثة
★ Products : Cement	★ تنتج الاسمنت العادي
★ Raw materials : Stones, gypsum and fuel oil.	★ موادها الاولية : الحجـــارة والجفصين والمازوت الجامد
★ Location : Chekka - Batroun.	★ موقعها : شكا — قضاء البترون
★ Export industry.	★ صناعة للتصدير
★ Number of factories : 1 with three rotating furnaces.	★ عددها : مصنع واحد، ذو ٣ افران
★ Capital investment : L.L. gold : 240000	★ قيمة رأسماله : ٢٤٠٠٠٠ ل . ل . ذهبية
★ Annual capacity of production : 300000 tons.	★ يستطيع ان ينتج في السنة ٣٠٠٠٠٠ طن
★ Lebanon's annual consumption : 250000 tons.	★ يستهلك لبنان سنوياً : ٢٥٠٠٠٠ طن
★ Production 1949 : 253657 tons.	★ انتاج سنة ١٩٤٩ : ٢٥٣٦٥٧ طناً
★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 959.	★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٩٥٩

Name	**Address**	**العنوان**	**الاسم**
Société des Ciments Libanais	Chekka - Lebanon	شكا ، لبنان	شركة الاسمنت اللبنانية

CIMENTS LIBANAIS

SIEGE SOCIAL : Chekka, près Tripoli

DATE DE CREATION : 2 Février 1929, suivant décret N° 4469

DUREE : 99 années

OBJET :

La construction, l'exploitation de toute usine pour la fabrication du ciment, de la chaux, du plâtre, et de tous produits similaires. La vente de ces produits fabriqués. La création, l'achat ou la vente d'établissements similaires, brevets, licences, etc...



CAPITAL :

L. L. OR 240,000 divisé en 48,000 actions de L.L.OR 5.chacune. Capital représentant L. L. 3,323,640. au cours de L. L. 69,2125 l'action de L. L. OR 5.

Capital entièrement libéré 9,000 Parts Bénéficiaires.

CONSEIL D'ADMINISTRATION : Président :

Cheikh Fouad El-Khoury.

MEMBRES :

S. B. Monseigneur Arida - Monseigneur Kairouz

Messieurs Max Schmidheiny - Ernst Schmidheiny -

Docteur Ernst Martz - Arnold Niederer.

صناعة الاسبيداج

CALCIUM CARBONATE INDUSTRY

Main Facts

- ★ New industry.
- ★ Products : Calcium carbonate, Cif
- ★ Raw materials : earth & rocky material, sand & fuel oil.
- ★ Location : Beirut & southern suburb.
- ★ Export industry.
- ★ Number of factories : 2.
- ★ Capital investment : L.L. 82000.
- ★ Annual capacity of production : 1000 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption : 350 tons.
- ★ Production 1949 : 500 tons.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 23.

معلومات اساسية

- ★ صناعة جديدة
- ★ منتوجاتها : الاسبيداج والسيف .
- ★ موادها الاولية : مواد ترابيـــة وصخرية ورمل ومازوت .
- ★ موقعها : بيروت وضاحيتها الجنوبية .
- ★ صناعة للتصدير
- ★ عدد مصانعها : ٢
- ★ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٨٢٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج في السنة : ١٠٠٠ طن
- ★ يستهلك لبنان سنوياً : ٣٥٠ طناً
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٥٠٠ طن
- ★ مجموع عمالهـا بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢٣

FACTORIES

Name	Address
Salem, Elie & Son	Hazmieh-Baabda
Farah, Georges Amin	Rue Fernaïni, Beirut

المصانع

الاسم	العنوان
سالم ، الياس وولده	الحازمية ، بعبدا
فرح ، جورج امـين	شارع الفرنيني ـ بيروت

صناعة الدهانات

PAINTS INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Products : Oil paints, Zinc white, varnishes, boot polish and boiled linen oil.

★ Raw materials : Zinc oxyde, Colophane raw linen Oil, lithopone and thinners.

★ Location : Beirut City & its southern suburb.

★ Export industry.

★ Number of factories : 8

★ Capital investment : L.L. 450000

★ Annual capacity of production : 1000 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 500 tons.

★ Production 1949 : 423 tons of paints & 30 tons of varnishes

★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 36.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ منتوجاتها : البويا الزيتية ، البيضاء والملونة ، والورنيش وزيت الكتان المطبوخ وبويا الاحذية

★ موادها الاولية الرئيسية : اوكسيد الزنك والقلفونية ، وزيت الكتان النيء والليتوبون والمخففات .

★ موقعها : مدينة بيروت وضاحيتها الجنوبية.

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع الحالية : ٨

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٤٥٠٠٠٠ ل ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة : ١٠٠٠ طن

★ استهلاك لبنان السنوي : ٥٠٠ طن

★ انتاج سنة ١٩٤٩ : ٤٢٣ طن دهانات و ٣٠ طن بويا للاحذية

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٣٦

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Boutros, Gebran Lutfallah	Beirut, Mossaytbeh	المصيطبة ، بيروت	بطرس ، جبران لطف الله

Name	Address	العنوان	الاسم
Tamer Bros.	Rue Georges Picot, Beirut Tel-55-96	شارع جورج بيكو، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٩٦	تامر اخوان
Sté. Libanaise de peintures	Minet-El-Hosn, Beirut, Tel. 51-21.	ميناء الحصن ، بيروت تلفون : ٥١ ـ ٢١	الشركة اللبنانية للدهانات
Sté. de Peintures (L'éléphant)	Rue du fleuve, Beirut, Im. Kassab Tel. 59 fleuve	طريق النهر ، ملك كساب بيروت ، تلفون : نهر ٥٩	شركة دهانات الفيل

صناعة القرميد

BRICKS INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry.

★ Products : Fire bricks, roof tiles, wall bricks, fire cement, sanitary pipes and iron bars.

★ Raw materials : earth, cement, lead oxyde, paints & fuel oil.

★ Location : Different parts of Lebanon.

★ Export industry.

★ Number of factories : 10.

★ Total capital investment : L.L. 1300000.

★ Production 1949 : 1523500 pieces of a total value of 283000. L.L.

★ Total of labour as at Nov. 1st. 1950 : 154.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة

★ منتوجاتها : القرميد الناري
قرميد السطوح
قرميد البناء
ترابة نارية
قساطل صحية
قضبان حديدية

★ موادها الاولية :
تراب
اسمنت
اوكسيد الرصاص
دهانات
مازوت « فيول »

★ موقعها : مختلف انحاء لبنان

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ١٠

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها : ١٣٠٠٠٠٠ ل . ل

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ – ١٥٢٣٥٠٠ قطعة ثمنها : ٢٨٣٠٠٠ ل.ل.

★ مجموع عمالها بتاريخ ١ تشرين الثاني سنة ١٩٤٩ : ١٥٤

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Anide, Camile	Rue des orfèvres, Beirut	سوق الصياغين ، بيروت	عنيد ، كميل
Fabrique de briques Nationales	Immeuble Rivoli, Beirut, Tel. 70-95	بناية ريفولي ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٩٥	معمل القرميد الوطني
Kazan, Halim Elie	Sin-el- File -Metn	سن الفيل ـ المتن	قازان ، حليم الياس
Modawar, Georges Elie	Rue Damas, Beirut Tel. 52-79.	شارع الشام ، بيروت تلفون : ٥٢ ـ ٧٩	مدور، جورج الياس
Fabrique de Ceramiques et Briques	Tripoli, P.O.B, 234	طرابلس : ص.ب ٢٣٤	معمل الخزف والقرميد



صناعة البلاط

FLOOR SLAGS INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry with modern equipment.

★ Products: Stone slags, marble slags: white and coloured, cement slags, mozaics, ceramias, cement blocks and cement pipes.

★ Raw materials: cement: brown white and coloured, sand and marble gravel.

★ Location: principal towns and especially Beirut.

★ Export industry

★ Number of factories and workshops: 86.

★ Total capital investment: 2433000 L.L.

★ Production 1949:

Manufactured slags	285000 m^2
Cement blocks	50000 m^3
Natural slags	15000 m^2
Cement pipes	50000 m.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949: 608.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة حديثة التجهيز

★ منتوجاتها: البلاط الحجري الملون والرخامي الابيض الملون ، والبلاط الصنعي ، العادي ، والموزاييك ، والسيراميك واحجار الباطون ، وقساطل الباطون

★ موادها الاولية : الترابة العادية ، والترابة البيضاء ، والترابة الملونة ، وكسر الحجارة ، والرخام ، والرمل

★ موقعها : المدن الرئيسية وخاصة بيروت

★ صناعة للتصدير

★ عدد مصانعها ومشاغلها : ٨٦

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها :

٢٤٣٣٠٠٠ ل.ل

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ :

٢٨٥٠٠٠ متر مربع بلاط صنعي
٥٠٠٠٠ متر مكعب احجار باطون
١٥٠٠٠ متر مربع بلاط طبيعي
٥٠٠٠٠ متر جر قساطل

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٦٠٨

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Aboujaoudé, Naim	Furn-El-Chebbak, Beirut, Tel. 80-55	فرن الشباك ، بيروت تلفون : ٨٠ ـ ٥٥	ابو جوده ، نعيم
Abella, Antoine	Furn-El-Chebbak, Beirut	فرن الشباك ، بيروت	ابيلا ، انطوان
Basila, Girgi Naklé	Zidanié, Beirut	الزيدانية ، بيروت	باسيلا ، جرجي نخله
Badran Toufic & C°	Wata Mouseitbé, Beirut	وطى المصيطبة ، بيروت	بدران ، توفيق وشريكه
Bargouth, Joseph	Furn-El-Chebbak, Beirut	فرن الشباك ، بيروت	برغود ، جوزيف
Tadros, Wadih & Sons	Rue Magidié, Beirut, Tel. 68-11	شارع المجيدية ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ١١	تادرس ، وديع واولاده
Jourdi, Nagib & Amin	Rue Mar-Elias Battiné, Beirut, Tel. 39-13	شارع مار الياس بطينا ، بيروت ، تلفون : ٣٩ـ١٣	الجردي، نجيب وامين
Gedeon, Alfred & C°	Achrafié, Beirut, Tel. 67-20	الاشرفية ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٢٠	جدعون ، الفرد وشركاه
Khalifé, Maurice	Place de l'Etoile, Beirut, Tel. 75-97	ساحة النجمة ، بيروت تلفون : ٧٥ ـ ٩٦	خليفه ، موريس
El-Khoury, Cheikh Fouad Khalil	Ets. Darwiche Y. Haddad, Beirut, Tel. 56-25	محلات درويش يوسف حداد بيروت ، تلفون : ٥٦ـ٢٥	الخوري ، الشيخ فؤاد خليل
Daihk, Hajj Mohamed	Rue Madhat Pacha, Beirut,	شارع مدحت باشا ، بيروت	الدايخ ، الحاج محمد سليم
Chamat, Elias & Selim	Rue Mar-Elias Battina, Beirut, Tel, 51-03	شارع مار الياس بطينا بيروت ، تلفون : ٥١ـ٠٣	شامات، الياس وسليم
Knapen	P.O.B. 804, Beirut, Tel. 81-54	ص . ب ٨٠٤ ، بيروت تلفون : ٨١ ـ ٥٤	كنابن ، شركة احجار صحية

Name	Address	العنوان	الاسم
Abboud & Haddad	Rue Mar-Elias Battina, Beirut	شارع مارالياس بطينا ، بيروت	عبود وحداد
Araman, Najib Georges	Rue Foch, Beirut, Tel. 64-46	شارع فوش ، بيروت تلفون : ٦٤ ـ ٤٦	عرمان ، نجيب جرجس
Murr, Girgi & Son	Rue Damas, Beirut, Tel. 73-82	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٧٣ ـ ٨٢	مرّ ، جرجي وولده
Nahas & Najjar	P.O.B. 238, Tripoli, Tel. 15-90	ص.ب ٢٣٨ طرابلس تلفون : ١٥ ـ ٩٠	نحاس ونجار
Nassar, Melhem Ibrahim	P.O.B. 234, Tripoli, Tel. 35-10	ص. ب. ٢٣٤ طرابلس تلفون : ٣٥ ـ ١٠	نصار ، ملحم ابراهيم
Harmouch, Elie & Georges	Mouseitbé, Beirut	المصيطبة ، بيروت	هرموش ، ايليا وجورج
Yasmine, Salim & Elias	Rue Kh. Badaoui, Beirut, Tel. 54-92	شارع خليل البدوي ، بيروت تلفون : ٥٤ ـ ٩٢	ياسمين ، سليم والياس
Wartian, Hambarsoum	Rue Fleuve, Beirut, Tel. 56	طريق النهر ، بيروت تلفون : ٥٦ النهر	وارتيان ، همبارسوم

عموم المصبوبات المعدنية



قساطل صب ، حنفيات وسكورات نحاسية مطلية نيكل وكروم ،

مدافىء على الحطب والمازوت ،

افران للطبخ من جميع القياسات . اوائل صحية معدنية .

الاخشاب ومنتجاتها

WOOD & ITS PRODUCTS

■

SAW MILLS	المناشر
PLY WOOD	الخشب المعاكس
DOORS & WINDOWS	المنجور الخشبي
WOODEN CHAIRS	كراسي خشبية
WOODEN FURNITURE	مفروشات خشبية
BOOT-LASTS	قوالب للاحذية

صناعة نشر الاخشاب

SAW MILLS

Main Facts	معلومات اساسية
★ Old industry.	★ صناعة قديمة
★ Products : Sawn & polished timber.	★ تنتج الاخشاب المنشورة والمجلية
★ Raw materials : Tree trunks.	★ موادها الاولية : جذوع الاشجار
★ Location : different parts of Lebanon.	★ موقعها : مختلف انحاء لبنان
★ Industry for local consumption.	★ صناعة للاستهلاك المحلي
★ Number of saw mills : 20	★ عدد المناشر : ٢٠
★ Total capital investment: 200000 L.L.	★ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٢٠٠٠٠٠ل ل
★ Timber sawn 1949 : 3244 m^3	★ نشر فيها سنة ١٩٤٩ : ٣٢٤٤ متراً مكعباً
★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 73.	★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٧٣

MAIN SAW MILLS

اهم المناشر

Name	Address	العنوان	الاسم
Torossian Samouel	Rue Almonkisin Beirut	شارع المنقذين ، بيروت	طوروسيان، صموئيل
Choucair, Omar & Ahmad	Rue Almonkisin Beirut Tel. 56-47	شارع المنقذين ، بيروت تلفون : ٥٦ ـ ٤٧	شقير ، عمر واحمد

Name	Address	العنوان	الاسم
Torossian, Haïkasona	Khan Saifi Beirut	خان الصيفي ، بيروت	طوروسيان ، هايكوزونه
Abbas, Mohamed Abd Al-Wahab	Tripoli Port	اسكلة ، طرابلس	عباس ، محمد عبد الوهاب
Abaji, Louis	Rue Almounkisin Beirut Tel. 92-62	شارع المنقذين ، بيروت تلفون : ٩٢ ـ ٢٦	عبجي ، لويس
Gattas, Mikaiel & Naif	Machgara Bekaa	مشغره ـ البقاع	غطاس ، مخايل ونايف
Galaini, Moustafa	Rue Ibn Ruchd Beirut	شارع بن رشد ، بيروت	غلاييني ، مصطفى ومحمد
Alkadi, Saleh	Rue Mouktar Beyhum, Beirut	شارع مختار بيهم ، بيروت	القاضي ، صالح
Maalouf, Michel	Rue Aljazaerli Beirut	شارع الجزايرلي ، بيروت	معلوف ، ميشال

صناعة الخشب المعاكس

PLY WOOD INDUSTRY

Main Facts

- ★ New industry.
- ★ Products : Ply wood & walnut sheets.
- ★ Raw materials : Tree trunks & glue.
- ★ Export industry.
- ★ Number of factories : 3
- ★ Total capital investment : 818000 L.L.
- ★ Annual capacity of production :
  Ply wood : 2000 m^3
  Walnut sheets : 150000 m^2
- ★ Lebanon's annual consumption :
  Ply wood : 1500 m^3
  Walnut sheets : 75000 m^2
- ★ Production 1949 :
  Ply wood : 1951 m^3
  Walnut sheets : 49900 m^2
- ★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 93

معلومات اساسية

- ★ صناعة جديدة
- ★ منتوجاتها : الخشب المعاكس وقشر الجوز
- ★ موادها الاولية : جذوع الاشجار والغراء او الصمغ الخاص
- ★ صناعة للتصدير
- ★ عدد المصانع : ٣
- ★ مجموع الراسمال الموظف : ٨١٨٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً :
  ٢٠٠٠ متر مكعب خشب معاكس
  ١٥٠٠٠٠ متر مربع قشر جوز
- ★ يستهلك لبنان سنوياً :
  ١٥٠٠ متر مكعب خشب معاكس
  ٧٥٠٠٠ متر مربع قشر جوز
- ★ الانتاج سنة ١٩٤٩ :
  ١٩٥١ متر مكعب خشب معاكس
  ٤٩٩٠٠ متر مربع قشر جوز
- ★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٩٣

FACTORIES — المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Bouhlok, Joseph	Rue Marseillaise, Beirut	شارع المارسيلياز ، بيروت	بحلق ، جوزيف
Bouhlok Sami & Yorki	Rue Marseillaise, Beirut Tel. 63-81	شارع المارسيلياز ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٨١	بحلق ، سامي ويوركي
Gem-Har	P.O.B. 1026 Beirut, Tel. 21 Fleuve	ص. ب. ١٠٢٦ ، بيروت تلفون : ٢١ النهر	جم ـ هار

صناعة المنجور الخشبي

INDUSTRY OF CARPENTRY

Main Facts

★ Old industry with modern equipment.

★ Products : Doors, ordinary and rolling windows.

★ Raw materials : wood, screws, nails and metal window parts.

★ Location : principal towns of Lebanon and especially Beirut

★ Number of factories : 34

★ Total capital investment : 755600 L.L.

★ Annual capacity of production : $3500m^3$

★ Production 1949 : $1000m^3$

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 170.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة حديثة الآلات

★ منتوجاتها : الابواب الخشبية والنوافذ الخشبية العادية والسحابة

★ موادها الاولية : الاخشاب المنشورة ، والبراغي والمسامير واجزاء النوافذ

★ موقعها مدن لبنان الرئيسية وبيروت خاصة

★ عدد المصانع : ٣٤

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٧٥٥٦٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة : ٣٥٠٠ متر مكعب من المنجور الخشبي

★ انتاج سنة ١٩٤٩ : ١٠٠٠ متر مكعب من المنجور

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ١٧٠

MAIN FACTORIES — اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Achkar, Melhem Kablan	Beit Chabab - Metn	بيت شباب ، المتن	الاشقر، ملحم قبلان
Bezri, Mohamed	Saida	صيدا	بزري ، محمد
Boutros, Sons of Raffoul	Sursok Building Beirut Tel. 55-10	بناية سرسق ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ١٠	بطرس ، ابناء رفول

Name	Address	العنوان	الاسم
Balaa, Sons of Muhieddine	Rue Chartouni Beirut Tel. 74-76	شارع الشرتوني ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٧٦	بلعه ، ابناء محي الدين
Hitti, Selim & Chabl	Beirut Bridge	جسر بيروت	حتي ، سليم وشبل
Khater & Kanaan	Furn-El-Chebbak, Beirut, Tel Furn-El-Chebbak 34	فرن الشباك ، بيروت تلفون : فرن الشباك ، ٣٤	خاطر و كنعان
Kater, Nimat-Allah Khalil	Furn-El-Chebbak, Beirut	فرن الشباك ، بيروت	خاطر، نعمة الله خليل
Raiyyes, Michel	Rue Almounkizin, Beirut, Tel. 63-72	شارع المنقذين ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٧٢	ريّس ، ميشال
Daou, Halim	Rue Damas, Beirut Tel. 80-44	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٨٠ ـ ٤٤	ضو ، حليم
Kfouri, Michel	Zahrieh - Tripoli	الزاهرية ، طرابلس	كفوري ، ميشال
Kanaan, Rizkallah	Mouseitbé, Beirut Tel. 47-69	المصيطبة ، بيروت تلفون : ٤٧ ـ ٦٩	كنعان ، رزق الله
Kouche, Abd-El Wahab	Rue Chartouni, Beirut	شارع سعيد الشرتوني، بيروت	الكوش، عبدالوهاب
Matta, Elias Melhem	Rue Fleuve, Beirut Tel. 68-02	طريق النهر ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٠٢	متى ، الياس ملحم
Mahfouz, Lutfalla	Moukaless Broumana Road, Tel. 66-14	المكلس ، طريق برمانا تلفون : ٦٦ ـ ١٤	محفوض ، لطف الله
Nasrallah, Said	Zahrieh - Tripoli	الزاهرية ، طرابلس	نصرالله ، سعيد

صناعة الكراسى الخشبية

WOODEN CHAIRS INDUSTRY

Main Facts

★ Modern Industry.

★ Products : Chairs and tables.

★ Raw materials: Beech wood, Plane wood & other kinds of wood.

★ Location : Beirut city & its Northern suburb.

★ Export industry.

★ Number of factories : 8.

★ Total capital investment : 718000 L.L.

★ Annual capacity of production : 350000 pieces.

★ Lebanon's annual consumption : 60000 pieces.

★ Production 1949 : 100000 pieces

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 214.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها : كراسي ومفروشات الخيزران

★ موادها الاولية : خشب الزان والدلب والاخشاب الاخرى

★ موقعها : مدينة بيروت وضاحيتها الشمالية

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ٨

★ مجموع الرأسمال الموظف : ٧١٨٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٣٥٠٠٠٠ قطعة

★ استهلاك لبنان السنوي : ٦٠٠٠٠ قطعة

★ الانتاج سنة ١٩٤٩ : ١٠٠٠٠٠ قطعة

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢١٤

MAIN FACTORIES — اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Roubeiz, Michel Aziz	Rue Damas, Beirut, Tel. 43-37	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٤٣ ـ ٣٧	ربيز ، ميشال عزيز
Sahyoun, Nagib & Abdo	Baabda, Tel. 22	بعبدا ، تلفون : ٢٢	صهيون، نجيب وعبده
Gem-Har	Rue Fleuve Beirut Tel. 51-41.	شارع النهر ، بيروت تلفون : ٥١ ـ ٤١	جم ـ هار

صناعة المفروشات الخشبية

WOODEN FURNITURES INDUSTRY

Main Facts

- ★ Old industry with renewed machinary.
- ★ Products : furnitures : complete sets and seperate units.
- ★ Location : Lebanon's principal towns, especially Beirut.
- ★ Export industry.
- ★ Number of factories & workshops : 65
- ★ Total capital investment : 1900000 L.L.
- ★ Its production is elastic acording to the demand.
- ★ The value of its products in 1949: 5400000 L.L.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 472.

معلومات اساسية

- ★ صناعة قديمة جددت آلاتها
- ★ منتوجاتها : المفروشات ، طقومة كاملة مع قطعها التزيينية وقطعاً منفصلة.
- ★ موقعها : المدن الرئيسية وبيروت خاصة
- ★ صناعة للتصدير
- ★ عدد مصانعها ومشاغلها : ٦٥
- ★ مجموع الرأسمال الموظف: ١٩٠٠٠٠٠ ل.ل
- ★ يتوسع انتاجها بحسب حاجات السوق
- ★ بلغت قيمة انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٥٤٠٠٠٠٠ ل . ل
- ★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٤٧٢

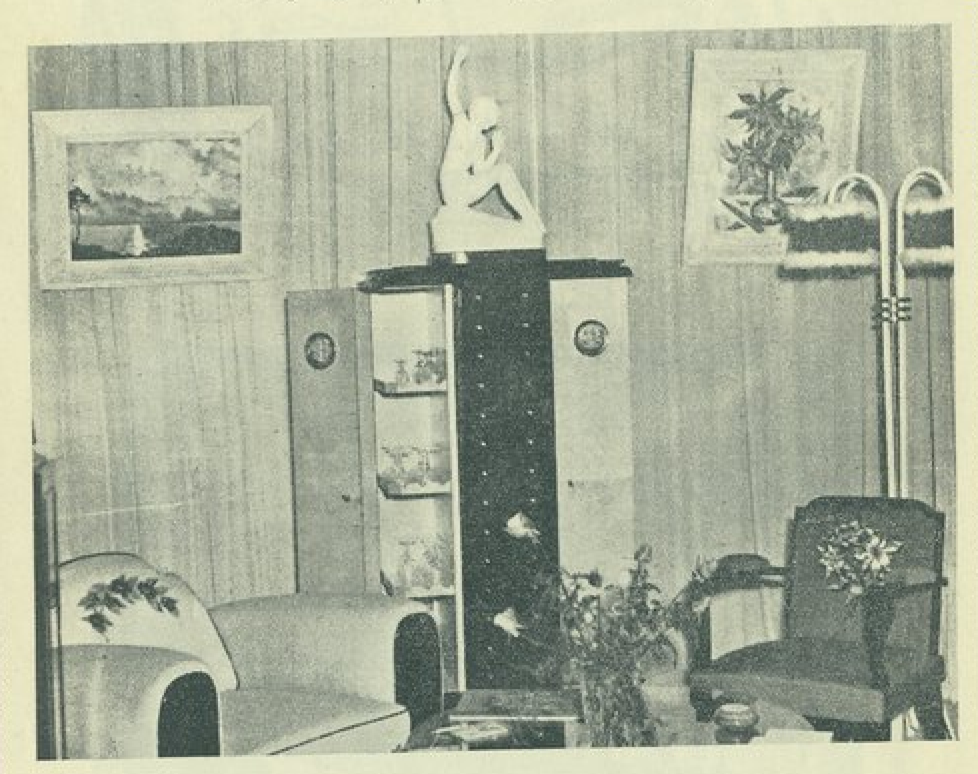
MAIN FACTORIES — اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Boutros, Sons of Raffoul	Sursok Building, Beirut Tel. 55-10	بناية سرسق ، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ١٠	بطرس ، ابناء رفول
Hasbani Bros	Rue Said Akl, Beirut Tel. 65-34	شارع سعيد عقل ، بيروت تلفون : ٦٥ ـ ٣٤	حاصباني اخوان
Rabbath, Georges	Rue Said Akl, Beirut Tel. 70-03	شارع سعيد عقل ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٠٣	رباط ، جورج

ابناء رفول بطرس

بناية سرسق – بيروت : تلفون ٥٥ – ١٠

مصانع للغزول القطنية والصوفية والمنسوجات القطنية والحريرية والمفروشات الحديدية والخشبية . اقمشة للستائر والاثاث المبتكرة حريرية وقطنية وصوفية . تصاميم للبناء والتأثيث .



SONS of RAFFOUL BOUTROS

Sursok Building — Beirut — Lebanon : Telephone. 55 - 10

MANUFACTURERS

Cotton & Wollen Yarns & Fabrics. Metallic & Woodden Furniture, Curtain Fabrics. Architects & Designers.


بضائع يهودية لا تشتروا منها


بافكا
شوكولا
توفي
سكاكر
والشوكولاته
الوطنية للسكاكر
فابركة بافكا
شارع الجزائرلي
ص.ب. رقم ٤٥٠
تلفون ٧٣/٢٩
بيروت





Name	Address	العنوان	الاسم
Rabbath, Gifreil	Rue Said Akl, Beirut Tel. 72-54	شارع سعيد عقل ، بيروت تلفون : ٧٢ ـ ٥٤	رباط ، غفريل
Ziadé, Gebran	Rue Gouraud, Beirut Tel. 75-63	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٧٥ ـ ٦٣	زياده ، جبران
Ziadé, Bros	Rue Badaro. Beirut	شارع بدارو ، بيروت	زياده ، اخوان
C. A. T.	Khan Antoun Bey Beirut Tel. 96-13	خان انطون بك ، بيروت تلفون : ٩٦ ـ ١٣	شركة المقاولات والتجارة
Daou, Halim	Rue Damas, Beirut Tel. 80-44	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٨٠ ـ ٤٤	ضو ، حليم
Aoun, Anis Karam	Rue Gouraud, Beirut Tel. 92-35	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٩٢ ـ ٣٥	عون ، انيس كرم
Matta, Maroun Youssef	Rue Moukallisié Beirut Tel. 51-02	شارع المخلصية ، بيروت تلفون : ٥١ ـ ٠٢	متي ، مارون يوسف
Matta, Elias Melhem	Rue Fleuve, Beirut Tel. 68-02	طريق النهر ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٠٢	متى ، الياس ملحم
Moukbel, Bros	Rue Said Akl, Beirut	شارع سعيد عقل ، بيروت	مقبل اخوان
Wehbé, Amine	Rue Damas, Beirut Tel. 47-71	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٤٧ ـ ٧١	وهبه ، امين



صناعة قوالب الاحذية

BOOT-LASTS INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Boot-Lasts & shoes presses.

★ Raw materials : Wood blocks.

★ Location : Beirut city.

★ Export industry.

★ Number of factories : 4

★ Total capital investment : L.L. 240000

★ Annual capacity of production :
Boot-lasts : 100000 pairs
Wooden heels : 5000 dozens

★ Lebanon's annual consumption :
Boot-lasts : 12000 pairs
Wooden heels : 15000 dozens

★ Production 1949 :
Boot-lasts : 23000 pairs
Wooden heels : 19500 dozens

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 39.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها : قوالب الاحذية واكعابها ومكابسها .

★ موادها الاولية : الاخشاب

★ موقعها : مدينة بيروت

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ٤

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها : ٢٤٠٠٠٠ ل ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً :
١٠٠٠٠٠ زوج قوالب
٥٠٠٠٠ دزينة اكعاب

★ استهلاك لبنان السنوي :
١٢٠٠٠ زوج قوالب
١٥٠٠٠ دزينة اكعاب

★ الانتاج سنة ١٩٤٩ :
٢٣٠٠٠ زوج قوالب
١٩٥٠٠ دزينة اكعاب

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٣٩

FACTORIES / المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Abdou, George Ass'ad	Rue Said Akl, Beirut, Tel. 81-80	شارع سعيد عقل ، بيروت تلفون : ٨١ ـ ٨٠	عبده ، جرجي اسعد
Abdou, Salim Ass'ad	Khandak Ghamik Beirut, Tel. 85-01	خندق الغميق ، بيروت تلفون : ٨٥ ـ ٠١	عبده ، سليم اسعد
Haddad, Dimitry	Souk Ayass, Beirut	سوق اياس ، بيروت	حداد ، ديمتري
Shashani, Francis & Najib	Rue Nahr, Beirut	شارع النهر ، بيروت	شاشاني ، فرنسيس ونجيب



الصناعات المعدنية
METAL WORKS

■

FOUNDARIES	صب المعادن
WIRE MILLS	الاسلاك المعدنية
NAILS & SCREWS	المسامير والبراغي
LOCKS	الاقفال
SPIREL SPRINGS	الرفاصات
METAL FURNITURE	المفروشات الحديدية



صناعة صب الحديد

FOUNDARIES

Main Facts

★ Old industry with renewed equipment and technique.

★ Products : Motors and machine parts, sanitary equipment, pipes and taps.

★ Raw materials : cast-iron, copper & other metals in pure form.

★ Location : Tripoli town, Beirut town and suburbs.

★ Export industry.

★ Number of foundaries : 41

★ Total capital investment : L.L. 2751900

★ Annual capacity of production : 5000 tons

★ Lebanon's annual consumption : 2000-3000 tons

★ Production 1949 : 2050 tons

★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 425.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة استحدثت آلاتها واساليبها

★ منتوجاتها : قطع الآلات والمحركات ، الادوات الصحيـة والمعدنية للحمام ، القساطل الصحية وحنفيات المياه .

★ موادها الاولية : حديد الصب والنحاس الخام والمعادن الخامية .

★ موقعها: طرابلس ومدينة بيروت وضواحيها

★ صناعة للتصدير

★ عدد مصانعها ومشاغلها : ٤١

★ مجموع الرأسمال الموظف: ٢٧٥١٩٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٥٠٠٠ طن من القطع المختلفة .

★ يستهلك في لبنان سنوياً: ٢٠٠٠-٣٠٠٠ طن

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٢٠٥٠ طناً

★ عدد عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٤٢٥

MAIN FOUNDARIES

Name	Address
Parisis, Stavro & Bros	Bourge Hammoud Metn, Tel. 69-05
Badaoui & Yehié	Tripoli, El-Mina, Tel 3-04

اهم المصانع

الاسم	العنوان
باريزس ، استافروا واخوانه	برج حمود ، المتن تلفون : ٦٩ ـ ٠٥
بدوي ويحي	طرابلس ، الميناء تلفون : ٣ ـ ٠٤

Name	Address	العنوان	الاسم
Barsamian & Poladian	Rue Almonkisin, Beirut, Tel. 48-69	شارع المنقذين ، بيروت تلفون : ٤٨ ـ ٦٩	برصميان وبولاديان
Boutari, Mohamed Ismael	Rue Mme Curie, Beirut	شارع مدام كوري، بيروت	بوتاري، محمد اسماعيل
Polycarpos, Dimitrio	Bourge Hammoud Metn, Tel. 62-08	برج حمود ، المتن تلفون : ٦٢ ـ ٠٨	بوليكاربوس ، ديمتريو
Sabagh, Henri	Près Electricité, Beirut, Tel. 76-20	قرب شركة الكهرباء، بيروت تلفون : ٧٦ ـ ٢٠	صباغ ، هنري
Abdine, Bourhan	Bourge Hammoud Route Sin El-fil-Metn, Tel. 66	برج حمود ، طريق سن الفيل المتن ، تلفون : النهر ٦٦	عابدين ، برهان
Abd-el-Razzak, Habib	Rue Omar Ben Khatab, Beirut, Tel. 55-00.	شارع عمر بن الخطاب، بيروت تلفون : ٥٥ ـ ٠٠	عبدالرزاق ، حبيب
Katorji, Mohamed	Rue Nahr Ibrahim Beirut, Tel. 58-27	شارع نهر ابراهيم ، بيروت تلفون : ٥٨ ـ ٢٧	القاطرجي ، محمد
Kassardjian, Ohanness	Rue Chartouni, Beirut, Tel. 68-65	شارع سعيد الشرتوني ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٦٥	قصارجيان، اوهانس
Najarian, Boghos	Corniche du fleuve Beirut. Tel. 64-02	كورنيش النهر ، بيروت تلفون : ٦٤ ـ ٠٢	نجاريان ، بوغوس
Tsaképinoglou, Yanco	Bourj Hammoud Metn, 49-35	برج حمود ، المتن تلفون : ٤٩ ـ ٣٥	تسكبين اوغلو ، يانكو

صناعة الاسلاك المعدنية

WIRE MILLS

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Iron and copper wire and nets.

★ Raw materials : Iron and copper bars, sulfuric acid & auxiliary chemical products.

★ Location : Beirut town.

★ Number of factories : 2

★ Total capital investment : 855000 L.L.

★ Annual capacity of production 1200 tons.

★ Lebanon's annual consumption :

Wire & nets	150-200 tons.
Wire for nails	1000 tons.

★ Production 1949 : 132 tons.

★ Total of labour as at Dec. 31st, 1949 : 21.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها : الاسلاك الحديدية والنحاسية وشبكها .

★ موادها الاولية : قضبان الحديد والنحاس وحامض الكبريت ومواد كيمائية اخرى

★ موقعها : مدينة بيروت

★ صناعة للاستهلاك المحلي

★ عدد المصانع : ٢

★ مجموع رأسمالها : ٨٥٥٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة : ١٢٠٠ طن

★ استهلاك لبنان السنوي :

اسلاك وشباك	١٥٠ – ٢٠٠ طن
اسلاك للمسامير	١٠٠٠ طن

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ١٣٢ طناً

★ عدد عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٢١

WIRE MILLS

Name	Address
Ghamachi, Maroun Elie	Beirut, P.O.B. 704 Tel. 54-42
Sintis, François	Rue Gouraud Beirut Tel. 54-69

المصانع

الاسم	العنوان
غماشي ، مارون الياس	ص.ب ٧٠٤ ، بيروت تلفون : ٥٤ ـ ٤٢
سانتس ، فرنسوا	شارع غورو ، بيروت تلفون : ٥٤ ـ ٦٩

صناعة المسامير والبراغي

NAILS & SCREWS INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern industry.
- ★ Products: Carpenter's nails, shoemaker's nails, metal screws & wood screws.
- ★ Raw materials : Iron wire, and steel and copper bars.
- ★ Location : Beirut town & Baabda
- ★ Export industry.
- ★ Number of factories : 6
- ★ Total capital investment : 652000 L.L.
- ★ Annual capacity of production :

Carpenter's nails	1500	tons
Shoemaker's nails	350	tons
Screws	75	tons

- ★ Lebanon's annual consumption :

Carpenter's nails	500	tons
Shoemaker's nails	200	tons
Screws	50	tons

- ★ Production 1949 :

Carpenter's nails	870	tons
Screws	9	tons

- ★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 22.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة
- ★ منتوجاتها : المسامير للنجـــارة والاحذية والبراغي للاخشاب والمعادن .
- ★ موادها الاولية : الاســلاك الحـــديدية والقضبان الفولاذية والنحاسية
- ★ موقعها : بيروت ، وبعبدا
- ★ صناعة للتصدير
- ★ عدد المصانع : ٦
- ★ مجموع رأسمالها : ٦٥٢٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج في السنة :

مسامير للنجـارة	١٥٠٠	طن
مسامير للاحذية	٣٥٠	طناً
براغي	٧٥	طناً

- ★ استهلاك لبنان السنوي :

مسامير للنجـارة	٥٠٠	طن
مسامير للاحذية	٢٠٠	طن
براغي	٥٠	طناً

- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ .

مسامير للنجارة	٨٧٠	طناً
براغي	٩	اطنان

- ★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ . ٢٢

MAIN FACTORIES

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Helou, Amin & C°.	Baabda, Tel. 2	بعبدا ، تلفون : ٢	الحلو ، امين وشركاه
Rayyes Bros	Rue Pasteur, Beirut	شارع باستور ، بيروت	ريّس اخوان
Ghali, Christo	Saïfi - Im. Asfar, Beirut, Tel. 72-87	الصيفي ، ملك الاصفر ، بيروت تلفون : ٧٢ ـ ٨٧	غالي ، خريستو
Clouterie Libano-Syrienne	Hazmieh - Baabda	الحازمية . بعبدا	معمل المسمار السوري اللبناني



صناعة الخرضوات المعدنية

HARDWARE INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products: Locks, hinges, latches, bukles & rings.

★ Raw materials: Metal sheets, bars and wire.

★ Location: Beirut town & Tripoli.

★ Industry for local consumption.

★ Number of factories : 4.

★ Total capital investment : L.L. 325000.

★ Annual capacity of production : 500 tons

★ Lebanon's annual consumption : 400 tons

★ Production 1949 : 300 tons

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 95.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها . الاقفال والمفصلات والسواقيط والبكل والزرد

★ موادها الاولية : الصفائح المعدنية والقضبان والشريط .

★ موقعها : مدينتا بيروت وطرابلس

★ صناعة للاستهلاك المحلي

★ عدد المصانع : ٤

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٣٢٥٠٠٠ل ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٥٠٠طن مشكلة

★ استهلاك لبنان السنوي : ٤٠٠ طن

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٣٠٠ طن

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٩٥

FACTORIES

Name	Address
Polycarpos, Dimitrio	Bourge Hamoud-Metn, Tel. 62-08
Puzmark	Rue Foch, Beirut
Majzoub & Rafeï	Souk El-Hadid Tripoli, Tel. 15-15
Malouf, Khattar	Aïn El-Kabou, Metn.

المصانع

الاسم	العنوان
بوليكاربوس ديمتريو	برج حمود ، المتن تلفون : ٦٢ ـ ٠٨
بوزمارك	شارع فوش ، بيروت
مجذوب ورافعي	سوق الحديد ، طرابلس تلفون : ١٥ ـ ١٥
معلوف ، خطار	عين القبو ، المتن

صناعة الرفاصات

SPIREL SPRINGS INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Spirel springs of all sizes.

★ Raw materials : galvanized wire.

★ Location : Beirut town

★ Industry for local consumption.

★ Number of factories : 2

★ Total capital investment : 55000 L.L.

★ Annual capacity of production : 500 tons

★ Lebanon's annual consumption : 250 tons

★ Production 1949 : 210 tons

★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 14

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتوجاتها : الرفاصات للتخوت والمفروشات بمختلف قياساتها .

★ موادها الاولية : الشريط المنحس والمزيبق

★ موقعها : مدينة بيروت

★ صناعة للاستهلاك المحلي

★ عدد المصانع : ٢

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها : ٥٥٠٠٠ ل ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٥٠٠ طن من الرفاصات .

★ استهلاك لبنان السنوي : ٢٥٠ طناً

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٢١٠ اطنان

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ١٤

FACTORIES — المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Ayoub, Joseph & Chafic	Rue Abd-el-Malak, Beirut Tel. 82-50	شارع عبد الملك، بيروت تلفون : ٨٢ ـ ٥٠	ايوب، جوزف وشفيق
Kassardjian, Karabet & Sons.	Rue du fleuve, Saint-Michel, Beirut Tel. 42-51	طريق النهر ـ مار مخايل ، بيروت ، تلفون : ٤٢ـ٥١	قصارجيان ، قره بت واولاده

صناعة المفروشات المعدنية

METALLIC FURNITURE INDUSTRY

Main Facts

★ New industry

★ Products : Bed-stills, cupboards, tables, baby carriages, chairs & banks.

★ Raw materials : Metal sheets, bars, pipes and wire, springs and paints.

★ Location : Tripoli town, Beirut town and its suburbs.

★ Export industry.

★ Number of factories : 14.

★ Total capital investment : L.L. 390000

★ Production 1949 : 10140 different pieces.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 69.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتجاتها : التخوت والخزانات والطاولات والعربات والكراسي والمقاعد

★ موادها الاولية : الصفائح المعدنية والقضبان والانابيب والشريط والرفاصات والدهانات .

★ موقعها : مدينة طرابلس ومدينة بيروت وضواحيها .

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ١٤

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها . ٣٩٠٠٠٠ ل.ل.

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ١٠١٤٠ قطعة مختلفة

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٦٩

MAIN FACTORIES

Name	Address
Badrossian, Boulos	Rue Hajj Mostapha Adely, Tripoli
Nouveaux Etablissements Joudrier	Beirut, P.O.B. 1000 Tel. 61-49

اهم المصانع

الاسم	العنوان
بدروسيان ، بولس	شارع الحاج مصطفى العادلي طرابلس
محلات جودريه الجديدة	ص.ب ١٠٠٠ ، بيروت تلفون : ٦١ ـ ٤٩

Name	Address	العنوان	الاسم
Chehab, Abd-el-Rahman	Rue Damas, Beirut Tel. 63-71	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٧١	شهاب ، عبد الرحمن
Kamhin & Nahas	Rue Gouraud, N° 75, Beirut	شارع غورو رقم ٧٥ ، بيروت	قمحين ونحاس
Malkoun, Joseph	Rue Gouraud, Beirut	شارع غورو ، بيروت	ملكون ، جوزف
Maurice, Joseph	Rue Gouraud, Beirut	شارع غورو ، بيروت	موريس ، جوزف



الزجاج ومشتقاته

GLASS & GLASS WORKS

■

GLASS — الزجاج

MIRRORS — المرايا

ELECTRIC BULBS — المصابيح الكهربائية



صناعة الزجاج

GLASS INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Products : Lamp bulbs, globes, cups, plates, and bottles.

★ Raw materials : sand, sodium carbonate, calcium carbonate & broken bottles.

★ Location : Eastern suburb of Beirut.

★ Export industry.

★ Number of factories : 2.

★ Total capital investment : 700000 L.L.

★ Annual capacity of production : 2000 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 400 tons.

★ Production 1949 :

Lamp bulbs & globes	:	416000 pces
Cups & plates	:	68000 pces
Bottles	:	1130000 pces

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 66.

FACTORIES

Name	Address
Cie. Industrielle Libanaise de Verreries.	Im. de l'Union Rue Fakhr Eddine Beirut, Tel. 74-61
Kattan & Anid	Beirut, Tel. 60 Fleuve

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ منتجاتها : زجاج مصابيح ، كلوبات ، كؤوس وصحون، قوارير ومرطبانات

★ موادها الاولية : الرمل ، كربونات السودا وكربونات الكلس وكسر الزجاج .

★ موقعها : ضاحية بيروت الشرقية

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ٢

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها : ٧٠٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٢٠٠٠ طن من القطع الزجاجية .

★ استهلاك لبنان السنوي : ٤٠٠ طن

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ :

زجاج مصابيح وكلوبات	٤١٦٠٠٠	قطعة
كؤوس وصحون	٦٨٠٠٠	قطعة
قناني ومرطبانات	١١٣٠٠٠٠	قطعة

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ . ٦٦

المصانع

الاسم	العنوان
الشركة الصناعية اللبنانية للزجاج	شارع فخر الدين بناية الاونيون ، بيروت تلفون : ٧٤ ـ ٦١
قطان وعنيد	بيروت ، تلفون : ٦٠ نهر

صناعة المرايا

MIRRORS WORKS

Main Facts

★ Old industry with modern equipment.

★ Products : Mirrors : ordinary, gold plated & perforated.

★ Raw materials : glass & crystal panes, silver nitrates, sodium hydroxyde & varnish.

★ Location : Beirut town.

★ Export industry.

★ Number of factories : 5

★ Total capital investment : 200000 L.L.

★ Production 1949 : 15000 m^2

★ Total of labour as at Dec. 31st 1949 : 55.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة آلاتها حديثة

★ منتجاتها : المرايا المفضضة والمذهبة والمحفورة

★ موادها الاولية : صفائح البلور والزجاج ، ونيترات الفضة والقطرون والفرنيش .

★ موقعها : مدينة بيروت

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ٥

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها ٢٠٠٠٠٠ ل ل

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ ١٥٠٠٠ متر مربع

★ مجموع عمالها بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٥

MAIN WORKS

اهم المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Haoui & Ackad	Rue Damas Beirut, Tel. 51-65	طريق الشام ، بيروت تلفون : ٥١ ـ ٦٥	حاوي وعقاد
Chaoul, Edmond & Co.	Rue S. Chartouni, Beirut Tel. 33-69	شارع سعيد الشرتوني، بيروت تلفون : ٣٣ ـ ٦٩	شاوول ، ادمون وشركاه

صناعة المصابيح الكهربائية

ELECTRIC BULBS INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Products : Fluorescent & incandescent bulbs.

★ Raw materials : glass bulbs, electrods, copper fittings and fluorescent gazes.

★ Export industry.

★ Number of factories : 1

★ Capital investment : 917000 L.L.

★ Annual capacity of production :

Incandescent bulbs : 3000000
Fluorescent bulbs : 100000

★ Lebanon's annual consumption :

Incandescent bulbs : 1000000
Fluorescent bulbs : 50000

★ Started production 1950

★ Total of labour as at March. 1st. 1950 : 56.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ تنتج المصابيح الاشعاعية والاتقادية

★ موادها الاولية : زجاج المصابيح والفحمات والقطع النحاسية والغازات المشعة

★ صناعة للتصدير

★ عدد المصانع : ١

★ الرأسمال الموظف فيه : ٩١٧٠٠٠ ل . ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً .

٣٠٠٠٠٠٠ مصباح اتقادي
١٠٠٠٠٠ مصباح اشعاعي

★ يستهلك لبنان سنوياً .

١٠٠٠٠٠٠ مصباح اتقادي
٥٠٠٠٠ مصباح اشعاعي

★ بدأ العمل في سنة ١٩٥٠

★ عدد عماله بتاريخ اول اذار ١٩٥٠ : ٥٦

Name	Address	العنوان	الاسم
Gedaoun Electric	Rue Howayek, Beirut Tel. 61-79	شارع الحويك ، بيروت تلفون : ٦١ ـ ٧٩	جدعون الكتريك

CHAPTER 7 الفصل السابع

صناعات متفرقة

MISCELLANEOUS INDUSTRIES

■

BRUSHES	الفراشي
RADIO SETS	اجهزة الراديو
ALUMINIUM USTENSILS	ادوات الومنيوم
PRINTING	الطباعة
CARDBOARD	الكرتون
MATCHES	الثقاب
ALCOHOL	الكحول
ANIMAL GLUE	الغراء
PETROLEUM PRODUCTS	النفط

صناعات متفرقة

MISCELLANEOUS INDUSTRIES

لا تجمعها فئة كبرى ، وانما تقسم الى ثلاثة اقسام : ما اختص منها بالاستعمال المنزلي وهي الفراشي واجهزة الراديو وادوات الالومنيوم ، وما اختص منها بالطباعة والورق ، وما اختص بالتحضير الكيمائي ان تركيباً او تقطيراً وهي الصناعات السبع الاخيرة .

It can not be included under one heading, but can be roughly divided into three divisions : industries that produce goods for home use : brushes, radio sets and aluminium ustensils ; industries of printing and cardboard ; and industries, the products of which are prepared chemically. These are the last seven ones.

اقدم الصناعات في لبنان الطباعة ، يعود تاريخها الى ما قبل قرنين ، نشأت في الاديرة وتطورت مع الزمن من الحجر الى احدث الاساليب الالمانية والاميركية. تطبع فيها شتى المطبوعات العلمية والتجارية واوراق التمغة والنقد . ميزتها الفن في المشرفين عليها وحب الاتقان والهواية . ولو اتسعت لها اسواق تجارية لصار لبنان بها ليبزيغ الشرق . وما ذلك بالمستحيل .

The oldest in Lebanon of these industries is the printing one. It started more than two centuries ago in the monasteries. With time, it developed into a very modern industry where best German and American printing technique is being applied. All sorts of cultural and commercial prints are current now in Lebanon, stamps and paper currency included. Its distinguished characteristic is art, dexterity and the amateur spirit of its managers. Had its market been sufficiently large, Lebanon would have become Leipzig of the Orient... That of course is not impossible.

وتكمل الطباعة صناعة سبك الحروف. وقد انشيء في لبنان حديثاً ، مسبك يقوم بالعمل فيه لبناني موهوب توصل بجده وفنه، الى ايجاد حرف عربي اسود جديد،لا يختلف في قياسه وامكانيات استعماله ، عن الحرف الطباعي العادي . وقد دشن استعماله في هذا الكتاب ، فطبعت به فوق لوائح الاسماء كلمات : **معلومات اساسية والاسم والعنوان** .

Radio sets manufacturing is the most recent of these industries. It started after the last war profiting from the difference in the level of

wages between Lebanese and foreign labour ; this being an industry of high labour cost.

The cardboard industry in Lebanon is a striking proof of the vast waste of national resources that an industry recuperates. During the last war, Lebanon witnessed a sharp shortage of cardboard that has been before imported yearly in hundreds of tons, while hundreds of tons of waste paper and cloth were thrown yearly into the sea. Lebanon now produces cardboard in the face of sharp foreign competition. The quality is improving and the cost of production is being brought down. It is expected that Lebanese cardboard industry shall be the first step towards a successful paper industry.

There is a constant demand in Lebanon for matches and alcohol. This and the existence of sufficient supply of raw materials was the chief cause for the establishment of both industries. Experience has improved the quality of the product in both industries. Matches, especially is a promising export industry.

Animal glue industry uses as raw materials by-products of the tanneries. Thus it lowers the cost of production of leather, and provides carpentry with a basic raw material.

واحدث الصناعات اجهزة الراديو نشأت بعد الحرب الاخيرة مستفيدة من الفرق بين اجرة العامل اللبناني والعامل الاجنبي نظراً لما يقتضيه جمع اجزاء الراديو من يد عاملة .

وفي قيام صناعة الكرتون في لبنان دليل على ما يمكن اللبناني استعادته من ثروة وطنية تذهب هدراً ان لم تتداركها بالمعالجة المفيدة يد ماهرة وعقل نيّر . فقد كان لبنان يستورد الكرتون بمئات الاطنان بينما تذهب كل سنة هدراً مئات الاطنان ايضاً من الخرق والقش . وكانما كانت الحرب الاخيرة مناسبة لاظهار هذه الخسارة بشكل جلي . اذ نفد مخزون الكرتون الاجنبي وبات صنع الكرتون ضرورياً ولو بأي ثمن . اما الان فيصنع الكرتون تجاه مزاحمة اجنبية قوية . وان نوعيته لتتحسن باستمرار وتنخفض كلفة انتاجه . وستكون صناعة الكرتون الحالية مقدمة لصناعة ورق لبنانية ناجحة .

الثقاب والكحول صناعتان لهما استهلاك مستمر يضمن تصريف منتجاتهما وقد كانت هذه الحقيقة مع توفر المواد الاولية الاساسية في البلاد السبب الرئيسي في قيامهما . وقد افادتا مع السنين خبرة رفعت من جودة المنتوجات فاصبحتا، الكبريت خاصة ، قوة صناعية مصدرة سيكون لها شأنها عندما تستقر تجارة لبنان الخارجية على شكل متناسب مع حاجات لبنان وامكانياته .

Petroleum refineries exist in Lebanon because it is the terminus of Irak petroleum pipe lines. The present refinery was started in 1940 to meet the pressing demands of the Levant Army. After 1943 it was renewed. In 1949 it was enlarged to meet the greatest part of Lebanese and Syrian demand for petroleum products. Further enlargment is still expected with the double result of increase of output and the establishment of new products which would make possible the creation of new basic chemical industries like the dyes industry.

تتفرع صناعة الغراء من صنـــاعة الدباغة فتستخدم فضلات المدابغ وتحولها الى مادة اولية بالنسبة لصناعة النجـارة وتخدم بذلك غرضين ، تخفيف كلفة المدابغ وسد حاجات النجارة .

النفط صناعة تقوم في ارض لبنـان بفضل كونه مصباً للنفط العراقي . بدأت مصفـاة طرابلس صغيرة ، سـداً لحاجة جيش المشرق سنة ١٩٤٠ ، ثم لم تلبث ان تحسنت بعد سنة ١٩٤٣ وتوسعت سنة ١٩٤٩ بحيث اصبـح بستطاعها سد معظم حاجات لبنان وسوريا لمواد النفط . وينتظر ان يستمر التوسع فيهـا فتزيد كمية منتجاتها ويزداد ايضاً عـدد الانواع الحاصلة فيهـا مما يسمح بقيام صناعات كيمائية اساسية كالالوان مثلاً .

صناعة الفراشى

BRUSH INDUSTRY

Main Facts

★ Modern industry.

★ Products : Hair brushes, cloth brushes, shaving brushes and paint brushes.

★ Raw materials : Wood, China pig hair, artificial fibres, lackers, synthetic rubber resins and metallic rings.

★ Located in Beirut suburbs.

★ Export industry : main markets Syria and Hashimite-Jordanian Kingdom.

★ Number of factories : 2

★ Capital investment : 815000 L.L.

★ Capacity of production : 500000 pieces.

★ Lebanon's annual consumption : 200000 pieces.

★ Production 1949 : 66450 pieces.

Total of labour as at Jan. 1st. 1950 : 27.

معلومات اساسية

★ صناعة حديثة

★ تنتج فراشي الثياب والرأس والحلاقة والطرش والدهان

★ موادها الاولية : خشب الزان ، وشعر الخنزير الصيني وشعر النيلون الاصطناعي والحلقات المعدنية والاصبغة المذوبة ومواد التثبيت والتغرية .

★ تقوم هذه الصناعة في ضواحي بيروت

★ صناعة للتصدير اهم اسواقها سوريا والمملكة الاردنية الهاشمية .

★ عدد مصانعها : ٢

★ رأسمالها : ٨١٥٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج في السنة : ٥٠٠٠٠٠ قطعة

★ يستهلك في لبنان سنوياً : ٢٠٠٠٠٠ قطعة

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٦٦٤٥٠ قطعة

★ مجموع العمال المشتغلين فيها بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ٢٧

Name	Address	العنوان	الاسم
Tahini, Edmond	Tayyouneh, Chiah Tel. 60-08.	الطيونة ، الشياح تلفون : ٦٠ ـ ٠٨	طحيني ، ادمون
Institute of the Blind	Burj-Hammoud, N° 545	برج حمود ، رقم ٥٤٥	معمل العميان

صناعة اجهزة الراديو

RADIO SETS INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern industry.
- ★ Products : Radio sets & loud speakers.
- ★ Raw materials : Wood, varnish, copper wire & radio spare parts.
- ★ Location : within Beirut city.
- ★ Industry for local consumption ; it exports part of its products to Syria.
- ★ Number of factories : 2
- ★ Capital investment : 235000 L.L.
- ★ Capacity of production : 15000 sets yearly.
- ★ Consumption of Lebanon about : 3500 sets.
- ★ Production 1949 : 1431 sets.
- ★ Total of labour as at July 15th, 1949 : 99.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة
- ★ تنتج اجهزة الراديو ومكبرات الصوت
- ★ موادها الاولية : الخشب والدهان والشريط النحاسي وقطع الراديو
- ★ تقوم ضمن مدينة بيروت
- ★ صناعة للاستهلاك المحلي وتصدر الى سوريا ايضاً .
- ★ عدد مصانعها : ٢
- ★ رأسمالها : ٢٣٥٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج في السنة : ١٥٠٠٠ جهاز
- ★ يستهلك في لبنان سنوياحوالي: ٣٥٠٠جهاز
- ★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ١٤٣١ جهازاً
- ★ مجموع العمال المشتغلين فيها بتاريخ ١٥ تموز سنة ١٩٤٩ : ٩٩

Name	Address	العنوان	الاسم
Boulos Bros.	Av. des Français, Beirut, Tel. 69-51	جادة الفرنسيين ، بيروت تلفون : ٦٩ ـ ٥١	بولس ، اخوان
Blacat	Khan Antoun Bey, Beirut, Tel. 96-13	خان انطون بك ، بيروت تلفون : ٩٦ ـ ١٣	بلاكات

صناعة ادوات الالومنيوم

ALUMINIUM USTENSILS INDUSTRY

Main Facts

★ New industry.

★ Production : Kitchen ustensils.

★ Raw materials : Raw aluminium and few auxiliary chemical products.

★ Location : Beirut and suburbs.

★ Industry for local consumption ; it exports a part of its products to Syria.

★ Number of factories : 2.

★ Total capital investement : 400000 L.L.

★ Capacity of production : 365 tons.

★ Annual consumption in Lebanon : 75-100 tons of different types of ustensils.

★ Production 1949 : 40 tons of different types of ustensils.

★ Total of labour as at Jan. 1st. 1950 : 22.

معلومات اساسية

★ صناعة جديدة

★ تنتج الادوات المطبخية والطناجر بشكل خاص .

★ موادها الاولية : الالومنيوم الخام وبعض المواد الكيمائية المساعدة

★ تقوم في بيروت وضواحيها

★ صناعة للاستهلاك المحلي وتصدر الى سوريا ايضاً .

★ عدد مصانعها : ٢

★ مجموع رأسمالها : ٤٠٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنويا : ٣٦٥ طناً من القطع المختلفة

★ يستهلك في لبنان سنويا : ٧٥ — ١٠٠ طن من القطع المختلفة

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٤٠ طناً من القطع المختلفة .

★ مجموع العمال المشتغلين فيها بتاريخ اول كانون الثاني سنة ١٩٥٠ : ٢٢

Name	Address	العنوان	الاسم
Khashou, Joseph	Dora, Rue Shell, Tel. 81-62	الدوره ، طريق الشل تلفون : ٨١ ـ ٦٢	خاشو ، جوزف
Manoukian, Nersis	Rue Maslakh, Beirut, Tel. 58-00	شارع المسلخ، المدور، بيروت تلفون : ٥٨ ـ ٠٠	مانوكيان ، نرسيس

صناعة الطباعة

PRINTING INDUSTRY

Main Facts

- ★ Old industry.
- ★ Prints : books, newspapers, magazines, copybooks, maps, signs, coloured pictures, stamps and paper money. Ordinary system, Linotype and Offset.
- ★ Raw materials : Cardboard, paper and inks.
- ★ Location : all over Lebanon, Beirut city especially.
- ★ Export industry : prints for all Arab countries : Egypt excepted.
- ★ Number of Printing houses : 85
- ★ Total capital investment : 5400000 L.L.
- ★ Annual printing capacity : 3500 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption : 2000 tons.
- ★ Production 1949 : all sorts of printed material 1450 tons.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 806.

معلومات اساسية

- ★ صناعة قديمة
- ★ تطبع الكتب والجرائد والمجلات والدفاتر والخرائط والاعلانات والصور الملونة والطوابع البريدية والنقد الورقي على الطرق العادية وطرق اوف ست — ولينوتيب
- ★ موادها الاولية : الكرتون والورق والحبر
- ★ موزعة في مختلف انحاء لبنان وخاصة بيروت
- ★ صناعة للتصدير ، تطبع للاقطار العربية عدا مصر .
- ★ عدد المطابع : ٨٥
- ★ مجموع رأسمالها : ٥٤٠٠٠٠٠ ل.ل
- ★ يمكنها ان تطبع في السنة ما زنته : ٣٥٠٠ طن من الورق
- ★ يستهلك في لبنان سنويا مطبوعات زنة ٢٠٠٠ طن
- ★ انتاج سنة ١٩٤٩ مطبوعات مختلفة وزنها ١٤٥٠ طناً
- ★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٨٠٦

MAIN PRINTING HOUSES

اهم المطابع

Name	Address	العنوان	الاسم
Imprimerie Catholique	Rue Huvelin, Beirut, Tel. 87-23	شارع هوفلن ، بيروت تلفون : ٨٧ ـ ٢٣	المطبعة الكاثوليكية
Angélil, Edouard	Rue Hoayek, Beirut, Tel. 64-37	شارع الحويك ، بيروت تلفون : ٦٤ ـ ٣٧	انجليل ، ادوار
Dar Al-Ahad	Rue Phénicie, Beirut, Tel. 65-67	شارع فينيقيا ، بيروت تلفون : ٦٥ ـ ٦٧	دار الاحد
Imprimerie Moderne	Saidon	صيدا	المطبعة العصرية « الانصاري »
Imprimerie Saint Paul	Harisa-Kessrouan, Tel. Harisa N° 1	حريصا ـ كسروان تلفون : حريصا ١	المطبعة البولسية
Imprimerie Gédéon	Rue Syrie, Beirut Tel. 68-85	شارع سوريا ، بيروت تلفون : ٦٨ ـ ٨٥	مطبعة جدعون
Imprimerie Haseni	Rue Emir Amin Beirut, T. 84-29	شارع الامير امين بيروت ، تلفون: ٨٤ ـ ٢٩	مطابع الحسني
Imprimerie Istiklal	Rue Maarad, Beirut, Tel. 90-16	شارع المعرض ـ بيروت تلفون : ٩٠ ـ ١٦	مطابع الاستقلال
Imprimerie Khalifé	Rue Maarad, Beirut, Tel. 64-67	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٦٤ ـ ٦٧	مطبعة خليفة
Imprimerie Moukhalsié	Couvent Saint Sauveur, Saida, Tel. 2-42	دير المخلص ، صيدا تلفون : ٢ ـ ٤٢	المطبعة المخلصية
Imprimerie Al-Adab, (Selwan)	Bab-Edriss, Beirut, Tel. 66-79	باب ادريس ، بيروت تلفون : ٦٦ ـ ٧٩	مطبعة الادب « سلوان »
Imprimerie Al-Nejmé	Rue Emir Béchir, Beirut, Tel. 70-69	شارع الامير بشير ، بيروت تلفون : ٧٠ ـ ٦٩	مطبعة النجمة
Printing & Publishing Oriental C°	Al-Kharigé, Beirut, Tel- 78-15	الخارجي ، بيروت تلفون : ٧٨ ـ ١٥	شركة الطباعة والنشر الشرقية
Imprimerie Choueirieh	Place de l'Etoile, Beirut, Tel. 41-46	ساحة النجمة ، بيروت تلفون : ٤١ ـ ٤٦	المطبعة الشويرية
Imprimerie Sader Rihani	Rue Jazaerli, Beirut, Tel. 62-68	شارع الجزايرلي ، بيروت تلفون : ٦٢ ـ ٦٨	مطابع صادر ريحاني

Name	Address	العنوان	الاسم
Imprimerie Saikali Joseph Selim	Rue Maurice Barrès, Beirut, Tel. 54-47	شارع موريس باريس، بيروت تلفون : ٥٤ ـ ٤٧	مطبعة صيقلي جوزيف سليم
Imprimerie Michel Saikali	Rue Kobayat, Beirut, Tel- Fl. 7	شارع القبيات ، بيروت تلفون : نهر ٧	مطابع ميشال صيقلي
Imprimerie & Zincographe Tabbara	Souk Ayass. Beirut, Tel. 67-54	سوق اياس ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٥٤	مطبعةوزنكوغراف طباره
Imprimerie & Librairie Azar	Rue Emir Amin, Beirut, Tel. 50-92	شارع الامير امين ، بيروت تلفون : ٥٠ ـ ٩٢	مطبعة ومكتبةعازار
Imprimerie Ittihad	Rue Emir Béchir, Beirut, Tel. 67-65	شارع الامير بشير ، بيروت تلفون : ٦٧ ـ ٦٥	مطبعة الاتحاد
Itani, Mousbah Abd-Al-Kader	Rue Abdel-Malak, Beirut, Tel. 63-07	شارع عبد الملك ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٠٧	عيتاني ، مصباح عبد القادر
Dar-El-Khachaf	Rue Al-Maarad, Beirut, Tel. 97-07	شارع المعرض ، بيروت تلفون : ٩٧ ـ ٠٧	دار الكشاف
Imprimerie Orient	Rue Tripoli, Beirut, Tel. 60-44	شارع طرابلس، مالك عسيلي تلفون : ٦٠ ـ ٤٤	مطبعة الاوريان
Imprimerie Moderne	Rue Cheikh Béchara, Beirut	شارع الشيخ بشاره الخوري بيروت	المطبعة الحديثة
Imprimerie Cressot	Rue Ecole de Droit, Beirut, Tel. 65-71	شارع مدرسة الحقوق، بيروت تلفون : ٦٥ ـ ٧١	مطابع كريسو
American Press	Rue B. Boustani, Beirut, Tel. 65-09	شارع بطرس البستاني، بيروت تلفون : ٦٥ ـ ٠٩	المطبعة الاميركية
Imprimerie Nationale	Rue Marseillaise, Beirut	شارع المارسيلياز ، بيروت	المطبعة الوطنية
Imprimerie Mneimné	Souk Ayass, Beirut, Tel. 85-69	سوق اياس ، بيروت تلفون : ٨٥ ـ ٦٩	مطبعة منيمنه
Imprimerie & Zincographe Nassar	Rue Monot, Beirut, Tel. 85-96	شارع مونو ، بيروت تلفون : ٨٥ ـ ٩٦	مطابع وزنكوغراف نصار

صناعة الكرتون

CARDBOARD INDUSTRY

Main Facts

- ✶ New industry.
- ✶ Products : Cardboard of different thickness for boxes and binding.
- ✶ Raw materials : Waste paper and cloth, and sodium hydroxyde.
- ✶ Location : Beirut suburbs and Kab-Elias, Bekaa.
- ✶ Industry for local consumption.
- ✶ Number of factories : 5
- ✶ Total capital investment : 356000 L.L.
- ✶ Annual capacity of productipn : 1000 tons.
- ✶ Lebanon's annual consumption : 500 tons.
- ✶ Production 1949 : 300 tons.
- ✶ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 41.

معلومات اساسية

- ✶ صناعة جديدة
- ✶ منتجاتها : الكرتون من مختلف الثخـانات للعلب والتجليد عدا اللماع .
- ✶ موادها الاولية : نفـايات الورق والخرق والقطرون
- ✶ موقعها: ضواحي بيروت وقب الياس، البقاع
- ✶ صناعة للاستهلاك المحلي
- ✶ عدد المصانع : ٥
- ✶ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٣٥٦٠٠٠ ل.ل
- ✶ تستطيع ان تنتج سنوياً : ١٠٠٠ طن
- ✶ يستهلك في لبنان سنوياً : ٥٠٠ طن
- ✶ الانتاج سنة ١٩٤٩ : ٣٠٠ طن
- ✶ مجموع عدد العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٤١

MAIN FACTORIES

Name	Address
Gemayel Bros.	Dora Metn, Tel. 9, Dora
Papeteries de Kab-Elias	Av. des Français, Beirut, Tel. 73-55

اهم المصانع

الاسم	العنوان
جميّل اخوان	الدورة ـ المتن تلفون : ٩ الدورة
معامل ورق وكرتون قب الياس	جادة الفرنسيين . بيروت تلفون : ٧٣ ـ ٥٥

صناعة الثقاب

MATCHES INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry with modern equipment.

★ Products : Safty matches

★ Raw materials : Poplar wood, phosphorus, potasium chlorate, cardboard and paraffine wax.

★ Export industry.

★ Number of factories : 4.

★ Total capital investment : 2200000 L.L.

★ Annual capacity of production : 27000 boxes each contains 5000 small boxes.

★ Lebanon's annual consumption : 5000 large boxes.

★ Production 1949 : 12005 large boxes.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 565.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة حديثة التجهيز

★ منتوجاتها : الثقاب الخشبي والشمعي

★ موادها الاولية : خشب الحور ، الفوسفور كلورات البوتاس ، كرتون ، شمع

★ صناعة التصدير

★ عدد المصانع : ٤

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها : ٢٢٠٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٢٧٠٠٠ صندوق يحتوي كل منها ٥٠٠٠ علبة

★ استهلاك لبنان السنوي : ٥٠٠٠ صندوق كل واحد منها ٥٠٠٠ علبة

★ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ١٢٠٠٥ صناديق كل واحد منها ٥٠٠٠ علبة

★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٦٥

FACTORIES — المصانع

Name	Address	العنوان	الاسم
Takieddine, Ali & Sons	Pont de Beirut, P.O.B. 832, Beirut, Tel. 75-81	نهر بيروت ، ص.ب ٨٣٢ بيروت ، تلفون : ٧٥ـ٨١	تقي الدين ، علي واولاده

Name	Address	العنوان	الاسم
Société Orientale des Allumettes	Dbeyé - Metn, Tel. 58-90	الضبيه ، المتن تلفون : ٥٨ ـ ٩٠	شركة صنع الكبريت للشرق
Jabre Industrial Co.	Rue Syrie, Beirut, Tel. 58-26	شارع سوريا ، بيروت تلفون : ٥٨ ـ ٢٦	الشركة الصناعية لمنتوجات جبر
Société Libano-Suédoise des Allumettes	P.O.B. 804, Beirut Tel. 81-54	ص . ب ٨٠٤ بيروت تلفون : ٨١ ـ ٥٤	الشركة اللبنانية الاسوجية للكبريت



صناعة الكحول

ALCOHOL INDUSTRY

Main Facts

- ✶ Modern industry.
- ✶ Products: White and coloured alcohol & carbonic acid.
- ★ Raw materials: Treacle, dates, figs, maize & fuel oil.
- ✶ Location: Beirut town and suburbs.
- ✶ Export industry.
- ★ Number of factories: 4
- ★ Total capital investment: 338000 L.L.
- ★ Annual capacity of production: 2000 tons.
- ★ Lebanon's annual consumption: 600 tons.
- ★ Production 1949: 800 tons.
- ★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949: 46.

معلومات اساسية

- ✶ صناعة حديثة
- ✶ منتجاتها : الكحول البيضاء والملونة وغاز الكربون .
- ✶ موادها الاولية : الميلاس ، التمر ، التين ، شعير ، ذره ، فيول اويل
- ✶ موقعها : بيروت وضواحيها
- ✶ صناعة للتصدير
- ✶ عدد المصانع : ٤
- ★ مجموع الرأسمال الموظف فيها : ٣٣٨٠٠٠ ل.ل
- ★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٢٠٠٠ طن
- ★ يستهلك في لبنان سنوياً : ٦٠٠ طن
- ✶ انتاجها سنة ١٩٤٩ : ٨٠٠ طن
- ★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٤٦

FACTORIES

Name	Address
Malterie, Brasserie Franco-Syro-Libanaise	Baoucherié-Metn, Beirut, Tel. 58-34
Orient Beer Factory (Gellad)	Rue Kobayat, Beirut, Tel. 63-58
Société Nationale Industrielle S.N.I.	Rue Allenby, Im. Badaoui, Beirut, Tel. 89-66

المصانع

الاسم	العنوان
معمل البيرة والتخمير	البوشرية ، المتن بيروت تلفون : ٥٨ ـ ٣٤
معمل بيرة الشرق (جلاد)	شارع القبيات ، بيروت تلفون : ٦٣ ـ ٥٨
الشركة الوطنية الصناعية	شارع اللنبي ، ملك البدوي بيروت ، تلفون : ٨٩ ـ ٦٦

صناعة الغراء

ANIMAL GLUE INDUSTRY

Main Facts

★ Old industry.

★ Products : dry animal glue.

★ Raw materials : tanneries' wastes.

★ Location : Machghara - Bekaa.

★ Industry for local consumption.

★ Number of factories : 2

★ Total capital investment : 60000 L.L.

★ Annual capacity of production : 350 tons.

★ Lebanon's annual consumption : 150 tons.

★ Production 1949 : 120 tons.

★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 56.

معلومات اساسية

★ صناعة قديمة

★ منتجاتها : الغراء الناشف

★ موادها الاولية : فضلات الجلود

★ موقعها : مشغره ، البقاع

★ صناعة للاستهلاك المحلي

★ عدد المصانع : ٢

★ مجموع الرأسمال الموظف فيها: ٦٠٠٠٠ ل.ل

★ تستطيع ان تنتج سنوياً : ٣٥٠ طناً

★ استهلاك لبنان السنوي : ١٥٠ طناً

★ الانتاج سنة ١٩٤٩ : ١٢٠ طناً

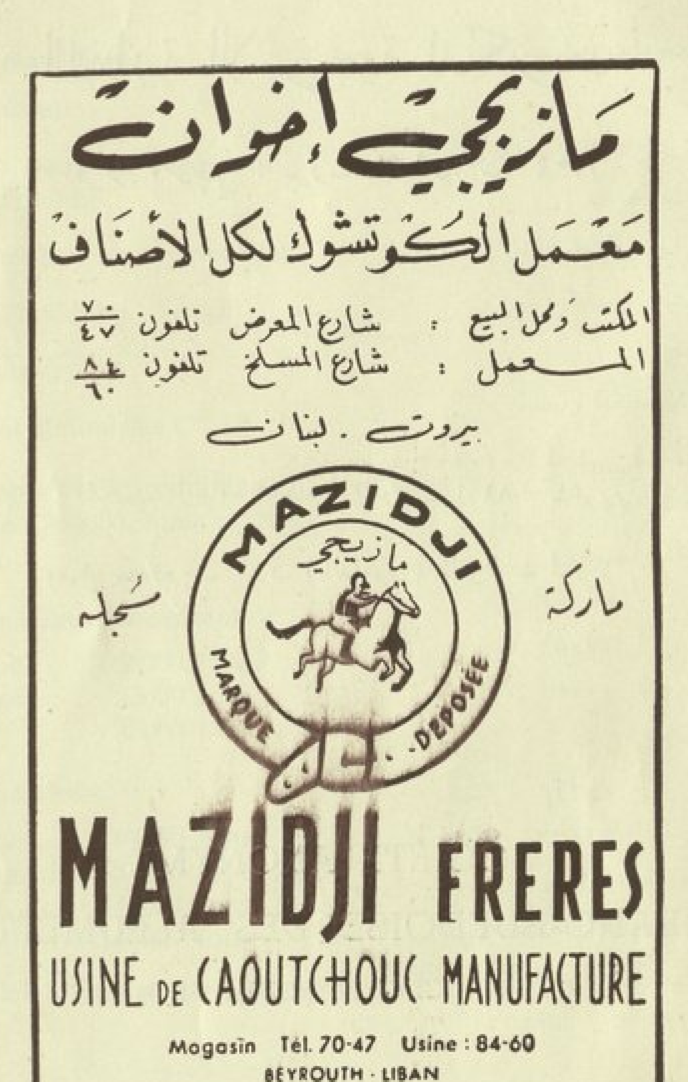
★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٦

FACTORIES

Name	Address
National Glue Factory (Trabulsi & Co.)	Machgara - Bekaa
Ghattas, Naif & Co.	Machgara - Bekaa

المصانع

الاسم	العنوان
معمل الغراء الوطني طرابلسي وشركاه	مشغره ـ البقاع
غطاس، نايف وشركاه	مشغره ـ البقاع



مازيجي إخوان
معمل الكوتشوك لكل الأصناف
المكتب ومحل البيع : شارع المعرض تلفون ٧٠/٤٧
المعمل : شارع المسلخ تلفون ٨٤/٦٠
بيروت . لبنان
MAZIDJI
مازيجي
MARQUE DEPOSÉE
ماركة مسجلة
MAZIDJI FRERES
USINE DE CAOUTCHOUC MANUFACTURE
Magasin Tél. 70-47 Usine : 84-60
BEYROUTH - LIBAN

صناعة المنتوجات النفطية

PETROLEUM PRODUCTS INDUSTRY

Main Facts

- ★ Modern industry.
- ★ Products : Benzine, kerosene, gazoil and fuel oil.
- ★ Raw materials : Raw petroleum.
- ★ Location : Baddawi - Tripoli.
- ★ Export industry.
- ★ Number of Refineries : 1
- ★ Annual capacity of production : it can refine 300000 tons of raw petroleum.
- ★ Lebanon's annual consumption :

Benzine	:	60000 tons
Kerosene	:	25000 tons
Gazoil	:	35000 tons

- ★ Production 1949 :

Benzine	:	64280 tons
Kerosene	:	33843 tons
Gazoil	:	45684 tons
Fuel oil	:	145027 tons

- ★ Total of labour as at Dec. 31st. 1949 : 535.

معلومات اساسية

- ★ صناعة حديثة
- ★ منتجاتها : البنزين ، الكاز ، المازوت الرخو والمازوت الجامد
- ★ موادها الاولية : النفط الخام
- ★ موقعها : البدّاوي ـ طرابلس
- ★ صناعة للتصدير
- ★ يقوم في لبنان مصفاة واحدة
- ★ تستطيع ان تصفي سنوياً : ٣٠٠٠٠٠ طن من النفط الخام
- ★ استهلاك لبنان السنوي :

بنزين	٦٠٠٠٠ طن
كاز	٢٥٠٠٠ طن
مازوت رخو	٣٥٠٠٠ طن

- ★ الانتاج سنة ١٩٤٩ :

بنزين	٦٤٢٨٠ طناً
كاز	٣٣٨٤٣ طناً
مازوت رخو	٤٥٦٨٤ طناً
مازوت جامد	١٤٥٠٢٧ طناً

- ★ مجموع العمال بتاريخ ٣١ كانون الاول سنة ١٩٤٩ : ٥٣٥

Name	Address	العنوان	الاسم
Tripoli Refinery, I. P. C.	Rue Graham, Beirut, P. O. B. 361	شارع غراهام ، بيروت ص . ب ٣٦١	مصفاة طرابلس لشركة نفط العراق المحدودة

The aforementioned solutions have been all applied by many countries ; they have been for a long time the aim of Lebanon's responsible economic bodies.

The government of Lebanon has done a good deal since 1945 to further these objectives. Oil fuel and most raw materials were exempted from custom duties ; some of the main industries were given custom protection ; the import of some articles was prohibited ; the tithe tax was abolished ; Labour Law was enacted ; the Highest Economic Council was instituted ; and at present responsible offices study the possibility of reducing the prices of oil fuel and electricity as well as the fees of Beirut Port.

These government acts, however, do not yet carry the weight of coordinated and planned action. They may not be backed with the necessary strong determination that only can ensure their full realization.

Thus, the solutions suggested in this introduction are still to be adopted. The adoptation of some measures in the same line is pro-evidence of their vital importance.

Lebanon is a country rich with nature's gifts. The Lebanese shall not be called ungrateful. May the next few years behold Lebanon marching on the sure road of industrialization. The beauty of nature shall then be matched with a productive hand, a sound social constitution and a strong nation.

MARWAN NASR

Lebanon, August 28th 1950

Naturally, Lebanon would not permit that its industries, the main source of its national wealth and economic power, be destroyed. Is'nt any price paid to save our industry a relatively cheap one ?

THE SOLUTION

The State of Lebanon should decide upon industrialization as a national policy. The expanditures of the budget would be accordingly conditioned. e. i. in the expanditures for education, technical schools would be given absolute priority. Burseries for specialization abroad in technical industrial lines would be generously granted. In the expanditures for public works, electricity would be given priority over roads. A large enough Department of industry be established with the necessary staff of economists and techniciens. An inter-ministerial council would be established, whose function would be to lay down and execute a well proportioned plan of industrialisation.

2nd, the Government of Lebanon would notify the countries from which we buy that hereafter Lebanese foreign trade shall be regulated by bilateral agreements.

3rd, the Highest Economic Council would be strengthned. An additional permenant staff of techniciens would be the best way to that effect.

4th, those companies that supply industry with electricity and oil fuel, or exploit the port of Beirut, would be convinced to lower their prices to the reasonable level.

5th, the Bank of issue would be asked to extend credit to industrial houses at a reduced rate.

6th, the tarif protection in application would be retained, it would be extended too, to those industries not yet protected in a measure equitable both to producer and consumer.

7th, a special law would be enacted whereby no factory could be established unless it is authorized by government. Applications for the permit would be decided upon by a committee in which the Highest Economic Council would be represented.

8th, the establishment of joint advisory councils in which both enterprisers and labour unions would be represented. It would have as its job, to study means of raising labour efficiency.

RECAPITULATION

Industrialization is Lebanon's economic destiny. It is a country with limited agricultural land, rich with hydro-electricity, with ample supply of oil fuel, ambition and intelligent people and high standard of public understanding.

In a period of three years, 1945 - 1947, most of our factories replenished their equipment with best up-to-date machinary. Factories that did not succeed in replenishing their equipment then, because of lack of supply, did the same thing in 1948 or 1949. Lebanese industry, at present, can boast of a most efficient mechanical equipment.

With this equipment, with the technical experience won during war years; with a more or less stable international market for raw materials; one would have expected a period of industrial boom in Lebanon. This, however, was not the case. Starting with 1949, industrial production slowed down and unemployment on a considerable scale began to be felt. This movement lost in momentum by the middle of 1949 but its germs are still there threatening Lebanese economy with a dead blow.

PRESENT INDUSTRIAL SITUATION

The executive council of the Association of Lebanese Industrialists, has published on June 20th 1950 a manifest that exposed in details the causes of Lebanese industrial crisis.

Here follows an enumeration of the different factors that combine to raise the cost of production of Lebanon's industry to a level detrimental to its capability of competition.

A — High price of electricity.

B — High price of petroleum fuel.

C — Difficulty of credit and the high rate of interest.

D — Some basic raw materials like sugar pay an internal tax.

E — High cost of road transport. Benzine pays a high tax.

F — High rate of fees and costs in the port of Beirut, the principal port for import of raw materials and export of finished products.

G — The Lebanese market is very limited. Factories work part time with the consequent rise in constant costs.

H — Some basic raw materials, sugar and dyes, for example, pay high custom duties : 20-25 %.

Whenever an industry succeeded in surpassing all these difficulties, it met with new ones when marketing its products.

Some countries, for one reason or another, encourage exports artificially. Their products dump the Lebanese market, hardly leaving any space for local products.

In most countries imports are not permitted except after the issue of a special license. Importers from Lebanon are either not given the permit or not allowed the same advantages enjoyed by importers from other countries. Such countries regulate their foreign trade by a number of bilateral agreements, none of which Lebanon have concluded.

In general, Lebanese industries whose products competed with French manufactures, and industries whose raw materials came from territories disfavoured by the Mandatory power, were discouraged by that power.

However, according to the Mandate, the Mandatory power was obliged to help the development and progress of the country. Economically translated this meant a push towards industrialization.

Few industries were however necessarily encouraged ; at least to give Mr Robert de Caix material to offer at the meetings of the Permenant Mandates Committee at Geneva.

1940 - 1945

During the Second World War imports into Syria and Lebanon were no more possible. The then existant stocks depleted ; prices went up fantastically. Lebanese industrialists came to the help : old industries were extended and new industries established. Whenever the lack of some basic raw material was felt, a new industry was improvised to meet the exigency.

As a result of all that, empty spaces in the construction of Lebanese industry were gradually field in. By the end of 1945, Lebanese industries were capable of producing all the basic consumers goods and a large number of producers goods, such as may be needed by Lebanese factories.

1945 - 1950

The Second World War came to an end. American and European industries shifted from war to peace production. They applied, the technical and scientific discoveries realized by research institutions for the war effort.

Besides, the control of basic raw materials, excercised during the years of war, was not released suddenly. Industries in big countries were given a chance to buy their raw materials at controlled prices. When our industries were given the chance to buy, the control had been released and prices had gone considerably higher.

During the war our industries bought the raw materials at high prices, but at high prices too, the finished products were equally marketed. They continued after the war to buy the raw materials at high prices, but they were no more able to market the products at a remunerating price. The market now could be supplied by imported goods at a cheaper price.

Our industries were thus, placed in a very difficult position, especially that the war years have depleted most of the machinary.

C — The relative cheapness, during the 1929-1931 crisis, of producers goods : motors and machinary.

D — Many of the Lebanese had been for a number of years the sole representatives of foreign factories in Lebanon. This gave them an opportunity to realize the importance of industry and the accessibility of its means.

E — Many Lebanese merchants had the opportunity of visiting European and American factories. They acquired direct knowledge of its equipment and technique.

F — Palestine, an adjacent country with no special advantages over Lebanon, started on the road to industrialization. Why can not the Lebanese follow the same track ?

G — There existed an international market for raw materials ; the Lebanese industrialist, therefore, was placed on equal footing with the American or European.

H — A large number of expert labourers, ex workers in hand weaving, foundaries and carpentry, were by then unemployed.

I — The Mandatory power encouraged the establishment of those industries, the products of which did not compete with French commerce in the Levant, and the presence of which would constitute in the case of a war a source of power to the Levant Army.

As a result of the above mentioned causes, the industrialization movement in Lebanon started around 1930-1931, It progressed slowly up to 1939.

During this period it encountered many difficulties both general and especial.

The main difficulties common to all Lebanese industries were the following.

1 — The absence of an industrial bank which extends long and short term credit to industrial establishments.

2 — The absence of technical schools and colleges, the low efficiency of industrial labour and the high cost of technical management.

3 — The Mandatory power, being in need of the customs' revenues to cover a major part of its expenses in the Levant, transformed that institution into a financial instrument instead of it being an economic one.

4 — A wrong belief, deep in the mind of the public, raised the quality of imported manufactures over local ones. The blind adoption of foreign modes of life strengthened it : the Mandatory authorities did not disfavour its spreading. It was to his interests.

Some industries encountered special difficulties. The soap industry for example worked in the face of hard competition of French soap. Evidently the French Mandatory power did nothing to protect it.

The textile industry found difficulty in importing its dyes from Germany because of high customs duties.

This official help gives them in international markets a preponderent weight. Countries, like Lebanon, working on principles of economic liberty find themselves unable to compete. They are obliged to change their attitude to save their national wealth and avoid detrimental labour unemployment.

Lebanon, therefore, can not but introduce into its economy some features of economic planning. It is driven into that by world economic forces and its own new economic-industrial constitution.

Every change into a new situation is accompanied by its own difficulties. It is in the interests of Lebanon to surpass these difficulties with the minimum cost.

The first difficulty is the determination of the extent of this change i. e. determination of the activities that should follow government planning. Shall the government for example plan the industrial, hosteler, commercial and agricultural activities or shall it concern itself with the industrial and commercial activities only ?

The second difficulty is how to determine the degree of government planning. Shall the government adopt a policy of complete nationalization, or shall it partake in the management of private establishments, or shall it leave the management to the owners on a condition that they abide by the laws especially enacted for that purpose.

The third difficulty is how to coordinate the multiple private economic interests that shall necessarily be affected by the change either advantageously, or disadvantageously.

The fourth difficulty is how to save within the new form of things, the economic advantages of the old regime.

An exposition of the general industrial situation in Lebanon, its history and present characteristics, is now necessary. It preceeds any intelligent discussion of these difficulties or suggestion of a solution. This industrial situation is, in my view, the historic raison-d'être for the change of economic systems from Laissez-Faire to economic planning.

HISTORIC SKETCH

1930 - 1940

Industries in Lebanon can be historically traced to one or all of the following causes :

A — A fairly large market — Syrian people, Lebanese people and the Levant Army — which exerted constant demand for those goods and services which constituted the main products of Lebanese industries.

B — Some of the Lebanese had a considerable amount of idle liquid capital. They were afraid lest the Franc should again be devaluated.

INTRODUCTION

Industry is a social-economic activity that can only be realized, in a country that has reached a certain level of social and civic development that enables the creative mind and strong hand, to unite in making finished products out of raw materials, earth, ores and semi-manufactured goods.

Socio-economic industrial production is a conditioned action. It can only start and progress in as far as its conditional factors favourably combine.

For the last twenty years most of these factors have existed in Lebanon. Lebanese industries like all pioneering action, started cautiously and on a small scale. Gradually it grew up in number and strength. Now it is passing into the definitely internationally known phase.

Moving from one phase into another requires additional effort. It requires also a similar change in the general economic orientation of the country which would push economic policy into the first raw of Governmental concern.

Such a general change in economic policy would of course, entail a lot of effort but the compensation comes in the great increase of national economic power.

The weight of the socio-economic change that is taking place now in Lebanon is shared by the different responsible economic bodies, official and non-official, each in accordance with its means and position. But it is not distributed according to any plan. The cost of the change is thereby raised, the duration unduly lengthened and the required efforts necessarily doubled.

He who knows the history of the relations in Lebanon between the different economic groups and between the government and the people would find this unorganised situation quite reasonable.

Lebanon has not known, but recently, any system of organized inter-cooperation between its industrial, commercial and agricultural groups, or between them and the government. Lebanese economy has been the result of individual efforts. The government job was the establishment of order and the maintainance of justice.

But the role of the government in economic life has changed considerably. Most countries have moved now from economic liberty, into economic planning. Individuals and companies, receive official help and direction, especially in questions of foreign trade.

Printed in Lebanon by DAR AL-AHAD — Beirut

- Foreword -

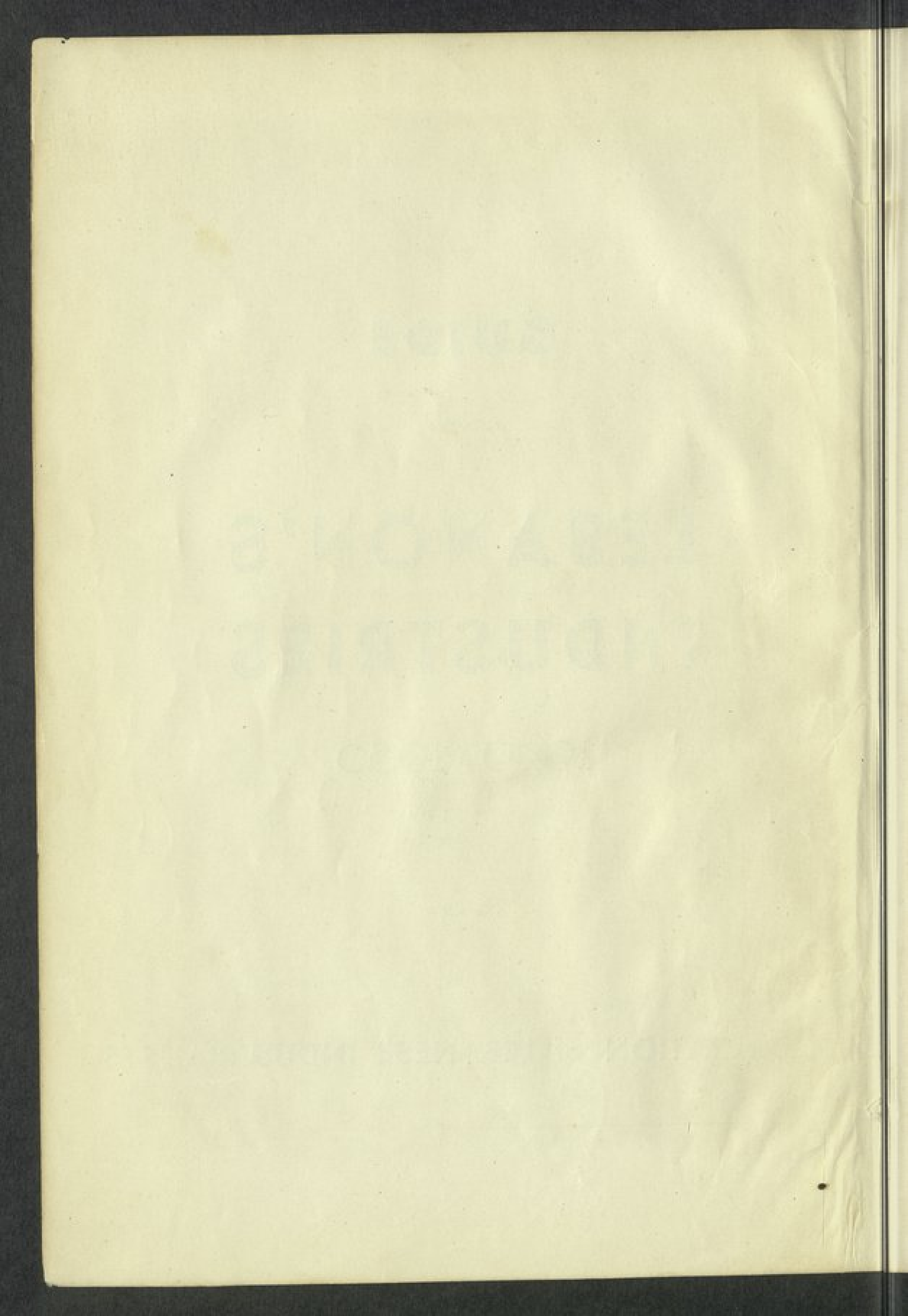
It has pleased His Excellency Cheikh Bechara Khalil El-Khoury, first President of the Lebanese Republic, as well as Their Excellency Riad Bey Solh, Prime Minister, and Gabriel Bey Nahas, Minister of National Economy, to encourage the publication of this book.

The facts and figures herein are compiled from statistics in the Department of Industry in the said Ministry, wose Head, Mr. Marwan Nasr, is responsible for the Arabic and English texts, and whose officials have rendered timely help in producing this valuable work.

It is ardently hoped that all the concerned bodies in the country will share with the Association of Lebanese Industrialists its view as to the importance of industry in Lebanon and will appreciate the necessity of following its pertaining suggestions in the proper economic ways.

CHAIRMAN OF THE ASSOCIATION
OF LEBANESE INDUSTRIALISTS
FUAD KHALIL EL-KHOURY

Beirut, 28 August 1950.

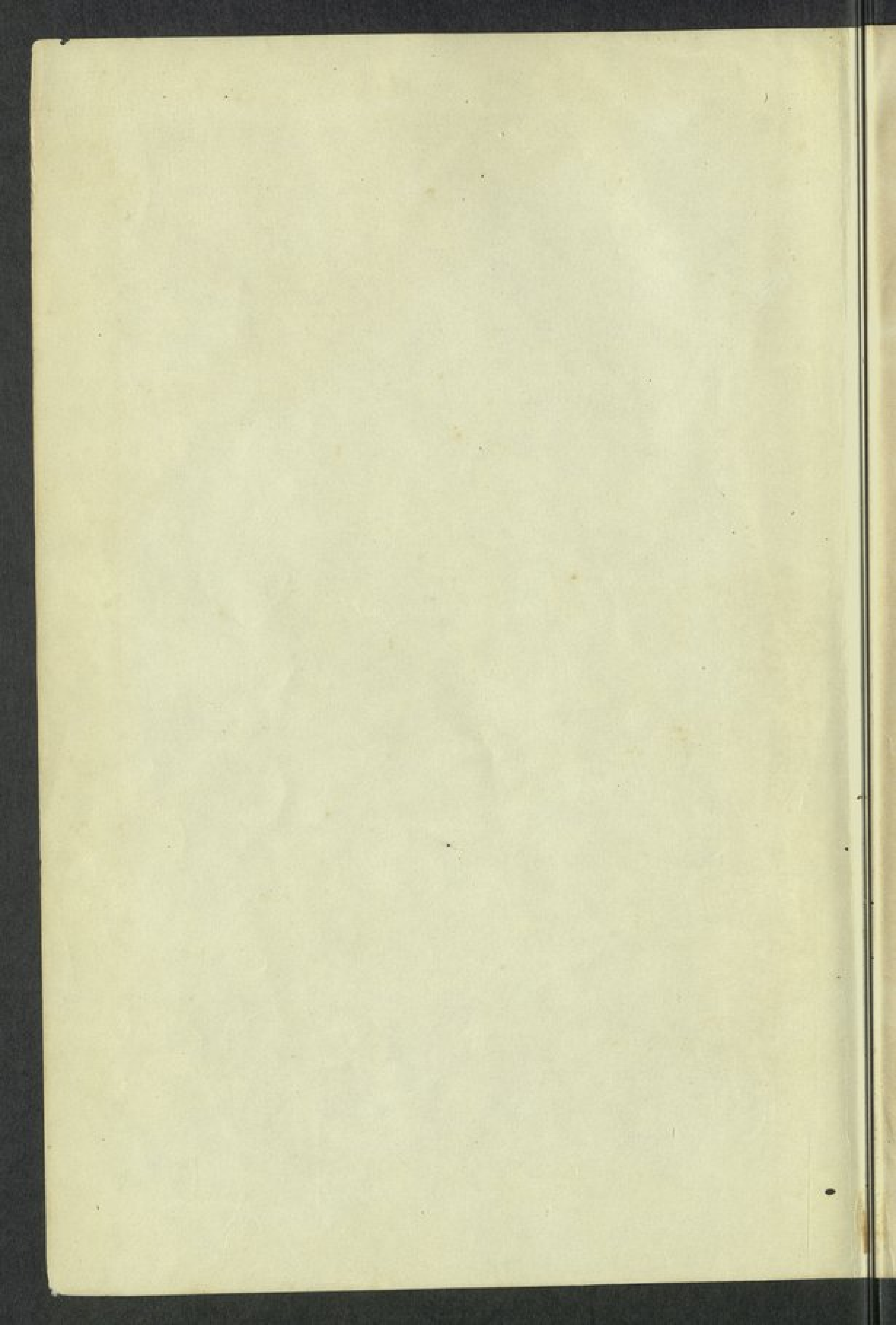


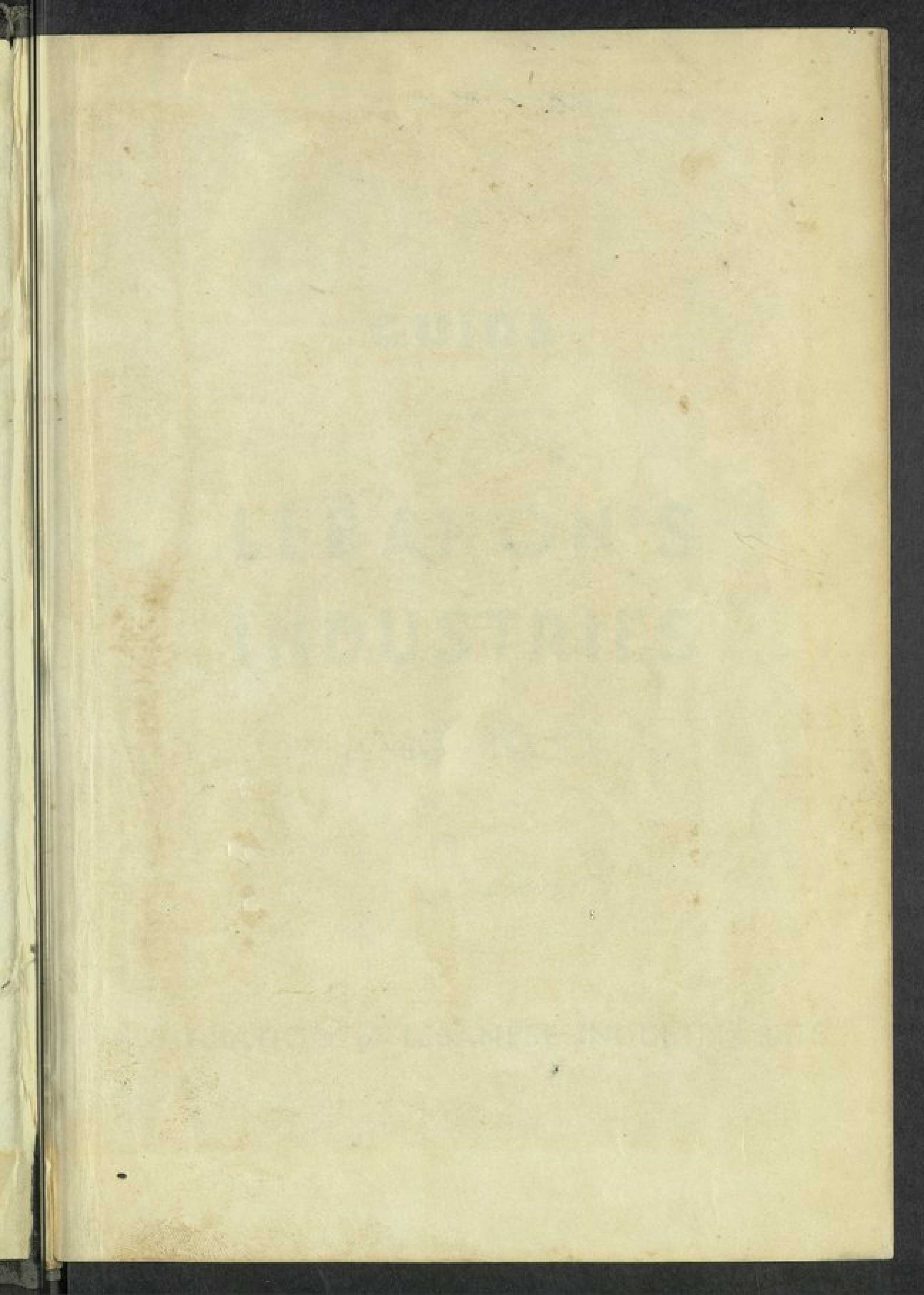
GUIDE

LEBANON'S INDUSTRIES

1949 - 1950

ASSOCIATION of LEBANESE INDUSTRIALISTS






AMERICAN
UNIVERSITY OF BEIRUT